

Ziemia LUBAŃSKA

Nr 22 (88) * 19.XI-5.XII. 97 * Rok V * Cena 70 gr

PRZEMOC W RODZINIE

Na naszym terenie występuje również grupa przestępstw bardzo delikatnej natury jak - molestowanie. O tym zjawisku można powiedzieć tyle, że jest to wysoka ciemna liczba! W minionym okresie mieliśmy kilka tego typu spraw karnych. W jednym z przypadków oskarżonym był ojciec rodziny, który współżył z córką przez dłuższy czas. Wszystko zaczęło się, kiedy dziewczynka miała zaledwie 13 lat... czytaj na str. 10



BYĆ LEPSZYM OD JASKÓŁKI

- Wielu moich przyjaciół na wózkach inwalidzkich siedzi w lokalach i łoł wódę. Ja wybrałem wolną przestrzeń, trasę biegową - wyznaje z dumą 23-letni Piotr Kosewicz z Zawidowa, członek kadry narodowej na VII Olimpiadę Paraolimpijską Niepełnosprawnych Nagano'98. **cd na str.5**

PIENIĄDZE DLA SMALL BUSINESSU

szczegóły na str.7

KONFLIKT Z KRZYŻEM I RÓŻAŃCEM W TLE



- Kiedy po raz pierwszy zobaczyłem to stare dębisko poczułem, że muszę z niego coś zrobić. Od samego początku widziałem w jego konarach postać Jezusa, Ewę, anioła, węża - wyznaje Eugeniusz Kusiak, emerytowany stolarz z Olszyny. Ten 63-letni twórca nawet nie przypuszczał, że to czego dokonał stanie się przedmiotem lokalnego konfliktu. **dokończenie na str.9**



AUTO-GAZ

Lubań, ul.Zgorzelecka 43, tel.090 335-932
(naprzeciwko STW)

**Montaż zasilaczy gazowych do samochodów
chłodzonych cieczą i powietrzem**

Jeździsz o połowę taniej!

Raty bez żyrentów.

Sprzedaż gazu propan-butan:

Lubań, ul.Boczna 15, tel.722-41-06

KANTOR WYMIANY WALUT

zaprasza

na ul.Spółdzielczą 7, tel.722-31-38

(obok apteki)



Kursy walut do uzgodnienia

Firma Handlowa

"MOZAKA"

Lubań, ul.Spółdzielcza 12, tel.722 41-67

(naprzeciw apteki)

oferuje szeroki asortyment materiałów:

* płytki ceramiczne ściennie i podłogowe * kleje i fugi,
* listwy wykończeniowe do płytek * sanitariaty * szeroka gama narzędzi,
* listwy do mokrych i gipsowych tynków * regipsy, profile,
blachowkręty, taśmy, łączniki firmy "KNAUF" * styropian,
system dociepleń firmy "Ceresit" * tynki mineralne i żywiczne,
* rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu, płyty
gipsowe - "KNAUF" * silikon, pianki montażowe, * farby lakiery.

**Najwyższa generacja farb zmywalnych szwedzkiej firmy BECKERS
ZMYWALNOŚĆ PONAD 2000 CYKLI**

- farby elewacyjne, farby do wnętrz, bejce, lakiery do drewna.
Mieszanie kolorów na miejscu (1750 odcieni).

Wybierz swój własny kolor!

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy w godz.od 8.00 do 18.00, w soboty w godz.od 8.00 do 14.00

NOWOŚĆ

KRONIKA

- 28.10. ul. Łużycką spacerował nikomu nieznany mężczyzna. Przechadzał się chodnikiem obok sklepu "Mirex". Co przeszedł obok obiektu, to wybił szybę. Szczście w nieszczęściu, że przechodził tylko dwa razy.

- 28.10. "w biały dzień" nieznany sprawca pozbawił 4 kół fiat 126p, który zaparkowany był na niestrzeżonym parkingu przy ul. Esperantystów w Lubaniu.

- Z 28/29.10. włamywacze "odwiedzili" sklep spożywczy w Zarebie. Zdolali pokonać kraty i kłódki zabezpieczające obiekt. Skradziono artykuły spożywcze.

- 29.10. skradziono samochód osobowy marki fiat 125p, który zaparkowany był przy ul. Lwóweckiej w Lubaniu. Pojazd ten odnaleziono w tym samym dniu. Został porzucony przez złodziei. Rozmyślił się, czy...chcieli pojechać?

- Z 28/29.10. zanotowano kradzież z włamaniem do "malucha" zaparkowanego przy ul. Torowej w Lubaniu. Łup złodziei stanowiły dwa fotele. Zainteresowali się nimi, gdyż były to siedzenia najnowszej typu tzw. lotnicze.

- Z 30/31.10. w Lubaniu przy ul. Leśnej ujawniono włamanie do komórki. Skradziono rower górski.

- 2.11. właściciel sklepu odzieżowego w Olszynie ujawnił kradzież z włamaniem do swej placówki handlowej. Nieznany sprawca wybił szybę w oknie, aby uzyskać dostęp do kurtek.

Zmarznięty czy bez gro-
sza?

- 2.11. ujawniono kradzież z włamaniem do samochodu marki polonez, który zaparkowany był przy ul. Esperantystów w Lubaniu. Skradziono radioodtwarzacz samochodowy. W wyniku podjętych działań zatrzymano dwóch sprawców. Jednym z nich był nieletni (15 lat)...

- 5.11. w Olszynie rowerzysta zjechał drogę trąbą. Doszło do zderzenia. W skutek wypadku obrażeń ciała doznała kobieta przewożona przez rowerzystę na bagażniku. Na jednoślądzie nie przewozi się pasażerów. Odstępstwo od tej zasady dotyczy dzieci do lat 7 pod warunkiem, że umieszczone są w specjalnym koszu.

- 5.11. w Biedzychowicach zmarł 42-letni mieszkaniec tej wsi. W czasie wykonywania czynności związanych z ubojem świni ugodził się nożem. Zmarł na skutek doznanych obrażeń ciała.

- 9.11. w Pisarzowicach z terenu posesji skradziono motorower. Teraz i podwórko nie stanowi bezpiecznego miejsca dla pozostawionego na nim wszelakiego mienia.

- Z 8/9.11. ujawniono kradzież z włamaniem



do kiosku z artykułami spożywczymi przy ul. Esperantystów w Lubaniu. Nieznany sprawca wszedł do wnętrza kiosku przez okno. Łup stanowiły papierosy oraz kawa.

- 5.11. w Siekierczynie ujawniono kradzież z włamaniem do magazynku znajdującego się na terenie stadionu sportowego. "Zainteresowano" się sprzętem sportowym. Sprawcy są już znani. Okazało się, że są nimi nieletni. Skradziony sprzęt odzyskano.

- Z 4/5.11. w godzinach wieczornych nieznany sprawca (cy) dokonał (li) kradzieży z włamaniem do sklepu spożywczego przy

ul. Iżerskiej w Lubaniu. Była to wyprawa po alkohol.

- 6.11. we wsi Zalpie na niebezpiecznym odcinku drogi kierowca samochodu osobowego marki opel zjechał z jezdni i najechał na przydrożne drzewo. Pojazd przewrócił się. Kierujący nim zmarł na miejscu. Przyczyną wypadku tkwi w tzw. niebezpiecznej prędkości pojazdu, która nie była dostosowana do warunków ruchu.

- 7.11. z magazynku przy ul. Worcella skradziono 6 rolek papy. Było to typowe włamanie, ponieważ jego sprawcy siłą wypchnęli drzwi do pomieszczenia. Ktoś jednak ich zauważył i...papę odzyskali policjanci. Zatrzymali również trzech podejrzanych. A wszystko dzięki anonimowej telefonicznej informacji do dyżurnego lubańskiej KRP. Brawo! może jutro ktoś obroni mienie informatora?

- 30.10. w klatce schodowej budynku przy ul. Armii Krajowej ujawniono zwłoki mężczyzny. Był częściowo rozebrany. Na ciele ujawniono ślady bicia. Zmarł na skutek odniesionych ran. Postępowanie karne prowadzone jest w kierunku "pobicia ze skutkiem śmiertelnym". Zatrzymano w tej sprawie kilku podejrzanych. Ta tragedia ma ścisły związek z nadużyciem alkoholu przez ofiarę i jego kompanów. Wódka pozwoli żyć...

EKP

Miesiąc temu udostępniono do zwiedzania wieżę widokową - wybudowaną w latach 1891-92 przez tubajezego bogatego mieszczanina - z której rozlega się wspaniały widok na miasto i okolice.

Widok za złotówkę

(Nowogrodziec) Do tej pory była ona zamknięta "na glucho". W okresie letnim została wysprzątana i wyremontowana. W październiku

władze miasta podpisały umowę z p. Stanisławem Górą, właścicielem znajdującego się pod wieżą baru "OAZA". W ramach kontraktu będzie on utrzymywał czystość wewnątrz zabytkowego obiektu i w najbliższym otoczeniu, a także udostępniał klucze wszystkim chętnym do jego zwiedzenia za symboliczną złotówkę.

/maw/



POLICYJNA

Straż pożarna w statystyce

W okresie 27.10.-09.11. na terenie rejonu Lubań odnotowano 47 różnorodnych działań. Wydarzyły się 32 pożary; 7 miejscowych zagrożeń i 8 fałszywych alarmów.

Pożary

30.10. w miejscowości Mirsk powstał ogień w stodole zlokalizowanej w zwartej zabudowie budynków gospodarczych. W wyniku pożaru spaleni uległa konstrukcja dachowa oraz przechowywane w niej mienie w postaci: maszyn rolniczych, 7m3 drewna tartaczego, 20 t siana, ok. 20 t słomy. Ogółem straty oszacowano wstępnie na kwotę 40 tys. zł. Przyczyną powstania pożaru nie jest znana. Dochodzenie w w/w sprawie prowadzi policja w Mirsku. 06.11. w miejscowości Wolimierz /gm. Leśna/ miał miejsce pożar nieużytków rolnych na powierzch-



ni ok. 7 ha. Przyczyną było prawdopodobnie podpalenie. W działaniach ratowniczych udział brały

4 jednostki straży, tj. 25 osób.

len

Gmina gminie

W trakcie wrześniowych uroczystości dożynkowych wójt Siekierczyna Janusz Niekrasz wezwał o udzielenie wsparcia potrzebującym z innych gmin. W odpowiedzi na ten apel mieszkańcy wspólnoty samorządowej zebrali 6 t zboża. Po konsultacjach ustalono, że trafi ono do rolników ze Starej Kamienicy. tor



UNITECH - IMPEX
Producent okien i drzwi PCV i ALU.

Przedstawiciel

PRZESŁUCH PHU

Lubań, ul. 7 Dywizji 12a, tel. 722 20-28

RATY BEZ ŻYRANTÓW!



SOLARIUM SUNVISION TURBO
firmy ALISUN

to gwarancja pięknej, zdrowej opalenizny.

Zapraszamy Państwa do najnowocześniejszego SOLARIUM w Lubaniu, mieszczącego się przy ul. Grunwaldzkiej 11 - (wypożyczalnia kaset wideo). SOLARIUM może posiadać eliptyczny kształt oraz specjalny system zwierciadeł zwiększających efekt opalania. SOLARIUM czynne we wszystkie dni tygodnia!

Wspólny delegat

24 października odbyło się posiedzenie wyborcze kadry hufców z Lubania i Zgorzelca. Miało ono wy-

łonić wspólnego delegata na krajowy zjazd ZHP, który obradować będzie od 4 do 7 grudnia w Warszawie. Został nim podharcemistrz Robert Swerczyk - komendant Hufca ZHP z

rys

W NOWEJ SIEDZIBIE

(Mirsk) Z chwilą sprzedaży Zakładów Płyn Płisniowych "Świeradów" OSP w Krobicy utraciła remizę wraz ze sprzętem, która znajdowała się na terenie tej firmy. Powstała sytuacja uwłaczająca godności strażaków. Cóż to za formacja bez podstawowego wyposażenia i bazy? Strażacy - ochotnicy postanowili zmienić ten niefortunny stan rzeczy i odtworzyć swą siedzibę od nowa. I stało się. Przy pomocy środków gminnych, datków od sponsorów oraz znacznego wkładu własnej pracy zbudowali nową remizę, zaś sprzęt odkupili od syndyka masy upadłościowej wspomnianych zakładów. Strażak potrafi.

tor

Chyba dostaniemy

28 i 29 października odbyło się w Zittau (Niemcy) posiedzenie międzyrządowego polsko-niemieckiego Komitetu Programowania i Monitorowania przedsięwzięć realizowanych z funduszy Phare i Interreg. Wśród 7 zgłoszonych projektów przedmiotem rozpatry-

wania i akceptacji była m.in. kwestia obwodnicy Olszyny i Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich w Lubaniu. Choć jeszcze procedura trwa to mamy nadzieję, że i jej końcowe etapy będą miały pomyślny przebieg dla naszych projektów, i w końcu dostaniemy oczekiwane środki na realizację tych tak potrzebnych inwestycji.

tor

BĘDZIE MODERNIZACJA

(Lubomierz) Władze samorządowe tej gminy sposobią się do modernizacji kotłowni i instalacji centralnego ogrzewania w miejscowej szkole podstawowej. Całe przedsięwzięcie będzie miało charakter proekologiczny. Aktualnie przystąpiono do przygotowania dokumentacji technicznej inwestycji, zaś sama jej realizacja planowana jest już na przyszły rok.

rys

Sobie i środowisku

Leśniański Dolis przygotowuje modernizację przyzakładowej kotłowni. Zamierza ją przebranzować w zakresie opalania z paliwa stałego na gazowe. Jest to inwestycja bardzo droga, dlatego zakład pozyskał z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej pożyczkę na dofinansowanie kosztów dostawy stosownych urządzeń do modernizacji. W bieżącym roku otrzyma na ten cel 340 000 zł, natomiast w przyszłym 590 000 zł. Rodzi się więc w perspektywie szansa na czystsze powietrze w Leśnej.

oprac. tor

Granica ożywia

(Świeradów Zdrój) Otwarcie przejścia granicznego w Czerniawie wyraźnie wpłynęło na zainteresowanie przedsiębiorców tym rejonem. Zarząd Świeradowa wychodząc naprzeciw tej tendencji zgłosił ofertę sprzedaży działek w wymienionym miejscu, przeznaczonych pod zabudowę usługową. Mają tu powstać cztery pawilony handlowe, a ponadto przewiduje się budowę motelu i stacji paliw. Również Zarząd Drogowych Przejść Granicznych z Jeleniej Góry chce wydźwignąć grunt pod dwie inwestycje usługowe. Rodzi się więc szansa na powstanie niezbędnej infrastruktury, która uczyni z punktu granicznego w Czerniawie przejście z prawdziwego zdarzenia.

RS

Po ekologicznym skandalu

tego typu są jedynie kwestią czasu, bowiem opracowano 3-letni plan reintrodukcji wytrutych w Kwisie gatunków ryb oraz wyliczono koszty całej operacji. Otóż

w wspomnianym okresie zamierza się wpuścić narybek pstrąga potokowego za 94000 zł, lipienia - 63800 zł, klenia - 88000 zł, jelca - 15000 zł i głowacza białopłetwego - 22000 zł. W grę wchodzi także zarybianie Kwisy gatunkami chronionymi - strzeblą potokową za 45000 zł i ślizem za 15000 zł. W sumie akcja przywracania życia w rzecze tylko w ramach tego planu zamknie się niebagatelną kwotą 344800 zł, a jest to nie jedyny koszt tej kłeski ekologicznej, która nas dotknęła.

RS

Koniec bliski



(Nowogrodziec) Termin zakończenia budowy gminnego ośrodka zdrowia jest coraz bliższy. W obiekcie prowadzone są aktualnie prace wykończeniowe i tylko patrzeć terminu przecięcia wstęgi. Warto przypomnieć, że nowogrodzki samorząd, jako jeden z pierwszych w województwie, przejął gminną służbę zdrowia (od 1 lutego br.). Uznano bowiem, że zarządzanie tą sferą usług społecznych będzie bardziej efektywne. Z chwilą jej komunalizacji dokładnie było wiadomo, jak duża jest na ten cel dotacja i jak należy ją spożytkować. Miniony okres potwierdził słuszność podjętych decyzji i nikt nie wyobraża sobie, aby mogło być inaczej. Gminny Ośrodek Zdrowia powstaje na bazie okazałego obiektu, którego budowa została przed laty przerwana. Teraz podjęto się jej ukończenia z przeznaczeniem na gabinety lekarskie - choć nie tylko. W części tego budynku znajdują się również sale lekcyjne dla najmłodszych klas szkoły podstawowej.

(lkk)

Z gminy Olszyna

Od 1 września br. rozpoczął działalność Gabinet Opieki Paliatywnej, który powstał przy Gminnym Ośrodku Zdrowia. Personel medyczny sprawuje fachowy nadzór nad osobami z zaawansowaną chorobą nowotworową, znajdującymi się w tzw. okresie terminalnym. Są oni pod stałą opieką pielęgniarek, które odwiedzają osoby cierpiące w domach. Pacjenci mają również możliwość kontaktu z gabinetem w Gminnym Ośrodku Zdrowia, sprawującym nadzór nad leczeniem i niesieniem wszelkiej pomocy medycznej. Olszyna jest jedyną wsią na terenie woj. jeleniogórskiego, która uruchomiła tego typu działalność.

24 września br. Szkoła Podstawowa nr 3 otrzymała nową salę gimnastyczną wraz z niezbędnym zapleczem socjalnym oraz część dodatkową dydaktyczną. Tym samym zakończony został blisko 10-letni okres realizacji tej inwestycji. Jej koszt całkowity wyniósł 5 mld.st.zł.

*

Gminny Ośrodek Zdrowia już nie truje. 15 października zakończone zostały prace przy wymianie centralnego ogrzewania, z tradycyjnego na ekologiczne. Modernizację wykonano w sześć tygodni. Wartość tego zadania - 1,5 mld.st.zł. Pieniądze pochodziły z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska, z nagrody, którą Olszyna otrzymała w konkursie "Gmina Ekologiczna" (II.miejsce) oraz w części ze środków własnych.

*

W październiku zakończony został gruntowny remont ul. Świercowskiego, która otrzymała asfaltową nawierzchnię. W trakcie realizacji jest budowa kolejnej drogi - ulicy Sienkiewicza, która podobnie jak poprzedniczka zostanie pokryta smolowym dywanikiem. Kolejną komunikacyjną inwestycją będzie 2,5-kilometrowy odcinek traktu łączącego wieś Zapusta z Ośrodkiem Wypoczynkowym Politechniki Wrocławskiej. Zadanie to realizowane jest przy współudziale tej uczelni.

(lkk)

Nowa droga

(Sulików) Gmina ta ma niewiele dróg lokalnych pod swoim zarządem. Ich łączna długość wynosi zaledwie 24 km, a i z tego jeszcze do niedawna tylko 45,8 proc. miało nawierzchnię twardą ulepszoną. Ostatnio jednak odsetek ten uległ znaczącej poprawie. Staraniem władz samorządowych wyasfaltowano 6-kilometrowy odcinek drogi między Wrociszowem a Wilką. Inwestycja ta kosztowała budżet gminy aż 120 tys. złotych. Skala tych nakładów wyjaśnia, dlaczego z takim mozołem postępuje modernizacja naszych lokalnych dróg.

tor

Rejon w nowej siedzibie

Do częściowego użytku oddana została nowa siedziba Rejonu Energetycznego w Lubaniu. Biurowiec prezentuje się okazale. Już przeniesione zostało do niego Archiwum Obsługi Odbiorców, zaś instaluje się Rejonowa Dyspozycja Ruchu. Jest też coś dla petentów urzędu. Przygotowane zostało Biuro Obsługi Klienta, w którym - mamy taką nadzieję - będziemy załatwiani szybko, sprawnie i wygodnie. tor

Z prac Zarządu Miasta

* Odmowa dotacji

- Zarząd negatywnie rozpatrzył prośbę klubu sportowego "MKS Lubań" w sprawie przyznania dotacji. Jednocześnie zobowiązał burmistrza do udzielenia pomocy w znalezieniu sponsora dla tego klubu.

- Z powodu braku środków finansowych Zarząd odmówił dofinansowania wyjazdu do Skjern w Danii uczniom Zespołu Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu.

* O akcji wywozu zbędnych przedmiotów

Zarząd z zadowoleniem przyjął informację Wydziału Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Urzędu Miasta o akcji wywozu zbędnych przedmiotów. Trafia ona w zapotrzebowanie społeczne. Zdaniem Zarządu akcje te powinny być nadal prowadzone dwa razy w roku i poprzedzone kontrolami ABK-ów i Straży Miejskiej na strychach, korytarzach i piwnicach.

* Adaptacja pomieszczeń

Na wniosek przewodniczącego Rady Miejskiej Lubania - p. Jana Smreczyńskiego i dyrektora Miejskiej Biblioteki Publicznej Joanny Cichoń Zarząd ustalił, że należy dokonać adaptacji pomieszczeń przylegających do Sali Rajców Miejskich. Jedną część powinna być wykonana siłami własnymi na potrzeby Rady Miejskiej, druga - na czytelnię - dla potrzeb biblioteki, a dodatkowo z dniem 1 stycznia 1998 r. dotychczasowy "TIME CLUB" zaadaptować na czytelnię dla osób niepełnosprawnych.

* Sporna droga

Na wniosek Wydziału Rolnictwa, Gospodarki Gruntami i Nieruchomościami Urzędu Miasta Zarząd podjął decyzję o wystąpieniu z urzędu o wszczęcie postępowania wyłączeniowego na rzecz Gminy Miejskiej Lubań wobec mieszkańców ul. Wyspowej 21-29. Decyzja ta ma rozstrzygnąć spór, dotyczący drogi dojazdowej

do nieruchomości. Mieszkańcy mają możliwość wystąpienia z roszczeniem cywilnoprawnym.

* Sporna droga

Zarząd przyznał dotację w wysokości 2.000 zł na wykonanie zabezpieczenia wejścia do schronów przy ul. Lwóweckiej i Rybackiej. Ponadto przedłożył wniosek o zabezpieczenie schronu przy ul. Fabrycznej z przyszłorocznego budżetu.

* Remonty

- Zarząd zaakceptował udzielenie zamówienia publicznego w trybie z wolnej ręki firmie pana T. Szpakowskiego z Lubania na wykonanie robót budowlanych i prac remontowych w budynku lubańskiej Państwowej Szkoły Muzycznej "Zameczek".

- Zarząd wyraził zgodę, aby środki zarezerwowane w budżecie miasta na wykonanie elewacji budynku Ratusza przeznaczyć na wymianę okien w tym budynku.

Regina Wojewoda

Ze stanem zasobów mieszkaniowych na naszym terenie jest nie najlepiej. Tak na ogół sądzimy i takie też najczęściej mamy odczucia.

Jak mieszkamy?

Tymczasem opublikowane przez Urząd Statystyczny w Jeleniej Górze dane nie potwierdzają tego pesymistycznego obrazu. Jeżeli weźmiemy pod uwagę powierzchnię użytkową mieszkania na jednego lokatora, to wypadamy całkiem, całkiem. Otóż przy średniej wojewódzkiej 19,5 m kw./osobę, powyżej tej przeciętnej lokuje się aż 9 naszych gmin, a poniżej tylko 4. Do tych zasobniejszych należy Platerówka - 24,0; Lubomierz - 23,1;

Sulików - 22,7; Mirsk i gm. Lubań po 22,1, Świeradów Zdrój - 21,5, Siekierczyn - 21,2, Gryfów - 20,6 i Leśna - 19,6. Natomiast największe zagęszczenie w lokalach mieszkalnych odnotowujemy w Nowogrodzcu - 19,4, Olszynie - 19,2, Lubaniu - 18,1 i Zawidowie - 17,8. Przy obecnym stanie budownictwa trudno liczyć na rychłe zwiększenie metrażu w lokalach tych miejscowości i poprawienie standardu zamieszkania.

RS

Jeżdżąc po drogach naszego subregionu odnosi się nieszczerze wrażenie. Szlaki są dziurawe, rozjeżdżone, często nie utwardzone. I jest to prawda, choć nie taka do końca.

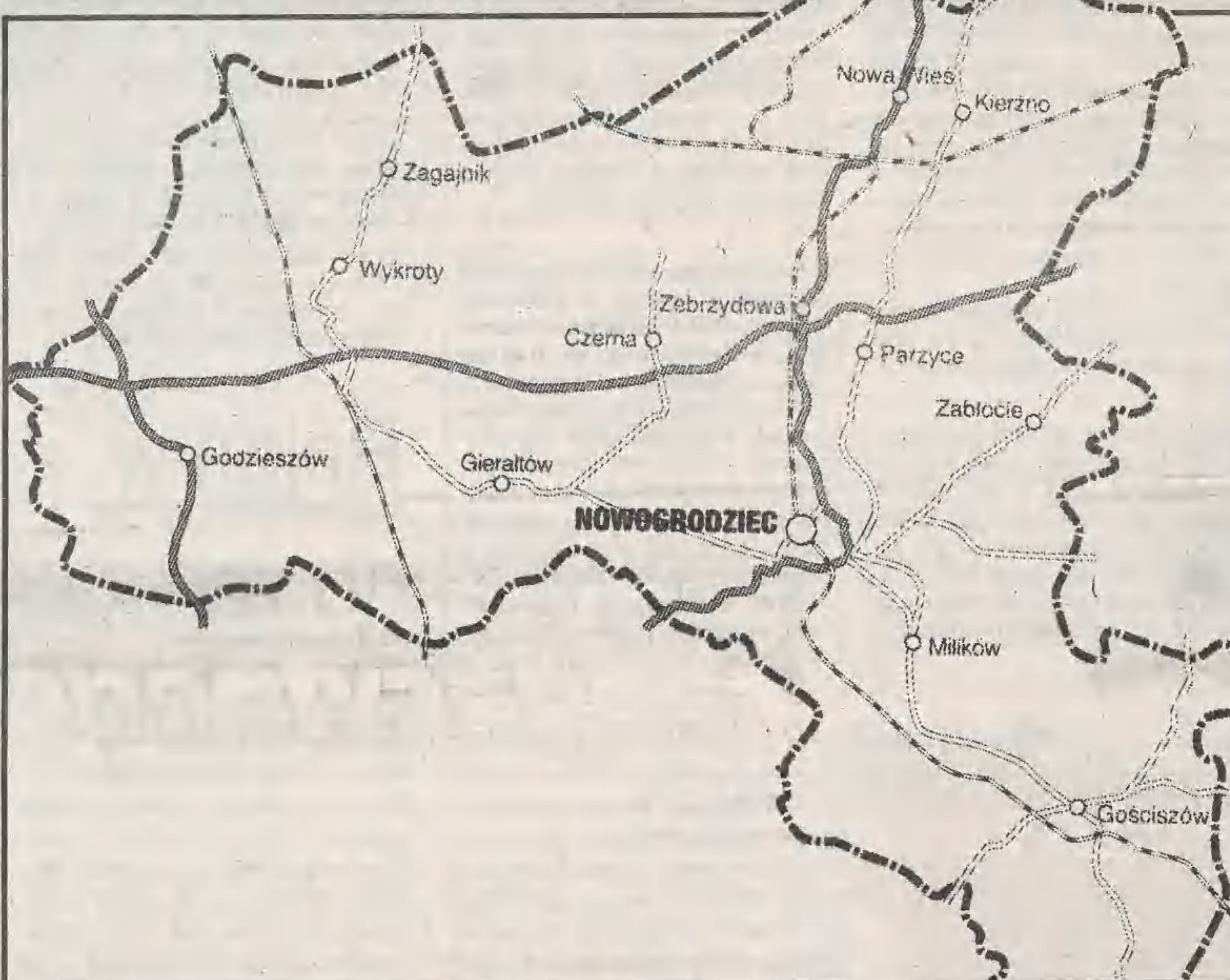
Nasze drogi gminne

Są gminy, gdzie jest jako tako, ale mamy tereny jakby żywcem wyjęte z krajów Trzeciego, a może nawet i Czwartego Świata. Weźmy pod uwagę tylko jeden wskaźnik: procent dróg o twardej ulepszonej nawierzchni w ogólnej sieci szlaków komunikacyjnych. Otóż najlepiej pod tym względem - co zrozumiale - prezentują się gminy miejskie i miejsko-wiejskie. Niespodziewanie liderem jest Mirsk - ma 85,7 proc. utwardzonych dróg, dopiero na drugim miejscu lokuje się Lubań (84,2 proc.), a na trzecim Gryfów (78,6 proc.). W czołówce mamy też Zawidów z niezłym wskaźnikiem 76,9 proc. Nie zawsze status miasta zaświadcza o jakości posiadanych dróg. Świeradów Zdrój ma

ich tylko 11,9 proc. Jest to najniższy wskaźnik w regionie, ale dobrze rozumiemy, że o tym decydują góry. Z gmin wiejskich dobrze prezentuje się Olszyna i Siekierczyn. Pierwsza ma 61,9 proc., a druga 57,1 proc. dobrych jakościowo dróg. No a potem mamy już typową polską szarą rzeczywistość. Interesujący nas wskaźnik wynosi dla: Sulikowa - 45,9 proc., Lubomierza - 40,8 proc., Nowogrodzka - 31,6 proc., gm. Lubań - 21,6 proc., Platerówki - 21,1 proc. i Leśnej - 16,4 proc. Patrząc na te ostatnie wielkości łatwo zrozumieć, dlaczego np. zmotoryzowani turyści tak rzadko zapuszczają się na nasze tereny.

RS

Generalne modernizacje



(Nowogrodziec) Od początku roku na terenie gminy wykonano łącznie 14620 mb dróg o nawierzchni bitumicznej. Modernizacje te miały miejsce w Gieraltowie (4900), w kolonii Dzieciol (900), w Wykrotach - ul. Kopernika (2700), w Zagajniku - ul. Wesoła (900), w Zabłociu (2130), w Milikowie (470), w Czernej (1000), w

Nowogrodzcu - ul. Fabryczna (620) oraz między Milikowem a Gościszowem (1000).

Ponadto Urząd zakupił tłuczeń kamienny w celu naprawy dróg w miejscowościach: Zabłocie, Czarna, Gieraltów i Wykroty w ilości 2800 t. Nieodpłatnie zaś pozyskano go 2400 t.

Wykonano także remonty przepustów dro-

gowych w Czernej i Zabrzydowej. Obecnie trwają prace przy instalowaniu wiat przystankowych w Nowej Wsi, Milikowie, Zabłociu i w Nowogrodzcu - łącznie 11 takich obiektów. W trakcie budowy są też zatoki autobusowe w Gieraltowie i Gościszowie.

/maw/

Oświatowe oczko w głowie

(Nowogrodziec) troską podchodzi do gminną. Od chwili szek, przekazuje si łość środków bud

Zaczął od do kuratora wieloletni Podstawowej w Nr ruszyły z tempa i v

dzień rozpoczęła naukę w godnych warunkach. Aktualnie buduje się tam nową pełnowymiarową salę gimnastyczną. Jak się z dumą mówi w gminie, będzie tam można rozgrywać zawody w randze mistrzostw Polski. Inwestycja ta jest początkiem szerszego programu mającego na celu stworzenie odpowiednich warunków rozwoju sportowo-rekreacyjnego dla młodzieży wiejskiej.

- Jesteśmy obecnie w trakcie opracowywania projektu technicznego na budowę szkoły w Wykrotach - mówi wiceburmistrz Józef Kata. - Będzie to zupełnie nowa placówka, która powstanie od podstaw. Posiadamy również dokumentację na rozbudowę szkoły w miejscowości Czarna wraz z salą gimnastyczną.

Źródła finansowania tych niezwykle kosztownych przedsięwzięć są różne. Środków na ich realizację poszukuje się na zewnątrz, we wszelkich możliwych funduszach i fundacjach. Nie da się zrealizować tak ambitnego programu z pieniędzy gminnych, choć ich zaangażowanie jest bardzo wysokie.

(lkk)

Komunikat

Rejonowy Urząd Pracy w Lubaniu

informuje, że arząd Wojewódzki ZMW "WICI" w Jeleniej Górze we współpracy z Wojewódzkim Urzędem Pracy Jeleniej Góry organizuje w dniach 5-7.12.1997r. w ośrodku wypoczynkowym sieć szkolenia dla osób bezrobotnych nt.

"AKTYWNYCH METOD POSZUKIWANIA PRACY"

Organizatorzy zapewniali noclegi, wyżywienie oraz zwracają koszty dojazdu. Preferowany wiek uczestników do 25. Informacji udziela i zapisy przyjmuje Rejonowy Urząd Pracy w Lubaniu pokój nr 9, tel. 722-25-3.

Komunikat

Komenda Wojewódzkiej Policji w Gorzowie Wielkopolskim

Komenda Wc tamtejszej Proku skiego Biura Roz wowi Kiebasom w zakresie pośre Mając powyższe Biurem Rozwoju tucji finansowyc listopada 1997 r Świadków na wsi wszystkich doku banku i zezwole

KRP Lubań
tel. 722-30-91 wew. 227 lub 228

dokończenie ze str.1

Dziewięć lat temu jako 14-letni młodzieniec spadł ze słupa energetycznego. Po 11 dniach walki o życie powrócił do przytomności i rozpoczął długotrwały proces rehabilitacji.



Być lepszym od jaskółki

- Była połowa wakacji, piękna słoneczna pogoda. Razem z kumplami szwendaliśmy się po okolicy nie mając nic innego do roboty. Ktoś wpadł na pomysł, żeby wejść na słup wysokiego napięcia. Ja byłem najszybszy i... spadłem. Chciałem być lepszy od jaskółki, ale nie wyszło - żartuje z owego tragicznego zdarzenia.

Wiedział o tym, że już nigdy nie będzie chodził o własnych siłach, była dla niego dużym przeżyciem. Rozpacz nie trwała jednak długo. Zaakceptował nową sytuację i rozpoczął "normalne" życie.

- Powiedziałem sobie, trudno, nie będę chodził to nie. Koniec kropka. Nie będę robił z tego wielkiego problemu. Niektórzy ludzie wpadają w depresję, łapią się za narkotyki, alkohol - ale to ich sprawa. Tak to już w życiu jest, że jedni rodzą się słabsi, a drudzy bardziej odporni. To jest naturalne. Ja widzieć należę do tych ostatnich.

Zbieg okoliczności sprawił, że zainteresowałem się sportem. Za namową pre-

zesa jeleniogórskiego Klubu "Start" Jana Nowaka próbowałem sledge'a (sledge ang. - sanki), tj. dyscypliny będącej odpowiednikiem narciarstwa biegowego dla niepełnosprawnych. Otrzymałem specjalistyczny sprzęt i rozpocząłem treningi.

- Kiedy po raz pierwszy usiadłem na sledge'a poczułem się wolny. Nagle zrozumiałem, że mogę poruszać się dzięki sile własnego ciała. To był prawdziwy szok.

Zacząłem treningi, brałem udział w zgrupowaniach sportowych i zawodach. W ciągu dwóch lat osiągnąłem wyniki, na które inni potrzebowali dwa razy więcej czasu. W kwietniu br. został powołany do kadry Polski, natomiast w październiku otrzymałem decyzję o zakwalifikowaniu do reprezentacji olimpijskiej Nagano'98. Radość Piotra nie trwała jednak długo. Jak się wkrótce okazało, jego macierzysty Klub "Start" przestał istnieć. Wraz z nim uleciały sportowe marzenia. Żeby wystartować na igrzyskach po-

trzebny jest specjalistyczny sprzęt, lekki i bardziej ergonomiczny.

Tak to już w życiu jest, że jedni rodzą się słabsi, a drudzy bardziej odporni. To jest naturalne. Ja widzieć należę do tych ostatnich.

- Ten, który ja posiadam waży ok. 10 kilogramów, a świat ściga się na sprzęcie 3-kilogramowym. Bez nowego sledge'a nie mam większych szans.

Rozpocząłem więc kolejny bój o swoją życiową szansę. Za pośrednictwem znajomych, lokalnych mediów poszukuję sponsorów. Ludzi, którzy sfinansują zakup niezbędnego sprzętu. Jego cena wynosi 3.500 marek. W zamian obiecuje reklamę na swoim sportowym kombinie. Czy uda mu się pokonać kolejną życiową barierę?

Kazimierz Kiljan

Ps. Dla osób zainteresowanych pomocą podajemy konto: Rada Stowarzyszeń Osób Chorych i Niepełnosprawnych PKO BP Zgorzelec, nr 1020153-92089-270-1 z dopiskiem "Piotr Kosiński".

Pan Prezes Sądu Wojewódzkiego w Jeleniej Górze

Zarządzeniami w sprawach IC-503/97 oraz IC-504/97 z dnia 15 października br. przewodniczący Wydziału Cywilnego Sądu Rejonowego w Zgorzelcu zwrócił pozwy wniesione zgodnie z obowiązującymi przepisami przez Klub Federacji Konsumentów, działający w imieniu i na rzecz wskazanych osób indywidualnych z uwagi na brak opłat sądowych.

Uważamy decyzję taką za pozbawioną podstaw prawnych.

Federacja Konsumentów jest stowarzyszeniem, którego celem statutowym jest ochrona interesów konsumentów, m.in. poprzez świadczenia nieodpłatnej pomocy prawnej, w tym poprzez wytaczanie powództw na rzecz konsumentów, zgodnie z przepisami kodeksu postępowania cywilnego. Artykuł 61 kpc przyznaje organizacjom społecznym nie prowadzącym działalności gospodarczej prawo do wytaczania powództw na rzecz obywateli w sprawach z zakresu ochrony konsumentów. Wykaz takich organizacji ustala w drodze zarządzenia minister sprawiedliwości (art. 61 par. 1 zadanie 2). Dokonał tego regulacją z 1 lipca 1991 roku (MP Nr 22 poz. 155). Akt ten nie wymienia

bezpośrednio Federacji Konsumentów, bowiem nie ma on w tym zakresie charakteru enumeratywnego. Minister sprawiedliwości określił jedynie warunki, jakie spełniać mają organizacje społeczne, aby uzyskać stosowną legitymację. Należy zauważyć, że jest to rozwiązanie bezspornie słuszne, jako że formułowanie listy zawierającej swego rodzaju numerus clausus organizacji społecznych

Z redakcyjnej poczty

byłoby chybiające zarówno ze względów praktycznych (konieczność stałej weryfikacji - organizacje takie nie działają przecież wiecznie), budziłoby także wątpliwości, jeżeli chodzi o zgodność z naczelnymi zasadami prawno-ustrojowymi RP (wolność stowarzyszania się - a w konsekwencji konieczność jednakowego traktowania wszystkich organizacji spełniających ustanowione prawem wymagania). Na tej też podstawie Federacja Konsumentów korzysta ze zwolnienia od kosztów (art. 111 par. 1 pkt 4 kpc w zw. z art. 62 kpc).

Zgodnie z treścią paragrafu 3 pkt 1 wzmiankowanego zarządzenia, organizacjami społecznymi, które mogą wytaczać powództwa na rzecz obywateli w sprawach z zakresu ochrony konsumentów oraz które mogą wystąpić do postępowania w sprawach z tego zakresu, są "organizacje zrzeszające konsumentów". Ten warunek Federacja Konsumentów bez wątpienia spełnia. Wskazuje na to, poza odpowiednimi postanowieniami statutu federacji, również dotychczasowa praktyka sądowa (choćby w Sądzie Rejonowym w Lubaniu) w pełni uznająca prawo Klubu Federacji Konsumentów do występowania z powództwami w imieniu i na rzecz obywateli.

Niezależnie od powyższego problem posiadania określonych uprawnień był podmiotem korespondencji Rady Krajowej Federacji Konsumentów z Departamentem Prawnym Ministerstwa Sprawiedliwości. Stanowisko zawarte w piśmie P.II.442/199/93 z dnia 18 marca 1993 roku było ponoć w tym czasie przekazane wszystkim sądom rejonowym.

Proszę zatem o przypomnienie i zwrócenie uwagi wszystkim prezesom sądów rejonowych o obowiązującej w tym zakresie wykładni przepisów.

Do wiadomości:
- Dwutygodnik "Ziemia Lubańska"

W kwietniu br. został powołany do kadry Polski, natomiast w październiku otrzymał decyzję o zakwalifikowaniu do reprezentacji olimpijskiej Nagano'98.



"NOWA" spółdzielnia

Z inicjatywy lubańskiej Agencji Wspierania Inicjatyw Gospodarczych 12 listopada br. odbyło się zebranie założycielskie Spółdzielni Mieszkaniowej "NOWA". W skład Rady Nadzorczej weszli: Anna Krawiec - przewodnicząca, Grzegorz Traczuk - sekretarz oraz Dorota Czereba, Olga Paczosik i Grzegorz Łacki jako członkowie. Prezesem Zarządu został Jacek Rak a zastępcami Zdzisław Kocur i Jarosław Siegieda. "NOWA" zajmie się budową budynku wielorodzinnego w rejonie ulic Robotniczej, Różanej i Hutniczej.

A WIM prowadzi obecnie nabór do kolejnej spółdzielni, która podejmie się budowy domków jednorodzinnych.

Zainteresowani obydwoma ofertami mogą zgłaszać się do biura agencji mieszczącej się w Lubaniu przy ul. 7 Dywizji 14 (budynek Urzędu Miasta), p.15, w g. 9.00-12.00.

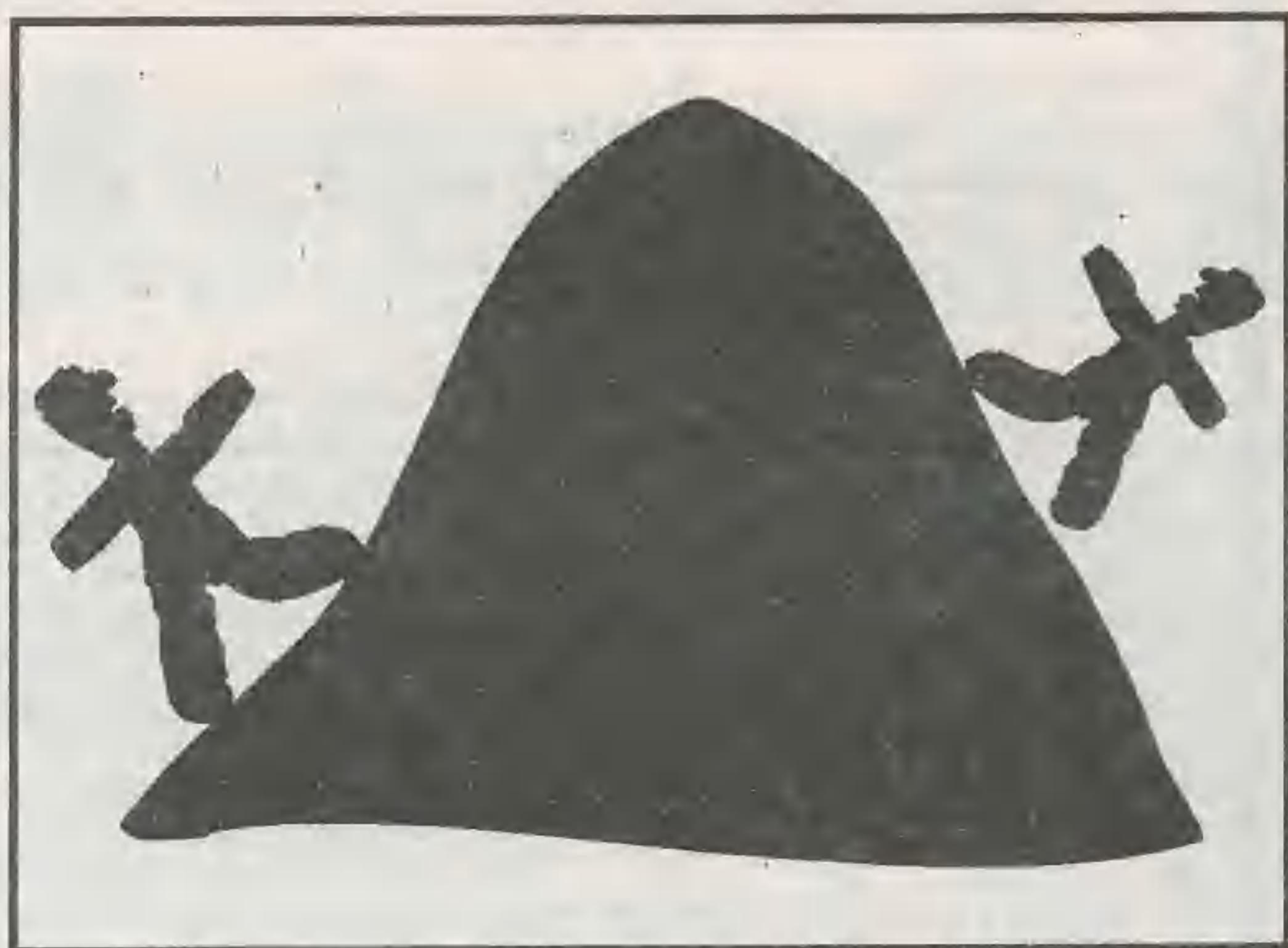
(iwa)

Z dyżuru redakcyjnego

Na skróty

Z oburzeniem donieśli nam czytelnicy, że zamknięty dla ruchu odcinek ul. Dąbrowskiego przejeżdżają jak gdyby nie pojazdy policyjne. Nadmieniamy, że na tym trakcie prowadzone są roboty drogowe i jest on odpowiednio oznakowany. Gdyby tak czynili zwykli obywatele, zapewne kończyłoby się to mandatem. Warto jeszcze dla pełnej jasności dodać, że owe pojazdy nie uczestniczyły w żadnej akcji, tylko jeżdżąc sobie na skróty do komendy przy ul. Sikorskiego. Czyżby znowu wróciły już w pełni czasy, że mamy równych i równiejszych wobec prawa?

RS



Razem czy osobno?

W poprzednim numerze "ZL" informowaliśmy o podpisaniu przez lokalne ugrupowania centroprawicowe wspólnej deklaracji powołującej blok wyborczy "Samorządny Lubań". Mniej zorientowanym wyjaśniamy, że jest to przedsięwzięcie bezpośrednio związane z przyszłorocznymi wyborami samorządowymi. Już choćby z powyższego stwierdzenia widać, że jest to wydarzenie ważne w sensie politycznym i warte przynajmniej krótkiej analizy. Zwłaszcza niezwykle interesująco dla przeciętnego zjadacza chleba rysuje się relacja między samą deklaracją a realiami, które za nią się kryją. Otóż po zaistnieniu tak znamiennej deklaracji mogłyby się wydawać, że wszelkie problemy po tej stronie naszej lokalnej sceny politycznej mamy już za sobą, że pozostaje już tylko etap po etapie realizować strategię wyborczą, by wszystko zakończyło się za mniej więcej pół roku z okładem jakimś happy endem. Nic bardziej złudnego. Nie tylko baczny obserwator tego procesu integracyjnego z łatwością mógł dostrzec, że nie wszystko jest tak jak być powinno. Pojawili się bowiem bardzo istotne rozbieżności między kontra-

tami porozumienia, czyli między AWS i Solidarnością z jednej strony a Lubańskim Klubem Obywatelskim, Unią

Solidarność i AWS chce zapewnić sobie jakiś wpływ na przyszły kształt rady miejskiej i jej politykę.

Wolności, Stronnictwem Konserwatywno-Ludowym, ugrupowaniem radnych "Pro Lubaniae", Ruchem Odbudowy Polski oraz Związkami Kupców i Rzemieślników z drugiej. Jak są to głębokie kontrowersje wkrótce pokaże życie, a zwłaszcza powołany do opracowania konkretnego programu wyborczego zespół redakcyjny, który będzie się musiał z nimi jakoś uporać. To jednak kwestia przyszłości, tymczasem na razie pozostało tak, że AWS i Solidarność zgłosiły swoje zastrzeżenia, natomiast pozostali uczestnicy forum zamiast próbować je jakoś wstępnie wyjaśnić i ociesić, przeszli nad nimi do

przódki dziennego. Dało się bowiem odnieść wrażenie, że animatorzy tego przedsięwzięcia dostrzegając skalę trudności zastosowali typowy manewr ucieczki do przodu. Zapewne zakładają, że z czasem te iskrzenia same ustąpią, no a poza tym trzeba było kolejne spotkanie zakończyć jakimś pozytywnym faktem. I tak mamy deklarację, a problemy pozostały. Czego one dotyczą, bo to zapewne najbardziej interesuje czytelników? Otóż generalnie rzecz biorąc strona zgłaszająca swoje postulaty, czyli Solidarność i AWS chce zapewnić sobie jakiś wpływ na przyszły kształt rady miejskiej i jej politykę. W tym kontekście oba ugrupowa-

nia mówiły o parytetach, umowach przedwstępnych, mechanizmach kontrolnych przyszłych rajców itp. Co

dzienia wynikające z tytułu sprawowania władzy obciążały konto Związku, natomiast samych działaczy stawały przed załogami pracowniczymi w niewdzięcznej sytuacji. Po czwarte, że nie chcą być traktowani instrumentalnie, czyli być przysłówkami plecami, po których po raz kolejny wdrapią się różni ludzie do władzy.

Nie chcą być traktowani instrumentalnie, czyli być przysłówkami plecami, po których po raz kolejny wdrapią się różni ludzie do władzy.

chciały przez to powiedzieć? A no sporo. Po pierwsze, że AWS i Solidarność czują się po ostatnich wyborach zwycięzcami i z tej racji coś więcej im się należy. Po drugie, że nie mają zaufania do obecnych władz samorządowych. Sądzą, iż dobrze byłoby je trochę "przewietrzyć" i wprowadzić do nich nowych i młodych ludzi. Po trzecie, że już firmowali układy polityczne, które później nie za bardzo realizowały ich politykę, zaś wszelkie niepowa-

których po raz kolejny wdrapią się różni ludzie do władzy. I po piąte, że chcą mieć jakieś gwarancje realnego wpływu na poczynania radnych i ich kontrolę. Tyle i aż tyle. Nie wdajemy się w dyskusję, na ile te postulaty są zasadne, realne i potrzebne. Zostały postawione na forum publicznym i trzeba się do nich odnieść. Jeśli nie dojdzie do jakiegoś konsensusu przynajmniej w części tych spraw, to będą one kłaść się cieniem nad dalszymi poczynaniami naszej lokalnej centroprawicy. Wtedy jej jedność będzie iluzoryczna i żadne deklaracje tu nie pomogą.

Yach

Jeśli nie dojdzie do konsensusu przynajmniej w części tych spraw, to będą one kłaść się cieniem nad dalszymi poczynaniami naszej lokalnej centroprawicy.

Ulica Torowa (dawniej 22 Lipca) w Lubaniu przez wiele lat zaliczała się do tych mniej uczęszczanych, mało zabudowanych i o niewielkim znaczeniu komunikacyjnym.

Ulgowa ulica

W latach osiemdziesiątych sytuacja się zmieniła. Zabudowano leżący przy niej plac Śląski, postawiono wzdłuż niej ogromny budynek komunalny. Ulica zaczęła tętnić życiem. Niestety z nastaniem zimy zmierzchu - po omacku! Nie ma na niej bowiem ani jednej lampy. W dzisiejszych czasach strach nią chodzić wieczorem, szczególnie że jest gęsto

obsadzoną dorodnymi drzewami. W dodatku jesienią z powodu tych właśnie drzew jest również niebezpieczna w dzień. Powodem są ogromne ilości liści, gniących po opadach i przez to śliskich. Nie znaczy to, że trzeba wyciąć drzewa, ale wypadłoby regularnie sprzątać ulicę. W końcu alejki parkowe w centrum miasta sprząta się codziennie - czy tylko dlatego, że jest to na oczach władz? Uli-

ca Torowa nie jest sprzątana prawie nigdy. Temat brakującego oświetlenia nie powinien być już dłużej lekceważony, ulicą tą bowiem chodzi bardzo dużo dzieci do największej szkoły w mieście, "szóstki". Tymczasem od listopada do marca wędrują do szkoły "po ciemku".

REGINA

PZU odkryło karty. Przeciętne roczne stawki obowiązkowego ubezpieczenia komunikacyjnego drożęją średnio aż o 27 procent! Warto przypomnieć, że w roku ubiegłym ten ubezpieczyciel - monopolista podniósł je o ponad 30 procent. W ciągu dwóch lat blisko 60 procent - progresja niespotykana w cywilizowanym świecie. Na nasze pocieszenie jest to, że woj. jeleniogórskie zostało zaliczone do V strefy opłat, a więc do jednej z tańszych. Stawki w niej w zależności od pojemności silnika w cm kształtują się następująco: do 700- 324 zł, od 701 do 900- 350 zł, od 901 do 1250- 486 zł, od 1251 do 1500- 706 zł, od 1501 do 2200- 941 zł i powyżej 2200- 1010 zł. Strach pomyśleć, co by było gdybyśmy byli zakwalifikowani np. do XIV strefy opłat, gdzie stawki są przeciętnie 2-krotnie wyższe od naszych...

oprac. RS

Zdzierus niepospolity

TOUR PRAWIE BEZ NASZYCH

W Poznaniu na początku listopada odbywały się kilkudniowe targi turystyczne "Tour - Salon'97". Wzięło w nich udział 27 krajów. Z okazji zaprezentowania się na tak szerokim forum skorzystało także 9 gmin z Jeleniogórskiego, w tym z naszego regionu tylko Świeradów Zdrój. Czyżby pozostałym naszym samorządom nie zależało na promocji turystycznej swoich "małych ojczyzn"?

oprac.rys

Kto na radnego?

Jeszcze na dobrze nie przebrzmiała batalia o fotele poselskie i senatorskie z 21 września br., a już niektórych mieszkańców naszego regionu czeka kolejny akt tego typu. Chodzi tym razem o wybory uzupełniające do samorządu terytorialnego. Przeprowadzone one zostaną 30 listopada w Leśnej i 14 grudnia w Lubomierzu. Poprzednie mandaty wygasły z powodu podjęcia pracy przez radnych w urzędzie gminy lub w instytucjach mu podległych, co zabrania prawo. Stwarza się więc okazja dla wszystkich chętnych, którzy chcą spróbować władzy, i ciężkiej pracy. Kandydaci na radnych zapewne się znajdują, intrygujące natomiast pozostaje pytanie o frekwencję wyborczą. Z tym mamy coraz większe problemy.

rys

Po długim oczekiwaniu 5 listopada br. Trybunał Konstytucyjny wydał werdykt w sprawie, która od dłuższego czasu wywoływała kontrowersje zarówno w środowisku samorządowym jak i właścicieli nieruchomości. Chodziło w niej o to, kto ma sprzątać chodnik przed posesją. Gmina czy właściciel domu? Mimo sprzeciwu rzecznika spraw obywatelskich i szeregu innych podmiotów Trybunał Konstytucyjny jedno-

Do mioteł

znacznie i nieodwołalnie orzekł, że to właściciele nieruchomości muszą dbać o czystość przylegających do ich posesji chodników. A jednak. Jeszcze tak tytułem uzupełnienia w perspektywie zbliżającej się zimy dopowiadamy, że werdykt ten dotyczy także kwestii odśnieżania. To teraz jest oczywiste. Nie ma natomiast jasności kto będzie ponosił odpowiedzialność, gdy przechodzeń na oblodzonym chodniku złamie sobie nogę i zechce dochodzić odszkodowania przed sądem? I tak rodzi się kolejny problem dla naszych prawników i ustawodawców.

oprac.RS

6 listopada z inicjatywy Klubu Przedsiębiorczości działającego przy lubańskiej Agencji Rozwoju Miasta odbyło się spotkanie z udziałem przedstawiciela Funduszu MIKRO. Jest Spółka z o.o. zajmująca się udzielaniem pożyczek dla małych firm na rozwój działalności gospodarczej.

Pieniądze

dla small businessu

Spotkanie miało mało charakter informacyjny. Jego celem było zainteresowanie małych lokalnych inwestorów możliwościami, jakie stwarza ten fundusz.

- Cała historia rozpoczęła się w 1994 r., kiedy to rząd amerykański przeznaczył część funduszy na pomoc dla Polski - wyjaśnia Robert Hadaś, przedstawiciel lokalny Funduszu MIKRO z Wałbrzycha. - W ramach programu polsko-amerykańskiego Funduszu Przed-

siębiorczości otrzymaliśmy pieniądze, które m.in. miały być przeznaczone na pomoc dla najmniejszych przedsiębiorstw w formie pożyczek. Jest to program zupełnie nowatorski, budowany od podstaw. W 1993 r. powstały dwa pierwsze oddziały spółki w Toruniu i Stargardzie Szczecińskim. Wkrótce okazało się, że zainteresowanie tymi pożyczkami jest tak ogromne, że w ciągu roku powstało kolejnych 10 oddziałów. W tej chwili jest ich już 19, a do końca

1998 r. planowanych jest uruchomienie dodatkowych 15. Fundusz MIKRO dysponuje własnymi środkami. Nie jesteśmy żadnym pośrednikiem w załatwieniu kredytów. Mamy swoje pieniądze, które pożyczamy naszym klientom. Jest to kapitał podstawowy w wysokości 10 milionów dolarów. To jest pula środków, które polsko-amerykański fundusz ma na swoim koncie i w miarę wzrostu naszego zapotrzebowania on nam je przekazuje. Nie konkur-

jemy z bankami, czy z innymi instytucjami pożyczkowymi wysokością oprocentowania. Dlatego, że docelowo fundusz jest instytucją non profit, nie działa dla zysku. Wpływy, które uzyskujemy z pożyczek nie utrzymujemy naszych biur. My pożyczamy niewielkie kwoty w wysokości 5-6 tys. zł. Banki takich kwot nie pożyczają, dlatego, że im się to nie opłaca. Natomiast są klien-

pożyczkobiorców. Np. cztery panie od lat prowadzące zakłady fryzjerskie, potrzebujące 5-6 tys. zł na odremontowanie witryny, czy na unowocześnienie zakładu. Biorą taką pożyczkę wspólnie, w grupie, każda na swoje potrzeby, ale wzajemnie sobie poręczając spłatę. To się sprawdza w tym kilkuletnim okresie naszego funkcjonowania. Spłacalność jest niezwykle wysoka. W skali kraju wynosi

Spłacalność jest niezwykle wysoka.

W skali kraju wynosi 98 proc. Amerykanie,

k którzy bali się tego, że te pieniądze

nie będą spłacane są tym wręcz zaskoczeni.

ci, którzy takich kwot potrzebują i nie miał się kto nimi zająć. Interesujemy się praktycznie każdym rodzajem przedsiębiorczości. W większości są to pożyczki przeznaczone na prowadzenie działalności handlowej, usługowej czy produkcyjnej. Mogą to być również zakłady rzemieślnicze czy fryzjerskie. Tworzą się grupy składające się np. z czterech

98 proc. Amerykanie, którzy bali się tego, że te pieniądze nie będą spłacane są tym wręcz zaskoczeni. Najbliższe ogniwem naszej firmy znajduje się w Wałbrzychu przy ul. Piłsudskiego 102 (tel. 074-244-79). W styczniu przyszłego roku zostanie uruchomione także przedstawicielstwo w Jeleniej Górze. Zamierzamy również działać skutecznie na terenie Lubania za pośrednictwem Klubu Przedsiębiorczości przy ARM. Dzisiejsze spotkanie miało charakter informacyjny, choć nie tylko. Część osób wzięło już wnioski na udzielenie pożyczki. Osoby te skorzystały z naszej obecności i nie musiały jechać do Wałbrzycha. Nie są to w Lubaniu nasi pierwsi klienci. Mamy tu taką typową grupę, która korzysta z naszej pomocy już po raz drugi. Pierwszą pożyczkę spłacili, teraz biorą drugą. Jestem przekonany, że takich osób będzie więcej.

Wysokość oprocentowania pożyczek udzielanych przez Fundusz MIKRO zależy od rodzaju zabezpieczenia i wynosi:

- 29 proc. dla pożyczek zaciąganych przez grupy od 4 do 7 osób, które wzajemnie poręczają sobie pożyczki,

- 33 proc. dla pożyczek zaciąganych przez osoby, których poręczyciele (minimum 3 osoby) prowadzą działalność gospodarczą i również zainteresowani są pożyczką z Funduszu MIKRO,

- 37 proc. dla pożyczek zaciąganych przez osoby, których poręczyciele (minimum 3 osoby) dysponują łącznie stałymi dochodami umożliwiającymi bieżące spłacanie rat pożyczek. (kk)

Bezrobocie

w statystyce

Październik był kolejnym miesiącem br., w którym odnotowano spadek liczby bezrobotnych zarejestrowanych w Rejonowym Urzędzie Pracy w Lubaniu. Jeszcze w styczniu ilość osób pozostających bez zatrudnienia kształtowała się na poziomie 6664 osób, natomiast w październiku zmniejszyła się do 5239.

Najwyższy spadek odnotowano w gminie Olszyna - 38 proc., w mieście Lubaniu oraz na terenie miasta i gminy Gryfów Śl. Najniższym wskaźnikiem legitymuje się gmina Leśna - o 19 proc. Większość bezrobotnych, bo aż 75 proc., nie posiada prawa do zasiłku. Wśród osób pozostających bez pracy 62 proc. stanowią kobiety.

- Przewidujemy, że na koniec 1997 r. może nastąpić wzrost liczby bezrobotnych - stwierdza Krystyna Mucha, kierownik RUP w Lubaniu. - Przyczyną takiego stanu rzeczy może być koniec prac sezonowych na

terenie Niemiec oraz w budownictwie, a także zwolnienia grupowe w dwóch największych lubańskich zakładach pracy - Lubańskiej Bawełnie i ZNTK.

Istotnym czynnikiem, który miał wpływ na poziom bezrobocia było wprowadzenie zasiłków przedemerytalnych dla osób posiadających długi staż pracy oraz zasiłków gwarantowanych wypłacanych przez opiekę społeczną dla matek samotnie wychowujących dzieci. Z obu tych możliwości skorzystało dotychczas ok. 550 osób.

Rejonowy Urząd Pracy podjął w tym

roku działania mające na celu pozyskanie jak największej liczby miejsc pracy przy jednoczesnym zorganizowaniu dwukrotnie większej ilości szkoleń dla bezrobotnych (w stosunku do 1996 r.), po to, aby dostosować ich umiejętności zawodowe do oczekiwań ze strony pracodawców.

- Nasi pośrednicy pracy zwizytowali w tym roku 613 zakładów, w tym 118 po raz pierwszy, w wyniku czego pozyskano 2455 miejsc. Przy okazji tego rekonesansu pracodawcy informowani byli o możliwościach uzyskania pomocy ze strony RUP przy tworzeniu nowych miejsc pracy poprzez dofinansowanie plac i składek na ubezpieczenia społeczne.

Zorganizowano 32 giełdy pracy, w których uczestniczyło 891 osób, w wyniku tego zatrudnienie podjęło 205 bezrobotnych. Niewątpliwie korzystnym zjawiskiem, które odnotowano jest zmniejszenie ilości miejsc pracy w ramach umowy zlecenia (z 16 proc. do 4 proc. w br.) na rzecz umów o pracę.

W ciągu 10. miesięcy tego roku zatrudnienie podjęło 3174 bezrobotnych, (więcej niż w roku ubiegłym). W tym: w sferze prac interwencyjnych - 545 osób, na etaty tworzone dla tegorocznych absolwentów wydano 228 skierowań, w ramach robot publicznych podjęło pracę 147 bezrobotnych. Miało to głównie miejsce w gminach Olszyna i Siekierczyn - część przy usuwaniu skutków powodzi. Ponadto 62. absolwentów szkół średnich podjęło staże zawodowe u pracodawców. Udzielono 15. pożyczek dla bezrobotnych na rozpoczęcie działalności gospodarczej oraz 2. pożyczki dla zakładów pracy na utworzenie dodatkowych 11. etatów. RUP zorganizował 9 kursów grupowych dla 240 bezrobotnych, w całości sfinansowane ze środków Funduszu Pracy (m.in. spawacz elektryczno-gazowy, operator ładowarki, koparki, palacz, magazynier z obsługą komputera i kas fiskalnych). Zaostrożenie warunków nabycia uprawnień do zasiłku dla bezrobotnych (wymagane jest przepracowanie 365 dni w ciągu 18. ostatnich miesięcy) spowodowało, że pomimo bardzo niskich wynagrodzeń proponowanych przez pracodawców, w roku bieżącym osoby te chętniej podejmowały zatrudnienie. Tylko 13

proc. skierowanych do pracy odmówiło jej podjęcia (w roku ubiegłym 20 proc.). Ponadto w ramach zajęć prowadzonych w Klubie Pracy oraz poprzez porady udzielane przez doradcę zawodowego w zakresie technik poszukiwania zatrudnienia i rozwijania umiejętności znalezienia się na rynku pracy, pomocą objętych zostało kilkuset uczniów ostatnich klas szkół podstawowych. Młodzież

Tylko 13 proc. skierowanych do pracy odmówiło jej podjęcia

miała możliwość skorzystania z takich informacji o zawodach, obejrzeć filmy zawodoznawcze, porozmawiać o dalszym kontynuowaniu nauki. Zajęcia te mają na celu pomoc w wyborze przyszłej drogi zawodowej. (el)



AUTO - KREDYT AUTO - KOMIS



Lubań, ul. Kopernika 30, tel. 090/662038

(trasa wylotowa na Zgorzelec - na stacji paliw)

- ➔ Udzielamy kredytu na zakup pojazdów: osobowych, ciężarowych i maszyn rolniczych.
- ➔ Kredytujemy pojazdy z komisu oraz spoza komisu (indywidualnie wyszukane).
- ➔ Wystawiamy certyfikaty legalności pochodzenia pojazdów.

Oprocentowanie 6,7 % rocznie!

Giełda samochodowa w każdą niedzielę
- w godz. 9.00-14.00

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00
w soboty w godz. 9.00-15.00

Warunki jesienno-zimowe

Każdego dnia prasa, telewizja informuje o wielu tragicznych wypadkach drogowych, których przyczyn upatrywać należy przede wszystkim w ludzkiej lekkomyślności i lekceważeniu bezpieczeństwa własnego i innych uczestników ruchu drogowego.

W "Gazecie Wyborczej" z dnia 24.10. przeczytałem następującą informację: "Od stycznia do września br. 3.660 osób zginęło a ponad 63.000 zostało rannych w wypadkach drogowych - poinformowała KGP". Stan bezpieczeństwa na polskich drogach pogarsza się. Według danych Komendy Głównej Policji w porównaniu z trzema kwartalami ub. roku liczba zabitych wzrosła o 20,5 proc., a rannych o 19,5 proc.

O bezpieczeństwie własnym i innych uczestników ruchu drogowego kierujący pojazdem nie może nigdy zapominać. Nadeszła jesień (właściwie zima). Jej nastanie równoznaczne jest ze znacznym pogorszeniem warunków atmosferycznych, które mają wpływ na bezpieczeństwo ruchu na drogach. Złe warunki pogodowe powodują różne utrudnienia. Przejawiają się one w postaci zmniejszonej przejrzystości powietrza (mgła, śnieżyca, mżawka), śliskości jezdni. Zjawiska te występują pojedynczo lub łącznie, a ponieważ każde z nich powoduje utrudnienie jazdy,

zachowywanie stałe szczególnej ostrożności i przestrzeganie wszelkich przepisów obowiązujących w takich sytuacjach jest konieczne.

Ostrożność szczególna kierującego pojazdem w trudnych jesienno-zimowych warunkach, powinna przybrać postać jazdy z bezpieczną prędkością. Tzn. z taką, która pozwala na zapanowanie nad pojazdem w każdych okolicznościach. Ta bezpieczna prędkość wynika z oceny warunków ruchu, tj. widoczności, stanu nawierzchni jezdni itp. Pojazdy prowadzić należy z umiarkowaną prędkością z uwzględnieniem w/w czynników. Pamiętać należy, że śliskość nawierzchni znacznie wydłuża drogę hamowania.

Prędkość, aby była bezpieczną, powinna być na bieżąco korygowana. Musi być dostosowana do zmieniających się warunków na jezdni, np. dojeżdżając do mostów, wjeżdżając na leśne odcinki dróg, gdzie gołoledź utrzymuje się znacznie dłużej niż w innych miejscach drogi.



Pamiętajmy o zachowaniu bezpiecznych odstępów między pojazdami.

Odległość od poprzedzającego nas pojazdu decyduje o tym, czy sprostamy przepisowi, który powiada, że hamowanie należy wykonać w sposób nie powodujący zagrożenia bezpieczeństwa w ruchu drogowym lub jego utrudnienia. A więc utrzymywać należy od poprzedzającego nas pojazdu taką odległość, która powinna być większa od długości drogi hamowania w określonych warunkach.

Pamiętajmy, że o naszym bezpieczeństwie decyduje również oświetlenie zewnętrzne pojazdów, jego sprawność techniczna. Warto też zaopatrzyć pojazdy w ogumienie zimowe. I to byłoby wszystko. Pozostaje zatem życzyć szorstkich dróg.

EKP

JAK ZAREJESTROWAĆ POJAZD

(Obowiązuje od 8 listopada br)

Nie będzie już problemów z rejestracją samochodu bez oryginalnego jego dowodu własności, bo zakupione go od fikcyjnej osoby. Trzeba będzie jednak posiadać prawomocne orzeczenie sądu rejonowego, ustalające prawo własności tego pojazdu. Orzeczenie takie będzie równoznaczne ze zwolnieniem z obowiązku przedstawienia ostatniego dowodu rejestracyjnego. Nie jest to jedyny warunek, jaki należy spełnić. Wymogiem dodatkowym jest to, aby pojazd posiadał autentyczne numery nadwozia (podwozia) i silnika. Taką m.in. zmianę w dotychczasowych zasadach rejestracji, ewidencji i oznaczania pojazdów wprowadził rozporządzeniem minister transportu i gospodarki morskiej. Ponadto, rozporządzenie to zawiera pewne modyfikacje w zakresie czasowego wyrejestrowania pojazdu. Przepisy obowiązujące do tej pory regulowały tę sprawę ograniczając się do określenia, że takie sytuacje mogą mieć miejsce po złożeniu przez właściciela pojazdu dowodu rejestracyjnego do depozytu właściwego organu i że czas trwania nie może być dłuższy niż 1 rok. Te reguły pozostają nadal w mocy, z tym że zapisano jednoznacznie, iż jeśli właściciel nie zgłosi pojazdu do ponownego zarejestrowania po upływie wymienionego okresu, wtedy właściwy wydział komunikacji wycofa pojazd z ruchu na stałe i wezwie właściciela do zwrotu tablic rejestracyjnych.

MS

Od 1 stycznia 1998 roku władze samorządowe będą mogły utworzyć straż gminną po zasięgnięciu opinii właściwego terytorialnie komendanta wojewódzkiego policji. Jednostki terytorialne sąsiadujące ze sobą na obszarze jednego województwa mogą zawrzeć porozumienie o utworzeniu wspólnej straży gminnej. Natomiast w mieście, które jest związkiem komunalnym, może działać tylko formacja utworzona przez radę miasta.

Straż Miejska z nowym rokiem

Koszty związane z funkcjonowaniem straży pokrywane będą z budżetu samorządu. Nadzór nad jej działalnością sprawować ma zarząd gminy, natomiast w zakresie fachowym Komendant Główny Policji poprzez właściwego terytorialnie komendanta

wojewódzkiego. Do zadań straży miejskiej będzie należała m.in.: ochrona spokoju i porządku w miejscach publicznych, kontrola ruchu drogowego (w zakresie przewidzianym w przepisach o ruchu drogowym), zabezpieczanie miejsc przestępstw oraz ochrona obiektów komunalnych i urządzeń użyteczności publicznej. Strażnik przy wykonywaniu swoich zadań jest obowiązany przedstawić się imieniem i nazwiskiem, a ponadto na żądanie osoby, której czynność ma dotyczyć, okazać legitymację służbową w sposób umożliwiający odczytanie i zanotowanie nazwiska. Funkcjonariusz straży gminnej, który przy wykonywaniu zadań przekroczy uprawnienia lub nie dopełni obowiązku, naruszając tym dobra osobiste obywatela, podlegać będzie karze pozbawienia wolności do lat 5. Strażnik wykonując swoje zadania ma prawo do: legitymowania osób, nakładania grzywien i kierowanie wniosków do kolegium w trybie przewidzianym przepisami o postępowaniu w sprawach o wykroczenia. W zakresie jego uprawnień znajdzie się również usuwanie pojazdów i blokowanie kół w przypadkach określonych w przepisach o ruchu drogowym. Ponadto funkcjonariusze ci mogą stosować środki przymusu bezpośredniego, a jeżeli okazują się one niewystarczające będą mieli prawo użycia broni palnej, które zostało obwarowane szeregiem uwarunkowań. Jednym z celów dokonanych zmian było urzeczywistnienie podstawowej funkcji jaką mają do spełnienia straże gminne - odciążenie policji od zadań z zakresu zabezpieczenia porządku publicznego. Wydaje się, iż przy takim katalogu

uprawnień funkcjonariuszy tych jednostek cel ów powinien zostać w miarę szybko osiągnięty, a straż miejska w niektórych miastach przestanie się kojarzyć głównie z zakładaniem blokad na koła niewłaściwie zaparkowanych pojazdów. Ponadto ustawa o strażach gminnych ma stworzyć równe szanse dla wszystkich gmin w kwestii regulowania spraw porządku i bezpieczeństwa na własnym terenie.

Michał

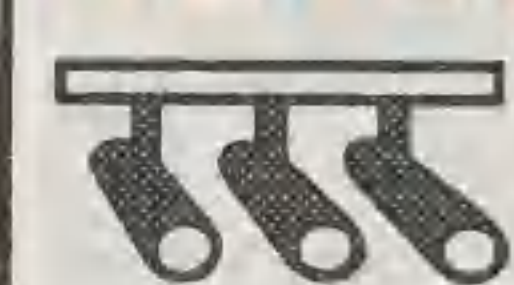
Leki znów drożeją

Z dniem 1 stycznia 1998 roku minister finansów zafundował podatnikom nową 2-procentową stawkę podatku VAT. Jaki to ma związek z cenami leków? Jest pewna grupa medykamentów, w której obowiązują marże urzędowe. Od 1 stycznia ich cena będzie zawierała 2 procent podatku od towarów i usług. Jeśli w porę właściwy resort, mimo ustnych zapewnień, nie podwyższy tych stawek - przynajmniej o 2 procent, to każdy aptekarz dołoży tyle do nowej opłaty VAT. Od nowego roku w rachunku refundacyjnym wystawianym przez apteki do wydziału zdrowia pojawia się w przeważającej ilości pozycje z 2-procentowym podatkiem. Mimo iż

wymieniona instytucja nie żąda rachunków z umieszczoną stawką oraz wartością podatku, zalecane jest wyszczególnienie tej wartości, gdyż te apteki, które korzystają z możliwości zaliczania refundacji do przychodu (do podatku dochodowego) w momencie jej otrzymania będą musiały odjąć od wartości otrzymanej refundacji podatek VAT, by nie zawyżać przychodów. Jest jeszcze in-

ny problem techniczny. Wprowadzenie nowej stawki podatkowej do kas fiskalnych, które w większości placówek takiej pozycji nie zawierają. Serwisant w niektórych starszych kasach (kupionych przed wrześniem 1996) nie będzie w stanie zainstalować tej czwartej już stawki podatku VAT. Mniej nowoczesne typy kas nie posiadają możliwości pracy z czterema stawkami (A-22, B-7, C-2 i D-0 procent). Niektórzy staną więc przed problemem zakupu nowej. Wszystkie kasy muszą być przystosowane do końca tego roku. Znosi się też, że wielu właścicieli aptek spędzi noc sylwestrową przy komputerowej klawiaturze. MS

SKLEP ELEKTRYCZNY



p. Mieczysława Łojko
Wiejski Dom Handlowy
Lubań, ul. Tkacka
(obok stoiska spożywczego)

oferuje:

• żarówki energooszczędne marki PHILIPS po cenach promocyjnych (ok. 45% taniej + rok gwarancji),

* sprzęt oświetlenia domowego,

* oświetlenie halogenowe oraz inne artykuły branży elektrycznej.

Zapraszamy!

Konflikt z krzyżem i różańcem w tle

dokończenie ze str. 1

Pan Eugeniusz znany jest w środowisku z tego, że ma przysłowiowe złote ręce. Z jego skromnego warsztatu wyszło wiele pięknych i oryginalnych wyrobów z drewna. Inkrustowane meble, kasetki, rzeźby ludowe i obrazy zdobią nie jedno pomieszczenie w kraju i za granicą.

- Przed laty, kiedy do Polski miał przyjechać prezydent Stanów Zjednoczonych Jimmi Carter, pomyślałem - sprawię mu prezent. Zrobiłem portret Tadeusza Kościuszki i wysłałem do ambasady amerykańskiej. Po trzech miesiącach otrzymałem od niego list z podziękowaniem - wspomina z dumą p. Eugeniusz.

Uskrzydłony tym wyróżnieniem z jeszcze większą ochotą oddał się swojej pasji. Kiedy na jego drodze pojawił się wspomniany dąb, nie myślał już o niczym innym. Przez trzy lata chodził wokół niego, przyglądał się dziwnym kształtom. Przydrożne drzewo było własnością prywatną, a więc jego zdobycie nie było rzeczą prostą. W końcu dopiął swego i przez cały rok zajmował się modelowaniem jego konarów. Spod dłuta stopniowo wyłaniały się wizerunki biblijnych postaci. W ten sposób powstawał "Raj na ziemi". Tak twórca nazwał swoje dzieło.

- Był taki moment, że miałem wątpliwości, czy moja rzeźba nie kłóci się z religią. Dlatego poprosiłem



księdza proboszcza, aby ją obejrzał. Przyjechał i mówi: Panie Kusyk - to jest dobre.

Swoją rzeźbę chciał ustawić na jednym ze skrzyżowań. W tym celu udał się do wójta gminy. Władze lokalne okazały się bardzo przychylne idei i zaproponowały miejsce w centrum Olszyny, obok Gminnego Ośrodka Zdrowia. Z pomocą służb komunalnych całość stanęła w wyznaczonym miejscu.

- Propozycja wójta bardzo mnie ucieszyła. Teraz - pomyślałem - mój Jezus będzie błogosławił chorem.

Jak się wkrótce okazało, nie wszyscy podzielali taki pogląd. Zaczęły się szeptane dysputy. Jedni

mówili, że lokalna władza po przegranych wyborach sprawiła sobie święty pomnik. Zaczęły się również interwencje środowisk solidarnościowych. Zdezorientowana cała sytuacja części mieszkańców z niepokojem spoglądała w stronę Kościoła. W końcu ksiądz proboszcz, podczas jednego z kazań, oficjalnie odciał się od tej inicjatywy, odsyłając niezadowolonych do władz samorządowych.

W ostatnich dniach października wójt otrzymał pismo protestacyjne. Jego sygnatariuszami są: Stowarzyszenie Rodzin Katolickich, Akcja Katolicka, Rada Parafialna, Grupa Charytatywna oraz organizacje działające przy Pa-



rafilii pod Wezwaniem Św. Józefa. W liście wyrażono dezaprobatę wobec lokalizacji kontrowersyjnego "pomnika" - jak go nazywają autorzy listu. Twierdzą, że obrażane są ich uczucia religijne. Profanacją przedmiotów kultu religijnego nazwano zawieszenie na jednym z wyrzeźbionych krzyży - różańca. To jakby jeden z poglądów. Są w tej miejscowości i tacy, którzy traktują

dzieło p. Eugeniusza jako rzeźbę o charakterze ludowym, jakich pełno w wielu regionach naszego kraju. Tego typu rękodzieła - twierdzą - zdobią niejedną park czy skwer w wielu miastach.

Jak zakończy się ten lokalny konflikt trudno przewidzieć. Próbę jego rozwiązania podejmie zapewne tamtejszy samorząd.

Kazimierz Kiljan

W ostatnich dwóch latach, jak wynika ze statystyk sądowych, znacznie wzrosła ilość spraw rozwodowych. Każdego roku w Polsce unieważnia się około 3,5 tys. małżeństw zawartych w Kościele katolickim. Rozwodów cywilnych jest dziesięciokrotnie więcej. W Lubaniu w roku ubiegłym rozstało się 47 małżeństw, a na koniec października br. już 46. W sądzie oczekuje kilkanaście nowych spraw. Tymczasem problem może się skomplikować z chwilą ratyfikacji konkordatu. W owej umowie pomiędzy Polską a Watykanem jest bowiem zapis o nierozdzielności małżeństwa. Ekspertki spodziewają się, że w nowej sytuacji prawnej może dojść do znacznego wzrostu związków niesakramentalnych. Już dzisiaj szacuje się, że w dużych miastach stanowią one 20-30 procent ogółu. Powstaje pytanie, czy po ratyfikacji konkordatu osoby, które zdecydowały się wyłącznie na małżeństwo kanoniczne, nie będą mogły się rozwieść? Okazuje się, że w opiniach prawników nie jest to do końca pewne. Istnieje bowiem rozbieżność pomiędzy zapisem w konkordacie o nierozdzielności małżeństwa, a dopuszczalnością rozwodów zawartych przed urzędnikiem stanu cywilnego. Natomiast w założeniach ślub kościelny i cy-

wilny miał powodować te same skutki prawne - czyli cywilny uznawany w pełni przez Kościół, a kościelny przez Państwo. Stolica Apostolska nie zgadza się z takim stanowiskiem. W Kościele katolickim nadal otrzymanie rozwodu jest niemożliwe. Istnieje jedynie tzw. unieważnienie małżeństwa, co w wielu sytuacjach na jedno wychodzi. Z roku na rok rośnie też liczba osób, które pomijają sąd cywilny i formalizują rozpad związku przed sądem biskupim. Jednym z powodów jest fakt, iż ta droga jest tańsza i szybsza. Poza tym nastąpiła znaczna liberalizacja stanowiska Kościoła w tej kwestii. Nowy kodeks kanoniczny z 1983 roku zawiera poszerzony rejestr przyczyn i okoliczności stanowiących podstawę do unieważnienia związku. Obok wcześniej uznanych podstaw (odmienność religii, zbyt bliski stopień pokrewieństwa, złożenie ślubów czystości, brak chrztu czy występki przeciwko przyzwoitości publicznej) znalazły się przyczyny należące do sfery psychicznej. Na

przykład niemożność podjęcia zadań małżeńskich, czy negatywny stosunek uczuciowy wobec współmałżonka. Jeszcze bardziej liberalni są w tych sprawach biskupi niemieccy oraz księża prawosławni. Również wielu księży katolickich opowiada się za wprowadzeniem rozwodów kościelnych. Twierdzą bowiem, że możliwe jest przyjęcie, iż "Co Bóg złączył, niech nie rozdzieli człowiek, ale może rozdzielić Kościół". Wychodzą z założenia, że jeśli małżonkowie przestali być jednym ciałem, to tym samym wygasł duch sakramentalny, a Kościół może orzec wolność współmałżonka. Coraz częściej zatem pojawiają się hipotezy, że niebawem Kościół katolicki będzie również udzielał rozwodów. Taka możliwość już od dawna istnieje w Kościele protestanckim. Po ratyfikacji konkordatu owa rozbieżność dodatkowo skomplikuje kwestię rozwodową w Polsce. Mianowicie, poza Kościołem katolickim, także inne: ewangelicko-reformowany, adwentystów

dnia siódmego, chrześcijan baptystów, czy ewangeliczno-metodystyczny, będą mogły udzielać ślubów niosących skutki cywilnoprawne. Wówczas może to spowodować sytuację znaną z końca XIX i początku XX wieku w Polsce, a mianowicie zmianę wyznania z katolickiego na inne, celem wejścia w nowy związek małżeński. Z osób znanych, które w ten sposób rozwiązały swoje sercowe dylematy wspomnieć można chociażby Stefana Żeromskiego czy Józefa Piłsudskiego. Zasygnalizowane problemy potwierdzają obawy wielu ludzi, że ratyfikacja konkordatu w tej materii spowoduje spore zamieszanie. Sprawa nie dotyczy marginesu zjawisk społecznych. Jak wspominałem na wstępie, liczba osób zainteresowanych formalnym wygaśnięciem związku jest z roku na rok większa. Przed sądem wojewódzkim miesięcznie rozwiązywanych jest około 30 małżeństw. Najczęściej powodem jest pijaństwo, znęcanie się nad rodziną, bezrobocie (a właściwie brak chęci do

pracy), trudne warunki materialne i niezgodność charakterów. W zdecydowanej większości są to ludzie w wieku poniżej 30 lat, chociaż zdarzają się 70-letni. Na ogólną liczbę wniosków orzeka się rozwody w 90 procentach. Te 10 procent to związki, które w trakcie procesu wycofały pozew, bądź sąd odmówił udzielenia rozwodu. Zgodnie z ustawą sędzia może tak postanowić, jeśli pozew składa osoba winna rozpadowi związku, a druga strona nie chce się rozwieść. Poza tym sąd odmawia, jeśli rozpad związku szkodzi dobru małoletnich dzieci. Na orzeczenie w sprawie rozwodowej czeka się średnio około 8 miesięcy, bowiem w interesie społecznym nie leży przyspieszanie załatwiania tych spraw, poza tym sama procedura wymaga takiego okresu. Z powyższych wywodów wypływa z pewnością jeden niepodważalny wniosek - zdecydowanie łatwiej związać się niż rozwiązać. Wszyscy zatem którzy obecnie stoją przed decyzją założenia związku przed urzędnikiem państwowym czy kościelnym powinni robić to z gorącym sercem i zimną głową. Wówczas ich szczęście osobiste nie będzie zależało od tego, co postanowiono w Konstytucji, konkordacie czy innym zapisie prawnym.

MS

Chcą być wolni

*** Pierwszy Program Telewizji Polskiej rozpoczął swoją kampanię informacyjną na rzecz powstrzymania przemocy w rodzinie. Do udziału w tej akcji zaproszono wszystkie organizacje i instytucje zajmujące się bezpieczeństwem publicznym, pomocą społeczną i wychowaniem oraz ludzi dobrej woli. Zjawisko znęcania się nad domownikami zatacza coraz szersze kręgi. Kroniki policyjne odnotowują ponad milion tego typu zdarzeń rocznie, z czego tylko co setna kończy się w sądzie.**

Jaka jest skala tego zjawiska na terenie Lubania i okolicy. Czy tutaj też policji znane są przypadki o podobnym charakterze?

- Zjawisko to występuje niestety również na naszym terenie i jest na tyle groźne, że nie można pomijać je milczeniem. Zwłaszcza, że nie tak dawno mieliśmy do czynienia z trzema zdarzeniami, które zakończyły się śmiercią ofiar przemocy - dwa w Lubaniu i jeden w Kościelniku.

W roku bieżącym tylko na terenie Lubania i gminy odnotowaliśmy 248 tego typu interwencji. Średnio każdego miesiąca jesteśmy wzywani

Pytanie miesiąca do...

Komendanta Rejonowego Policji w Lubaniu podinspektora Tadeusza Sumary.

blizszymi występują najczęściej w rodzinach patologicznych, tam gdzie nadużywany jest alkohol. Choć nie do rzadkości należą również zdarzenia ze środowisk tzw. normalnych. Wśród ludzi dobrze sytuowanych, powszechnie znanych i wykształconych. Zdarza się że, pewnego dnia przychodzi pokrzywdzona i mówi - taki stan trwa już od kilku lat. Często jesteśmy tym zaskoczeni. Nie mieliśmy w danej rodzinie żadnej interwencji, żadnych sygnałów świadczących o jej rozkładzie.

W codziennej praktyce mamy również do czynienia z sytuacjami, kiedy to mężczyźni składają zawiadomienie o tym, że żona się znęca, choć muszę stwierdzić, że są to przypadki marginalne.

Sygnały o tym, że w domu dzieje się coś niedobrego napływają do nas z różnych stron. O interwencję proszą sami domownicy, sąsiedzi czy znajomi. Jesteśmy zobowiązani reagować na nie, aby w porę zapobiec ewentualnym szkodliwym skutkom. Osoba awanturująca się, agresywna jest w takiej sytuacji zatrzymywana w areszcie, a po wytrzeźwieniu zwalniana, gdyż nie ma podstaw prawnych do jej dalsze-



my z nimi rozmowę, pytamy o powody takiego postępowania. Przy okazji uprzedzamy sprawcę o skutkach, w przypadku złożenia przez żonę zawiadomienia. Bywa, że to przynosi efekt.

Za każdym razem namawiamy osoby poszkodowane, żeby nie kryły swojej tragedii, żeby zgłaszały nam swoje problemy. Bez formalnego zgłoszenia praktycznie niemożliwym jest realizowanie sprawy o znęcanie. Chociaż zdarzają się przypadki, że pewne rzeczy czynimy bez woli pokrzywdzonej.

Na naszym terenie występuje również grupa przestępstw bardzo delikatnej natury jak - molestowanie. O tym zjawisku można powiedzieć tyle, że jest to wysoka ciemna liczba! W minionym okresie mieliśmy kilka tego typu spraw karnych. W jednym z przypadków oskarżonym był ojciec rodziny, który współżył z córką przez dłuższy czas. Wszystko zaczęło się, kiedy dziewczynka miała zaledwie 13 lat. Znany jest nam również inny przykład. Dziewczyna z pewnej wioski odważyła się powiadomić policję o tym, że ojciec ją gwałci. Kiedy zatrzymaliśmy człowieka, na drugi dzień przyszła jej matka i miała pretensje nie do ojca a do córki, że odważyła się ujawnić sprawę. Są to oczywiście skrajne przypadki, które miały miejsce kilka lat temu. Takie sytuacje występują najczęściej na wsi i są bardzo trudno wykrywalne. Nawet jeśli rodzina o tym wie, nie zawiadamia się policji.

Na zakończenie warto przypomnieć kilka stanów faktycznych, które powinny znać osoby krzywdzone.

Policja może prowadzić postępowania wyłącznie o takie przestępstwa, które znajdują się w jej kompetencji, czyli są tzw. ścigane z urzędu. Przykładowo, jeżeli ktoś zakłóca porządek, spokój sąsiadom, to czyn taki wyczerpuje znamiona wykroczenia (zakłócanie spokoju publicznego) - art. 51 kk. Wtedy możemy sporządzić wniosek do ko-

przypadku, kiedy występują obrażenia groźniejsze, powodujące rozstrój zdrowia do 7. dni - art. 156 par. 2 kk. Na tym kończą się czyny, które skarżący musi sam zgłaszać do sądu. Natomiast w przypadkach, gdy skutki owych zdarzeń są groźniejsze, kiedy ktoś kogoś pobije w ten sposób, że uczyni rozstrój zdrowia powyżej dni 7 (złamanie nosa, kości), to takimi zdarzeniami zajmuje się policja. Tego typu przestępstwa ścigane są z urzędu.

Jest również i taki stan prawny, o którym mówi art. 166 kk. Chodzi tu o groźby karalne, które ścigane są również przez policję z urzędu. Są to sytuacje, kiedy ktoś komuś grozi popełnieniem przestępstwa na jego szkodę (ja cię pobiję, zabiję...) - a groźba ta wzbudza uzasadnioną obawę, że zostanie spełniona - to taka osoba ma możliwość złożenia stosownego zawiadomienia do organów porządkowych, a my z urzędu rozpoczniemy postępowanie o przestępstwo. Są to przypadki dość częste. Natomiast jeżeli stany te (groźby, różnego rodzaju wyzywania wulgarne, wyganianie z domu itp.) mają charakter ciągły, powtarzają się to wyczerpuje to znamiona art. 184 kk i jest to przestępstwo ścigane z urzędu.

* Dziękuję za wypowiedź.

Kazimierz Kiljan

Ps.

Osoby cierpiące z powodu przemocy w rodzinie mogą również szukać pomocy dzwoniąc do NIEBIESKIEJ LINII. Jest to specjalny ogólnopolski telefon, funkcjonujący bezpłatnie, gdzie można zgłaszać swoje problemy. Jego numer: 0800-200-02.



ni do 26. przypadków. Dla przykładu posłużę się notatkami z ostatniej nocy. Mieliśmy trzy takie zgłoszenia: "...będąc w stanie nietrzeźwym w miejscu zamieszkania wywołał awanturę, domową w stosunku do żony, wyzywał ją słowami wulgarnymi...", "...będąc w stanie nietrzeźwym wszczął awanturę domową, podczas której wyzywał żonę słowami wulgarnymi oraz wypędzał ją z miejsca zamieszkania...", i trzecie o podobnym charakterze.

Mamy pełną świadomość, że ta ilość to przysłowiowy czubek góry lodowej. Ludzi dotkniętych przemocą w rodzinie jest znacznie więcej. Wiele osób z różnych względów cierpi w milczeniu.

Przypadki znęcania się nad naj-

go przetrzymywania.

W całej tej grupie zdarzeń niepokoi nas coś innego. Mianowicie to, że spośród tak dużej ilości interwencji tylko nieliczne mają swój dalszy ciąg prawny. Na wspomnianych 248 takich zdarzeń tylko 26 trafiło do prokuratury z aktem oskarżenia. W większości przypadków kobiety odwołują wcześniejsze zawiadomienia o przestępstwie mówiąc, że nie było żadnego znęcania się. Czy słusznie?

Znane są nam oczywiście i takie sytuacje, że ktoś na pewnym etapie opamiętuje się i zaprzestaje agresji wobec najbliższych. Ale do tego najczęściej potrzebna jest rozmowa z policjantem. Po niemal każdej interwencji wzywamy na komendę jedną i drugą stronę, przeprowadza-

"ESKIMO"

Lwówek Śl., Baza GS, tel. 782-22-45

DEALER BYDGOSKIEJ FABRYKI URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH "BYFUCH"

oferuje:
urządzenia chłodnicze, lamy, regały,
wyposażenia sklepów...

Zapraszamy - codziennie w godz. 8.00-15.00
w soboty w godz. 8.00-13.00

Poligrafia - drukarnia

A. Wrześniewski i H. Bosiak

59-800 Luban
ul. Tkacka 7

(075) 722-46-52

Świadczy usługi:

- pieczątki
- wizytówki
- sitodruk
- druk offsetowy
- xser
- laminowanie
- oprawa dokumentów



Firma czynna - pon.-pt. 8.00-17.00, w soboty 9.00-14.00

"2000 DROBIAZGÓW" Bożeny Wasilik

Oferuje:

- * art. motoryzacyjne
- * art. elektryczne
- * art. przemysłowe
- * art. metalowe
- * art. chemiczne
- * opony, oleje, akumulatory

Lubań, ul. Wrocławska 20
w g. 7.00-16.00
sobota g. 8.00-13.00

- * art. chemiczne
- * art. gosp. domowego
- * art. sportowe
- * art. przemysłowe

Lubań, ul. Ratuszowa 18
w g. 10.00-18.00
wtorek i piątek g. 9.00-18.00
sobota g. 9.00-14.00

- * art. motoryzacyjne
- * art. budowlane
- * chemia
- * art. hydrauliczne
- * opony, akumulatory, oleje
- * części zamienne do BIZONA i URSUSA

Lubań, ul. Warszawska
w g. 7.00-16.00
sobota g. 8.00-13.00



U NAS KUPISZ WSZYSTKO!

Dla klientów miejsca parkingowe.

HURTOWNIA

"Anawa"



Serdecznie zaprasza na zakupy

Lubań, ul. Podwale 1, tel. 722-27-57

Proponujemy Państwu

- * art. chemii gospodarczej
- * farby, lakiery
- * art. z zakresu 1001 drobiazgów
- * wyroby z plastiku

- * napoje chłodzące
- * wino, piwo
- * wyroby 12 renomowanych POLMOSÓW w kraju
- * art. spożywcze

* karmy dla psów firmy "Canis"

Hurtownia "ANAWA" czynna jest:

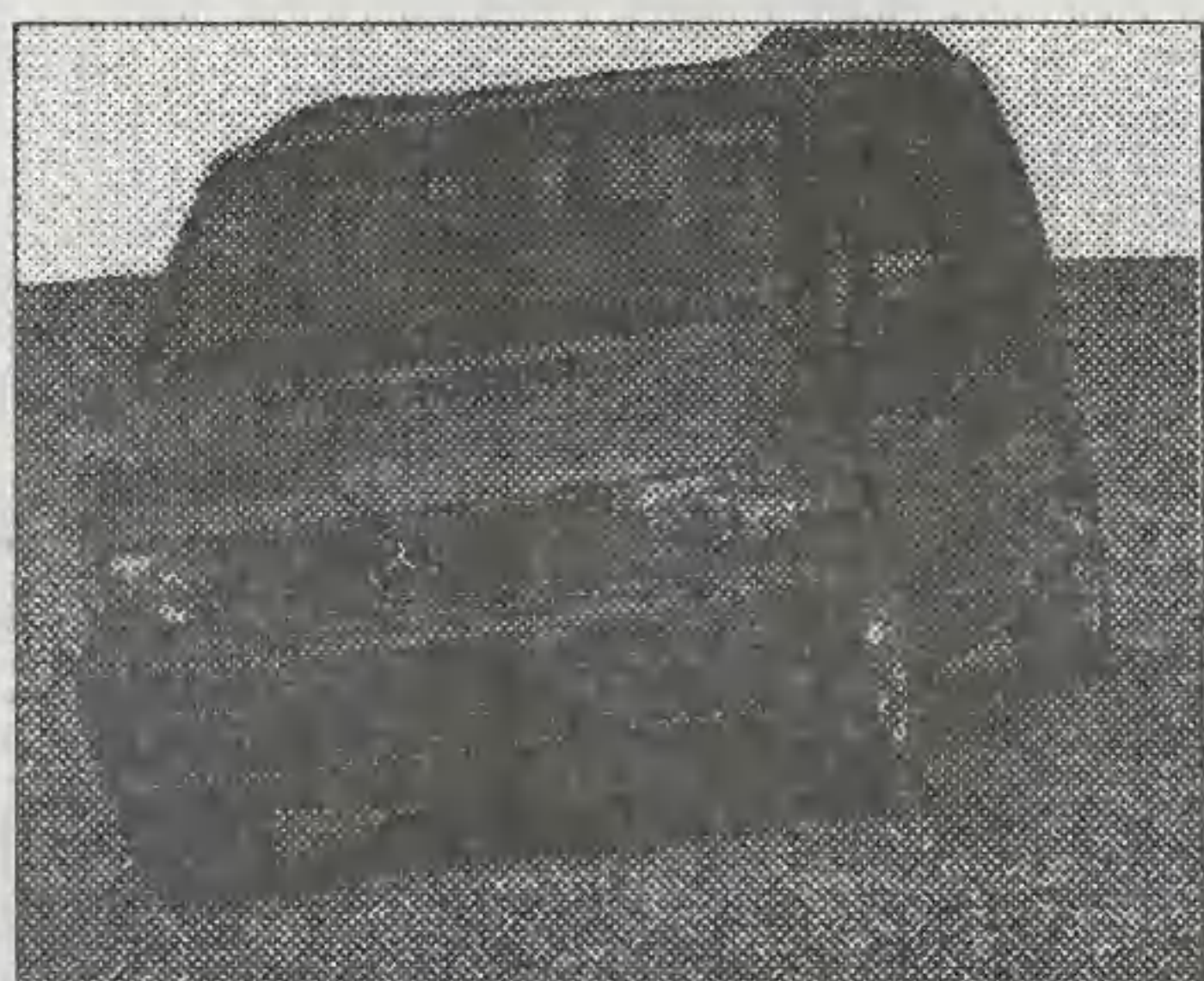


codziennie w godz. 7.00-15.00
w soboty w godz. 8.00-13.00



Mercedes-Benz

JELENIA GÓRA CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o



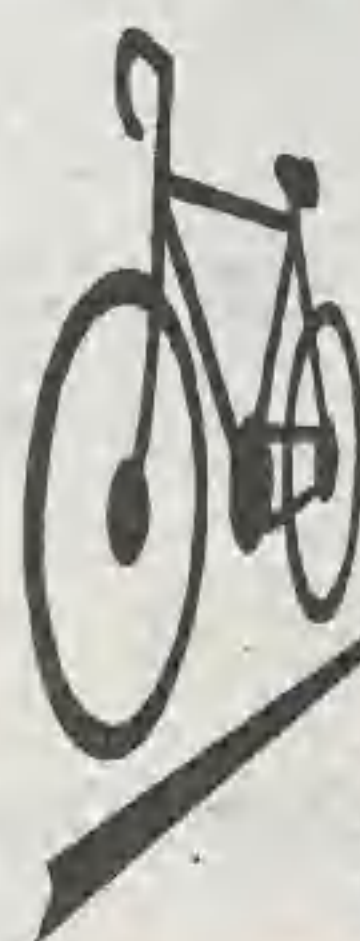
59-800 Jelenia Góra
ul. Słowackiego 3
tel. (075) 7646750(3)
fax. 075 76-46-754

- SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH, DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH
- SERWIS 24 h - AUTOHOLOWANIE (090) 617-893
- STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE - w godz. 7.00-21.00

"TOMEX" STOISKO ROWEROWE

Wiejski Dom Handlowy

Lubań ul. Tkacka



Oferujemy:

- * szeroki asortyment rowerów sportowych,
- * rowery górskie firm AUTHOR-MONGOOSE
- CATIK-MARIN-LIANG-OSKAR-TREK-HARO-
- MERIDA-SCOTT-GIANT,
- * i akcesoria.

W sezonie zimowym oferujemy przeglądy i gruntowne naprawy rowerów udzielając indywidualnych upustów i rabatów.

Przyjmujemy zamówienia na profesjonalne części rowerowe i rowery górskie, kolarskie szosowe, trekkingowe i triathlonowe.

Duży wybór łyżworolek - po bardzo atrakcyjnych cenach.



Oferujemy także własny serwis i fachową poradę.

Prowadzimy sprzedaż ratelną na bardzo korzystnych warunkach - I-sza wpłata 10 %!

Zapraszamy codziennie w godz. 10.00-18.00, w soboty w godz. 10.00-14.00

BONY PACZKI ZAKUPY



W związku ze zbliżającymi się

ŚWIĘTAMI BOŻEGO NARODZENIA

"SPOŁEM" PSS w Lubaniu

informuje,

że prowadzi sprzedaż



BONÓW TOWAROWO-ŻYWNOŚCIOWYCH

Oferujemy szeroki asortyment towarów i miłą obsługę w swoich placówkach detalicznych i HURTOWYCH

Bliższych informacji udziela:

Biuro Handlu
tel. 722-22-03



WAŻNE TELEFONY LUBAN

Pogotowia	
-Pogotowie Ratunkowe	999
-Straż Pożarna	998
-Policja	997
-Pogotowie ciepłe	993
-Pogotowie gazowe	722 26-35
-Pogotowie sieci elektrycznej	722 26-80
-Pogotowie wodne	722 22-13
Służba zdrowia	
-Szpital Rejonowy	722 20-52
Apteki	
-ul.Łokietka 24	722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9	722 20-79
-ul.Chrobrego 1	722 59-78
-ul.Tkacka 27	722 31-67

Banki	
-Bank Zachodni SA	722 20-23
-Gospodarczy Bank Południowy	
-Zachodni	722 29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	722 20-76
-Bank PKO ul.Bankowa 9b	722 22-60

Inne	
-Informacja kolejowa	910
-Informacja PKS	722 29-20
-TAXI	722 26-26
-Urząd Rejonowy Luban	722 20-11
-Rada Miejska Lubania	722 40-89
-Urząd Miasta Lubania	722 40-86
-Urząd Gminy Luban	722 30-27
-Urząd Skarbowy Luban	722 40-48
-USC	722 22-58
-Straż Miejska	722 30-78
-Rejonowy Urząd Pracy	722 25-48
-ZUS O/Luban	722 33-12
-Telewizja STUDIO 5	722 46-08
-Miejski Dom Kultury	722 27-72
-Hotel MOSiR	722 28-46
-Pokoje hotelowe UM	722 40-80
-PTTK Oddział Luban	722 24-23
-Sanepid, Stacja Terenowa	722 28-58
-Telefon zaufania	722 49-99
-Klub Federacji Konsumentów	722 26-36

GRYFÓW ŚL.	
-Urząd Miasta i Gminy	13-553
-Ośrodek Kultury	13-387
-Policja	13-515

LESNA	
-Urząd Miasta i Gminy	722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna	72 11-435
-Apteka	72 11-246
-Policja	72 11-207

LUBOMIERZ	
-Urząd Gminy i Miasta	78 33-151
-Dom Kultury	78 33-185
-Gminny Ośr. Zdrowia	78 33-550
-Straż Miejska	78 33-201

MIRSK	
-Urząd Miasta i Gminy	78 34-310
-Przychodnia lekarska	78 34-357
-Policja	78 34-385

NOWOGRODZIEC	
-Urząd Miasta i Gminy	73 16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	16-396
-Zespół Opieki Zdrowotnej	16-225
-Policja	295
-Straż Miejska	16-419
-Straż Pożarna	16-336

OLSZYNA Lub.	
-Urząd Gminy Olszyna	722 35-50
-Ośrodek Kultury	72 12-483
-Apteka	72 12-264
-Policja	72 12-207

PLATERÓWKA	
-Urząd Gminy Platerówka	722 16-90
-Ośrodek Zdrowia	722 16-28

SEKIERCZYN	
-Urząd Gminy Sekierzyn	722 17-78
-Ośrodek Kultury	722 17-77
-Policja	722 17-17

SULIKÓW	
-Urząd Gminy	77-87-288
-Pogotowie ratunkowe	999
-Apteka	77-87-272
-Policja	997, 77-87-320
-Straż Pożarna	998, 77-87-208

SWIERADÓW	
-Urząd Miasta	78 16-553
-Ośrodek Zdrowia	78 16-438
-Towarzystwo Przyjaciół Swieradowa	78 16-350
-Policja	87 16-206

ZAWIDÓW	
-Urząd Miasta i Gminy	77-88-282
-Pogotowie ratunkowe	999
-Apteka	77-88-234
-Pogotowie energetyczne	77-88-221
-Przejście graniczne	77-88-324
-Policja	997, 77-88-268
-Straż Pożarna	998, 77-88-285

Miejska Biblioteka Publiczna w Lubaniu

w listopadzie 1997 r. proponuje:

I. Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki

1. Życie i twórczość Bolesława Leśmiana (1877-1939) poety, prozaika, eseisty. - Wypożyczalnia Ogólna, Filia nr 3.

2. Karol Estreicher - twórca monumentalnej "Bibliografii polskiej". - Filia nr 3.

3. Maria Skłodowska-Curie (1867-1934) laureatka Nagród Nobla 1903 i 1911 r. - Oddział dla Dzieci.

4. 11 listopada - Święto Niepodległości Polski. - Oddział dla Dzieci, Filia nr 2, 3, 4.

5. Stanisław Wyspiański (1869-1907) dramaturg, poeta, malarz. - Oddział dla Dzieci, Filia nr 2, 4.

6. Karol Bunsch (1898-1987) prozaik, autor powieści historycznych. - Filia nr 4.

7. Lubańskie prezentacje literackie. - Wypożyczalnia Ogólna.

II. Zajęcia plastyczne - rysunkowe

1. Tradycje i obyczaje związane z andrzejkami. - Filia nr 3, 21.11., 28.11., godz. 15.00.

III. Wystawy

"Jesień w moim mieście". - Oddział dla Dzieci 14-30.11.97.

Miejski Dom Kultury w Lubaniu

zaprasza:

* 19.XI., g.18.00 - dyskoteka dla młodzieży.

* 20.XI., g.15.30 - turniej tenisa stołowego.

* 21.XI., g.16.00 - "Lektury szkolne".

* 24.XI., g.16.00 - próba mini-listy przebojów.

* 24.XI., g.17.00 - posiedzenie Rady Ekologicznej "Agenda 21".

* 25.XI., g.16.00 - konkurs plastyczny dla dzieci "Laurka dla kolejarzy".

* 26.XI., g.13.00 - "Dzień Seniora".

* 26.XI., g.19.00 - "JUST 5" - koncert dla młodzieży (impiza przeniesiona z 21.11. - bilety zachowują ważność).

* 18.00 - dyskoteka dla młodzieży.

* 27.XI., g.14.00 - zabawa "Andrzejkowska" dla dzieci i młodzieży SP nr3.

* 17.00 - koncert Orkiestry Dętej Marynarki Wojennej - wstęp wolny.

* 28.XI., g.18.00 - "Andrzejki" - zabawa dla młodzieży połączona z konkursami i obrzędami.

* 29.XI., g.16.30 - "Wieczór czarów, wróżb i muzyki" - impiza "Andrzejkowska" otwarta z udziałem członków Klubu Poetyckiego "Stoła", koncert poezji śpiewanej Henryka Żukowskiego.

* 1.XII., g.15.30 - turniej tenisa stołowego.

* 2.XII., - spektakl dla młodzieży "Igraszko cnoty".

* 3.XII., g.16.00 - konkurs plastyczny "Dzień Górnika".

1-15.XII. - wystawa plakatu "Światło wy Dzień AIDS".

Telewizja "Luban"

Programy lubańskiej Telewizji Lokalnej nadawane są na kanale 51 w następujących terminach:

* Niedziela - godz.11.00, powtórzenie magazynu "Kwisa".

* godz.13.00 - Studio S - główne wydanie programu lokalnego.

* Poniedziałek - w godz.16.00-17.00 - telegazeta.

* Wtorek - godz.16.00-17.00 - telegazeta - godz.17.00 - magazyn "Kwisa" - program dla Gryfów Śl.

* Środa - godz.16.00-powtórzenie Studio S.

* Czwartek - w godz.16.00-17.00-telegazeta.

* Piątek - w godz.16.00-17.00-telegazeta.

* Sobota - w godz.16.00-17.00-telegazeta.

Nadawcą programów jest Stowarzyszenie Telewizyjne "Luban".

Biuro redakcji czynne jest od poniedziałku do czwartku w godz.10.00-16.00, w piątek w godz.10.00-14.00.

Dyżury redakcyjne w Gryfowie Śl. przy ul.Lubańskiej 20 pełnione są od wtorku do piątku w godz.11.00-16.00, tel.78-19-162.

NIERUCHOMOŚCI

Agencja Handlu Nieruchomościami
"Rodzinny Dom"
w Lubaniu
posiada
następujące
oferty:



Do sprzedaży:

- * Domki jednorodzinne w: Bogatyni, Lubaniu, Siekierzynie, Włosieniu.
- * Małe gospodarstwa rolne w: Bożkowicach, Trójcy, Pisarzowicach, Zarębie Dolnej, Uboczu i Dłużynie.
- * Działki budowlane w: Olszynie, Uboczu, Wykrotach z rozpoczętą budową oraz działka w centrum Lubania pod budynek mieszkalno-usługowy.
- * Hala magazynowa w Lwówku.
- * Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Plechowicach.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie w Giebułtowie.
- * Garaż wraz z przyczepą campingową na osiedlu "Piast" w Lubaniu (przy kotłowni).
- * Segment do wykończenia w Leśnej przy ul.Baworowo wraz z projektem.
- * Domek dwurodzinny ze sklepem i 2 garażami oraz budynkiem gospodarczym w Leśnej.
- * Mieszkanie 4-pokojowe w nowym budownictwie na Osiedlu "Piast" oraz we Włosieniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.
- * Domek jednorodzinny w Godzieszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.

Do kupienia:

- * Domki jednorodzinne do remontu i w stanie surowym w Lubaniu, Zarębie, Siekierzynie, Bolesławcu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w woj. zielonogórskim, gorzowskim lub pilskim.
- * Działkę wraz z zabudowaniami przeznaczoną na działalność gospodarczą w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.
- * Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markowicach, Włosieniu i Platerówce.

Posiada do wynajęcia:

- * Budynki magazynowo-gospodarcze o pow.715 m kw. w Radogoszczu.
- * Lokal użytkowy o pow.56 m kw. na Księginach w Lubaniu.
- * Lokal użytkowy o pow.180 m kw. w Olszynie.
- * Lokal mieszkalny 3-pokojowy w domu jednorodzinnym w centrum Lubania.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie w Giebułtowie.
- * Garaż w centrum Lubania.

Poszukuje do wynajęcia:

- * Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
- * Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

Do zamiany:

- * Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.
 - * Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu "Piast" w Lubaniu.
 - * Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
 - * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żarach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzeli, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domu.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarębie na 3-pokojowe w Lubaniu.
 - * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tylichach na równorzędne w Lubaniu.
 - * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.
 - * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domu w Lubaniu lub okolicy.
 - * Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe do remontu na 1-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe o pow.46 m kw. na 3-pokojowe lokatorskie lub kwaterunkowe.
 - * Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe o pow.26 m kw. na mieszkanie 3-pokojowe lokatorskie lub kwaterunkowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
 - * Mieszkanie 2-pokojowe, własnościowe o pow.62 m kw. z c.o. i ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 1- lub 2-pokojowe do 40 m kw. najlepiej na osiedlu "Piast".
- Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.
- Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Zygmuntowskiej 2c/20 (wejście od pl.Okrzeł) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel./fax.(075)722 35-11.
- ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!**

MOKF

Ponad 100 tysięcy myśliwych zrzeszonych w Polskim Związku Łowieckim obchodzą 100-lecie powstania. Jego uczczenia organizowano przede wszystkim, jak każda tradycja, leśne łowy.

Myśliwi zrzeszeni w lubańskim Kole Łowieckim "Cyranka" spotkali się w lesie na zwierzę. Polowanie odbyło się w sobotę 8 listopada. Niestety, tego dnia Hubertus nie przyszedł. Deszcz padał od wczesnych godzin rannych. Jak się okazało tego typu warunki nie sprzyjały polowaniu. Liczną grupą pojawili się w lesie. Zanim ułamyli pierwsze drzewo, wysłuchali tradycyjnych hejnałów. Odegrany został m.in. "Darzbór", którego echo rozbrzmiało w lesie. Na sygnał dany przez Łowczego ruszyła hałaśliwa nagonka, płosząc zwierzynę. Pojawienie się zwierzę. Jak się okazało, na próżno. Tegoroczny Hubertus i na tym polowaniu nie pojawił się. Jak się okazało, na próżno. Tegoroczny Hubertus i na tym polowaniu nie pojawił się.

Tego dnia padły zaledwie dwa strzały, obydwa - można by rzec - na wiwat. Nie było to polowanie bezkrwawe, choć nikt się tym specjalnie nie przejmował. Aż tu... Baka - pies w kierunku lisiej nory. Po krótkiej szamotaninie wywłócił z jamy lisa. Właściciel psa, Wacław Serafinowicz z Zaręby, który po polowaniu z dumą prezentował zwierzę kłemu, zakończył je ogniskiem i pieczoną kielbaską.



RE ŁOWY

chodziło niedawny Dzień Św. Huberta. Dla

e pod Batowicami, aby wspólnie zasadzić
ubertus nie był dla nich życzliwy. Rzęsisty
i pogodowe nie są żadną przeszkodą dla
uzbrojeni w broń ruszyli na stanowiska
no rozbrzmiewało po okolicznych borach.
ynę. Myśliwi w skupieniu oczekiwali na
m polu nie był im przychylny. Tylko jeden

liemal do końca wydawało się, że będą to
es jednego z łowczych - ruszył z hałasem
m bohatera hubertusowych łowów jest
kolegom. Takie to były tegoroczne mokre



Kino WAWEL w Lubaniu

* "FACECI W CZERNI"

- USA '97, od lat 12, seanse 20, 22 i 23.11.,
g. 17 i 19, bilet 7 i 8 zł, panorama.
Brawurowa, przewrotnie inteligentna komedia
fantastyczno-przygodowa inspirowana popular-
nym komiksem. Bohaterami są agenci tajnej or-
ganizacji tropiącej ukrywających się na Ziemi
przybyszy z kosmosu. Zawrotne tempo akcji,
chwile napięcia i grozy, ciekawe efekty specjalne,
znakomita zabawa! Reż. Barry Sonnenfeld (Ro-
dzina Adamsów I i II), produkcja Steven Spiel-
berg, grają: Tommy Lee Jones i Will Smith. Hit
sezonu!

* "JAŚ FASOLA. NADCIĄGA TOTALNY KATAKLIZM"

- Ang. '97, od lat 12, seanse: 29 i 30.11.,
g. 17, cena 7 zł.
Wznowienie na życzenie publiczności! Zwaro-
wana komedia z udziałem Rowana Atkinsona -
brytyjskiego komika znanego ze skeczów TV,
który jedzie do Ameryki! Potworny Angol z twarzą
jak z gumy śmiesz zachowaniem, głupią miną i
nieudacznym chodem ofermy. Rozrywka dla
wszystkich!

* "HISTORIE MIŁOSNE"

- Polska '97, od lat 15, seanse: 29 i 30.11.,
g. 19, cena 7 zł

Tragikomedia obyczajowa, wzruszający moralit-
et o miłości i przypowieść o przypadkach. Film
dedykowany Krzysztofowi Kieślowskiemu (De-
kalog, 3 kolory), a zarazem kontynuacja jego
twórczości. Cztery warianty losów uczuciowych
mężczyzn w sile wieku - profesora, księdza, woj-
skowego i przemysłowca. Zostają oni gwałtownie
postawieni w sytuacjach, które będą sprawdzia-
nem ich zdolności do pójścia za głosem serca.
Ocenia ich ANKIETER ze świata nadzeczywy-
stego... Scenariusz, reżyseria i 5 ról: Jerzy
STUHR! "Srebrne grono" w Łagowie, Nagroda
krytyków FIPRESCI-MFF WENECJA IX-97, Na-
groda Główna "ZŁOTE ŁWY" PFF Gdynia X-97.
Filmowe wydarzenie roku!

Wylącznie na seansach zamkniętych dla szkół
podstawowych, klasy IV-VI, między 16 a 19.12.
będzie wyświetlana najnowsza ekranizacja po-
wieści Daniela Defoe "Robinson Crusoe" -
USA '96 - lektura klasy VI-tej. W roli głównej Pier-
ce Brosnan (Goldeneye).
Zastrzega się możliwość zmian zarówno w pro-
gramie jak i w godzinach rozpoczynania sean-
sów.

Kino zaprasza!

OGŁOSZENIA DROBNE

Kupię, sprzedam, zamienię...

LOKALE

- * Poszukuję do wynajęcia lokal handlowy w Luba-
niu o pow. 80-100 m kw. - najchętniej przy ul. Brac-
kiej. Istnieje możliwość partycypacji w kosztach
aranżacji wnętrza. Wiadomość: Zgorzelec, tel. 77-
13-363 (10.00-18.00!) lub tel. 77-57-769 (po
20.00). (12/11)
- * Kupię mieszkanie 1-pokojowe lub 2-pokojowe w
nowym budownictwie, możliwość zamiany. Wiado-
mość: tel. 722-32-62. (10/11)
- * Zamienię mieszkanie w Lubaniu o powierzchni
45 m kw. w nowym budownictwie na większe w
starym budownictwie. Wiadomość: Luban, tel. 722-
30-61 wewn. 433, po g. 20.00. (28/10)
- * Poszukuję do wynajęcia garaż w Lubaniu na Osied-
lu PIAST z możliwością późniejszego wykupienia.
Najchętniej przy ulicy Worcella lub Łużyckiej. Kon-
takt tel. 722-55-58, po godz. 16.00. (16/10)
- * Kupię pilnie pokój z kuchnią w nowym lub starym
budownictwie. Wiadomość: Luban, ul. Dąbrowskie-
go 25/2. (15/10)
- * Sprzedam duży dom wraz z działką przydomową.
Luban ul. Starolubarska 20. Wiadomość na miej-
scu. (13/10)
- * Zamienię mieszkanie typu M-3 - Osiedle Piast II
na większe - pigro od I do III, również na Osiedlu
Piast II. Wiadomość pod tel. 722-51-83. (3/10)
- * Tanio sprzedam domek do niewielkiego remontu
z działką o pow. 10. arów we Włosieniu (komuni-
kacja PKS i PKP). Wiadomość: Włosień 48. (1/10)
- * Sprzedam dom gospodarczo-mieszkalny z dział-
ką przydomową 1 ha 15 a w Henrykowie 78 (koło
hurtowni). Wiadomość jak wyżej lub w Lubaniu -
ulica Miła 7a. (1/10)
- * Sprzedam dom o powierzchni 105 m kw. w
Lubaniu. Wiadomość: Sandomierz tel. (0-15) 832-
20-63, po godzinie 20.00. (1/10)
- * Poszukuję do wynajęcia kawalerkę lub samo-
dzielny pokój w Lubaniu bądź w Zgorzelcu. Wiado-
mość: tel. 722-42-23, 722-52-71 - najlepiej w
godzinach wieczornych. (17/09)
- * Mieszkanie własnościowe, 1-pokojowe z kuch-
nią, c.o., łazienką, wc w Lubaniu, zamienię na
2-pokojowe o podobnym standardzie. Może być
lokatorskie. Wiadomość: tel. 722-26-63. (15/09)
- * Zamienię mieszkanie komunalne o pow. 30 m kw.
(pokój, kuchnia, łazienka, woda, kanalizacja, co-
etazowe) w Leśnej na większe w Lubaniu. Może
być to lokal przeznaczony do remontu lub zadłuży-
ny. W grę wchodzi również rekompensata finanso-
wa. Dzwonić: Nowogrodziec 731-63-23 po
godzinie 15.00. (12/09)

MOTORYZACJA

- * Sprzedam samochód SKODA 105 koloru poma-
rańczowego, przystosowany na gaz. Rok prod. sil-
nika 1982 (remont w 1996). Nowe opony,
wymienione przednie błotniki, alternator, łańcu-
szek rozrządu i półoski. Cena do uzgodnienia.
Wiadomość: Luban, ul. Mostowa 1/11 lub tel. 732-
59-43. (3/09)

ELEKTRONIKA

- * Sprzedam kartę graficzną CIRRUS LOGIC CI-
GD5420 1 MB, 65 tys. kolorów (high kolor), roz-
dzielczość 1024x768 (standard VESA). Cena 40
zł. A także kartę graficzną S3 DSV6422 PCI, 1 MB,
16,7 mln kolorów (true kolor), rozdzielczość
1200x1024, możliwość rozbudowy do 2 MB. Cena
75 zł. Kontakt: Luban, tel. 722-35-99. (13/08)

RÓŻNE

- * Pilnie sprzedam koź i koźa po atrakcyjnej cenie.
Wiadomość: Krystyna Urbanowicz, Biema 91. (31/09)
- * Germanistka szuka pracy. Wiadomość: Bledrzy-
chowice 41, tel. 722-15-03. (06/11)
- * Pilnie sprzedam sstkę doga niemieckiego, wiek
1,5 roku, maści przegowanej. Wiadomość: Luban,
tel. 722-55-70. (30/10)
- * Sprzedam nowy aparat fotograficzny m. ZENIT
wraz z futerałem. Wiadomość: w redakcji, tel. 722-
34-52. (29/10)
- * Posiadam wiązki opałowe i drzewo budowlane,
wszystko na sprzedaż. Wiadomość: Adam Wanacki,
Mściszów 70, 59-800 Luban, tel. 722-19-25 (24/10)
- * Do sprzedania zastrzyki o nazwie AMBENE prze-
chłwiku rwie kulśzowej w ilości 5 szt. Wiadomość: tel.
722-51-83. (3/10)
- * Sprzedam urządzenie do elektrowni: prądnicę o
mocy 8 KW, napięcie 220 V oraz wieżę kratową
wys. 10 m (2x5 m). Istnieje możliwość napędzania
prądnicy turbinką wodną. Wiadomość: Marian Fe-
dak, Świeradów Zdr. (Czerniawa), ul. Sudecka 5,
tel. 78-16-738 (do g. 8.00). (16/09)

ZGUBIONO

- * 3 listopada br. w okolicach sklepu motoryzacyj-
nego na ulicy Zawidowskiej zgubiono dokumenty
na nazwisko Bagrij Zbigniew. Znalazcę proszę o
zwrot na adres Luban ul. Kolejowa 27 (14/11)



PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE

MATEX S.C.

ARTYKUŁY INSTALACYJNE, SANITARNE INSTALACJE MIEDZIANE

LUBAŃ, ul. Izerska 7, tel. 722 23-70
JELENIA GÓRA, ul. Konstytucji 3-go Maja 1
tel./fax 75-221-96

ZGORZELEC, ul. Francuska 1, tel. 77-58-698
KAMIENNA GÓRA, ul. Lompy, tel. 744-30-56

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żałobie wyrazy współczucia.
Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam.
Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.



R. Apanasik
Lubań
Zawidowska 4 - Prosektorium
tel. 722-20-52 w. 230

- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wiązanki, szarfy, nekrologi

CENTRUM HANDLOWE PROFIT

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

- * kalendarze '98: organizery, kieszonkowe, biurowe, ścienne i planszowe
- * kalkulatory, banki danych, maszyny do pisania
- * aparaty fotograficzne, baterie
- * zabawki i art. świąteczne

PROWADZIMY SPRZEDAŻ HURTOWO-DETALICZNA

Zapraszamy codziennie
9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

J.J.
Modny Pan
J.J.



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53

"ROYAL"

Sklep Fotograficzny
w Lubaniu, ul. Granwaldzka 2/3

poleca:

- * popularne aparaty fotograficzne
- * filmy
- * albumy
- * ramki o różnej wielkości
- * baterie

Sklep czynny pn.-pt.
w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!

Nowo otwarty sklep "AGD"



Lubań, ul. Tkacka 27

oferuje:

- * SZEROKI ASORTYMENT ARTYKUŁÓW GOSPODARSTWA DOMOWEGO.

Ponadto duży wybór:

- * aparatów telefonicznych, zegarów, kalkulatorów, maszyn do szycia, oraz wiele innych.

Prowadzimy sprzedaż ratalną bez żyrantów
Usługi transportowe na terenie Lubania
- GRATIS!

Zapraszamy - pon.-pt. w godz. 10.00-18.00
sobota w godz. 10.00-14.00



APTEKA

Czynna do 22.00
od poniedziałku do niedzieli!



Tel. 722-49-61

Lubań, ul. Ratuszowa 20
(dawna Armii Czerwonej)

NOWO OTWARTY

SALON MEBLOWY

MAREX

Jelenia Góra, ul. Wiejska 67, tel. 075 267-16

Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel/fax. 649-497
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

Poleca duży wybór MEBLI

Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez żyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 10.00-18.00
- sobota 10.00-15.00

Przy zakupie pow. 4.000 zł. płatne gotówką.
Towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

ART MUSIC SKLEP MUZYCZNY

Zakupione u nas instrumenty podlegają rocznej gwarancji.
Zapewniamy serwis pogwarancyjny.

59-900 Zgorzelec, ul. Daszyńskiego 75
59-700 Bolesławiec, ul. Wesola 25

TEL. FAX. 075/77-564-70

Wśród uczestników tego historycznego wieczorku znaleźli się ludzie, których życiorysy mogłyby posłużyć za scenariusz do niejednej noweli filmowej. Byli i tacy, którzy chowają w pamięci chwile związane z odzyskaniem przez Polskę niepodległości.

Pana Władysława Łazanowicza wieść o wyzwoleniu ojczyzny zastała w Moskwie.

- W 1915 roku, kiedy Niemcy zbliżali się do Warszawy moi rodzice postanowili opuścić Warszawę - wspomina p. Władysław Łazanowicz, 92-letni mieszkaniec Lubania. - Już po zniszczeniu Kalisza w stolicy powstał ogromny popłoch. Kto mógł ewakuował się na wschód w kierunku Rosji. Razem z rodzicami i trójką braci wyjechaliśmy pociągiem z Warszawy udając się do Moskwy. Pamiętam takie zabawne zdarzenie. Miałem przy sobie gwizdek. A w tym czasie kolejarzy posługiwali się właśnie tego typu sygnałami. W pewnym momencie wychylając się przez okno wagonu gwizdłem, a po chwili pociąg zatrzymał się w szczerym polu. Konduktorzy biegali po wagonach pytając kto to zrobił, ale ja się nie przyznałem. Jako 9-letni chłopiec zupełnie nie zdawałem sobie sprawę z tego co zrobiłem.

No i jak ci Rosjanie przyjechali do nas w południe mówią, że Hitler kaput, że wojna się skończyła... Pytają, co my tu jeszcze w majątku mamy, a była tylko jedna świnia. Natychmiast ją zabili, opalili, nasmażyli słoninę i zasiedli do biesiady. Tak się objedli, że przez całą noc biegali do wygodki. Takie to były pierwsze dni naszej wolności.

Po przybyciu do Moskwy rozpoczęliśmy poszukiwanie kwater, co nie było rzeczą łatwą. W końcu znaleźliśmy lokum w małym drewnianym domku na peryferiach Moskwy. Zamieszkaliśmy tam w jednej izbie razem z rodziną Rajnberów, którzy wyjechali z Warszawy razem z nami. Pamiętam, że był tam taki wielki piec, na którym spaliśmy. Tata pracował w spółdzielni jako furman. Rozwoził żywność do sklepów. Trzeba przyznać, że Rosjanie byli nam przychylni. Jeśli nie wchodziliśmy im w drogę, nie było między nami żadnych nieporozumień. Tam mieszkaliśmy do 1918 roku, czyli do wybuchu rewolucji. Dobrze pamiętam te dni. Miałem wtedy 12 lat. Biegałem po okolicznych zaułkach w miejsca, gdzie znajdowały się stanowiska karabinów maszynowych. Przy każdym z nich leżał czerwonoarmista i patrolował okoliczny teren. To takich chłopców jak ja bardzo interesowało, a oni oczywiście przepędzali nas.

Były to bardzo trudne czasy. Nie mieliśmy co jeść, wszyscy głodowali. W końcu dotarła do nas wiadomość, że Polska jest już wolna, niepodległa. Zapanowała

Dwa wyzwolenia

Święto Niepodległości stało się okazją do zorganizowania niecodziennego wieczorku. 11 listopada w lubańskim Domu Dziennego Pobytu odbyło się okolicznościowe spotkanie członków Klubu Pionierów Ziemi Lubańskiej i pensjonariuszy tej placówki. Przy kawie i ciastkach wspominano minione czasy. Nie obyło się bez śpiewu pieśni patriotycznych, w tym "Pierwszej brygady".

wśród nas ogromna radość. Wówczas tato postanowił, że wracamy do domu - ze wzruszeniem opowiada p. Władysław Łazanowicz.

Wspomnienia p. Pelagii Nowak to zupełnie inna karta historii, choć także związana z niewolą i wyzwoleniem. Całą okupację hitlerowską spędziła na robotach w Olszynie.

- Pochodzę z Sosnowca, a to, że trafiłam do Olszyny zawdzięczam ojcu - wspomina p. Pelagia, obecnie mieszkanka Lubania. - To on postanowił zgłosić się na roboty. Wierzył, że jeśli zrobimy to z własnej woli to trafimy do dobrego miejsca. I miał rację. Początkowo nie chciałam się na to zgodzić, płakałam, bałam się, ale cóż było robić. Kiedy razem z in-



tak. Innym razem późną jesienią nadeszła zbyt wczesna zima a my nie zdążyliśmy zebrać z pół ziemniaków. Dziedziczka załatwiła do pomocy jeńców włoskich i francuskich, którzy pracowali w olszyniejskiej cegielni. Było bardzo zimno, spadł pierwszy śnieg. To ona kazała porobić nam takie specjalne rękawiczki z obciętymi palcami, żebyśmy nie zmarzli. Mało tego, przywiozła na pole litr wódki i kazała pić po kieliszku, na rozgrzewkę. Taka była.

Zbliżał się dzień wyzwolenia, front był już coraz bliżej, w okolicach słychać było odgłosy toczonej walki. W noc z 8 na 9 maja 1945 r. siedzieliśmy w piw-

nicy. Około trzeciej nad ranem przyszło do nas trzech żołnierzy niemieckich. Jeden z nich znał język polski i mówił: słuchajcie tutaj obok jest zaminowany most, który zostanie wysadzony - ale nie bójcie się - podczas wybuchu nic się wam nie stanie. Przyszli nas ostrzec. I rzeczywiście wybuch był przeogromny.

Około pierwszej w południe przyjechało na motorze trzech ruskich. Wjechali na dziedziniec i pytają: kuda chadzają. Ale w majątku oprócz nas nie było już nikogo. Żołnierze niemieccy, którzy stacjonowali tu przez trzy miesiące - wycofali się. Podobnie jak dziedziczka, dwa tygodnie

wcześniej spakowała co się dało i razem z rodziną wyjechała do Niemiec. Jak się później dowiedzieliśmy w czasie podróży trafiła w nich bomba, która zniszczyła cały ich dobytek. Natomiast ona i dziecko ocalili. Ta kobieta naprawdę sobie na to zasłużyła. No i jak ci Rosjanie przyjechali do nas w południe mówią, że Hitler kaput, że wojna się skończyła... Pytają, co my tu jeszcze w majątku mamy, a była tylko jedna świnia. Natychmiast ją zabili, opalili, nasmażyli słoninę i zasiedli do biesiady. Tak się objedli, że przez całą noc biegali do wygodki. Takie to były pierwsze dni naszej wolności.

Po kilku dniach spakowaliśmy się i na prośbę Rosjan, pedząc się do krów, udaliśmy się w kierunku Leśnej. Po kilkudniowym pobycie w jednym z tamtejszych majątków ruszyliśmy w drogę powrotną do domu. Rosjanie dali nam ślepego na jedno oko konia i furmankę, na którą spakowaliśmy nasz skromny dobytek. Dotarliśmy do Lubania, skąd chcieliśmy udać się w kierunku Jeleniej Góry. Ale na obrzeżach miasta zatrzymał nas patrol i kazał wracać do miasta. Kiedy przyjechaliśmy na dzisiejszy pl. 3 Maja stało tam już kilkanaście podobnych do naszej furmanek. Po pewnym czasie pojawił się oficer. Był to pierwszy żołnierz polski, którego zobaczyliśmy po pięciu latach niewoli. Wszyscy zgromadzeni na placu płakali ze wzruszenia. Drodzy państwo, wojna się skończyła - mówił - jesteście tu bezpieczni, dokąd chcecie jechać. Tam może nie zastacie już niczego, a tutaj jeszcze coś dla siebie znajdziecie. Za trzy dni przyjedzie tu przedstawiciel polskiego rządu, a za nim inni osadnicy. Tu jest Polska. A więc zostaliśmy.

(kk)

Wspomnienia o wybitnych Serbołużyczanach z Lubania i okolic

Spotykamy na historycznych Górnych Łużycach nad Kwisą, nazwiska wybitnych Serbołużyczan, rodaków tej ziemi. Warto przypomnieć tu rektora szkoły humanistycznej w Lubaniu Kasprowa Janitiusa, znanego w regionie nauczyciela i poetę. W l. 1759-62 do lubańskiego gimnazjum uczęszczał późniejszy uczony historyk, prawnik i filozof Boguchwał Benedikt Serach. Był on także członkiem Górnośląskiego Towarzystwa Naukowego i profesorem na duńskim uniwersytecie w Helmstedt. Nie sposób nie wspomnieć długoletniego proboszcza z katolickiej parafii w Lubaniu (1819-1848) dra Jana Mähra, który doktorat z teologii uzyskał w Rzymie. Był on twórcą fundacji wspierającej

katolickich studentów łużyckich.

Na przypomnienie zasługuje fakt, że stosunkowo wielu Łużyczan pracowało w katolickiej parafii w Działoszynie. Do ciekawych postaci należał Marcin Bjarnat z pocz. XVIII-stulecia, historyk dziejów kościoła miśnieńskiego. Inny z nich Jurij Krzizank interesował się archeologią i historią Łużyc. Jurij Libasz z kolei to dobry językoznawca i znawca literatur słowiańskich. Tu także pracował Jakub Piech, jeden z założycieli macierzy Serbskiej, najpoważniejszej serbołużyckiej instytucji naukowej w XIX w. Inny proboszcz katolicki w Zaloniu, Paweł Sołta był autorem pracy "Częstochowa - polski Różant". W tym miejscu należy wyjaśnić,

że Różant to łużycka Częstochowa, religijna stolica Serbów Łużyckich.

Wieloletnim proboszczem w Działoszynie był Michał Wjesela (1900-1926), tłumacz wierszy i opowiadań z języka czeskiego i francuskiego, a także autor utworów oryginalnych. Ostatnim łużyckim proboszczem w Działoszynie był Jurij Brusk (1940-1950), który wprawdzie w 1945 r. wyjechał za Nyse, ale w następnym roku powrócił do swojej parafii i pracował tam aż do śmierci. Był on prześladowany przez UB, zmarł też najprawdopodobniej zamordowany. Grób jego znajduje się na cmentarzu przykościelnym w Działoszynie do dziś.

oprac B.A-P.



Powszechny Inspektorat Ubezpieczeń SA

Inspektorat w Lubaniu

Informuje Państwa, że od 17 listopada 1997 r. składki za obowiązkowe ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych wynoszą:

A. Samochody osobowe wg pojemności silnika w cm³.

do 700 **	701-900***	901-1250	1251-1500****	1501-2200	pow.2200
324 zł	350 zł	486 zł	706 zł	941 zł	1010 zł

** - w tym również Fiat 126 BIS

*** - w tym samochód Cinquecento o pojemności silnika 903 cm³

**** - w tym również samochód marki Warszawa oraz samochody osobowe FSO, Fiat 125p i Polonez o pojemności silnika do 1600 cm³.

System obniżek za bezszkodowy przebieg ubezpieczenia bez zmian tj. do 60%.

Zniżka 5% za kontynuowanie ubezpieczenia OC w PZU.

Przysługuje też zniżka 5% przy jednorazowej opłacie składki za 12-miesięczny okres ubezpieczenia.

B. Składki taryfowe za okres 12 miesięcy - dla innych pojazdów niż samochody osobowe - wynoszą:

Pozycja taryfy	Grupa pojazdów według ładowności i przeznaczenia	Wysokość składki w PLN
5	Autobusy, przyczepy autobusowe, trolejbusy	1550
6	Samochody ciężarowe o ładowności do 2 ton, samochody ciężarowo-osobowe oraz mikrobusy *	850
7	Samochody ciężarowe o ładowności powyżej 2 ton oraz ciągniki sam. siodłowe i balastowe	1390
8	Samochody specjalne ** (np. samochody pogotowia pożarniczego, pogrzebowe, polewaczki, śmieciarki, asenizacyjne) oraz samochody ciężarowe o napędzie elektrycznym	460
9	Przyczepy ciężarowe o ładowności do 400 kg oraz inne pojazdy-przyczepy i jednoosiowe przyczepy ciężarowe przystosowane do ciągnięcia przez ciągniki	50
10	Przyczepy specjalne (w tym kempingowe) oraz przyczepy ciężarowe o ładowności do 2 ton z wyjątkiem przyczep wymienionych w poz. 9	55
11	Przyczepy ciężarowe o ładowności powyżej 2 ton oraz naczepy	85
12	Ciągniki z wyjątkiem ciągników wymienionych w poz. 7	80
13	Motocykle dwukołowe i trzykołowe, wózki inwalidzkie o poj. silnika pow. 50 cm ³	70
14	Motorowery, wózki inwalidzkie, motocykle o pojemności silnika do 50 cm ³	35

* za mikrobusy uważa się autobusy o liczbie miejsc siedzących od 10 do 15.

** składka taryfowa za samochody specjalne do przewożenia niebezpiecznych ładunków (np. cysterny) ulega podwyższeniu o 100%

C. Wraz z ubezpieczeniem OC posiadaczom pojazdów proponujemy ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków kierowcy i pasażerów - składka roczna 18,- zł.

Bliższe informacje można uzyskać w Inspektoracie PZU SA w Lubaniu przy ul. Kościuszki 6, tel. 722-38-73, pokój 23 oraz w Agencji PZU Leśna, tel. 72-11-525 i w Agencji w Olszynie Lub., ul. Wolności 20 (sklep fabryczny OFM), tel. 72-12-747.

Uroczysty koncert

11 listopada w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu odbył się uroczysty koncert wieniący miejskie obchody Narodowego Święta Niepodległości. W części oficjalnej przewodniczący Rady Miejskiej Jan Smreczyński i burmistrz Jerzy Zieliński uhonorowali medalem "Za zasługi dla miasta Lubania" - p. doktor Reginę Kurzyńską-Lityńską.

Wręczając to zaszczytne wyróżnienie burmistrz podkreślił wyjątkowe zasługi pani doktor na niwie zawodowej i wybitne zaangażowanie w działalności społecznej.

Jednocześnie wręczono nagrody "Srebrnego Pióra". Pierwszą laureatką przyznaną przez Zarząd Miasta honorowego wyróżnienia jest Ania Szymała - uczennica szkoły muzycznej - za zdobycie wyróżnienia na Ogólnopolskim Konkursie Pianistycznym w Żaganiu. Nagrodę z tej okazji otrzymała również jej



Podstawowej nr 1 - za udział w teledzielu "Krzyżówka 13-latków". Nauczycielka

dzicom dwójki uzdolnionych dzieci. Ponadto ojcowie miasta przekazali, na prośbę wojewody olsztyńskiego, przyznaną w Olsztynie honorową odznakę "Zasłużony dla Warmii i Mazur". Laureatką tego wyróżnienia została p. Lucyna Cisek, animatorka i opiekunka Klubu Małego Dziecka.

Odznakę przyznano za niewymierny wkład, wniesiony przez uhonorowaną, w udzielanie pomocy dzieciom skrzywdzonym przez powódź.

Uroczystości rocznicowe uświetnił wspólny występ artystów Estrady Lubańskiej i muzyków z orkiestry Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej - prezentujących montaż pieśni i piosenek.

Program estradowy zakończył występ pary wrocławskich jazzmanów, którzy wypełniającą salę publiczności zagraли własne kompozycje i przypomnieli znane standardy.

tekst i fot.

Wiesław Schabowski



nauczycielka - p. Eka Tatanaszewi.

Drugim posiadaczem "Srebrnego Pióra" został Adam Boryczka - uczeń Szkoły

Adama p. Elżbieta Karlińska także otrzymała honorowe wyróżnienie.

Zarząd Miasta przyznał też nagrody ro-

Pierwszaki w roli głównej

W wielu szkołach naszego regionu odbyły się ślubowania i pasowania uczniów klas I. W SP w Studniskach Dolnych mianowania dokonała p. dyr. mgr Maria Beczak. Do tej podniosłej uroczystości wychowawczyni p. mgr Ewa Michalska przygotowywała pierwszaków bardzo dokładnie i przez dłuższy okres. Uczniowie pięknie zaprezentowali swoje wiersze i piosenki.

Dzieci, które złożyły ślubowanie otrzy-

mały od rodziców książki, drobne prezenty, a od uczniów starszych klas własnoręcznie wykonane laurki i kwiatki. Nie odbyło się bez poczęstunku. Mianowani pierwszoklasiści, rodzice i nauczyciele przy wspólnym stole częstowali się herbatą i smacznym ciastem. Wszystko to zostało przygotowane w domach rodzinnych.

Podobnie było w wielu innych placówkach. W SP nr 5 w Lubaniu każdy uczeń kl. I otrzymał dyplom pasowania na ucznia.

Dyrekcja Szkoły i Rada Pedagogiczna potwierdzała w nich, że Przemka czy Kamile przyjmuje do braci uczniowskiej, co jest odnotowane stosownymi podpisami.

Wszyscy w ten dzień wyglądali bardzo uroczysto. Na białych koszulkach i bluzkach pięknie kontrastowały czerwone kokardki, bo takie są barwy ojczyste. Dzieci z dumą podkreślały: "Kto ty jesteś? Polak mały. Jaki znak twój? Orzeł biały..."

M. Odnowa

Listy z Ameryki

14 listopada 1997r. na dużej scenie Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu zaprezentowany został spektakl słowno-muzyczny "Listy z Ameryki" w/g Marka Hłaski.

Wykonawcą spektaklu był Mirosław Rymarz, równocześnie scenarzysta i reżyser. Muzycznie spektakl opracował Jan Mazur. Ciekawa jest twórczość Hłaski, zrodziła się z wyrazu buntu wobec naiwnie optymistycznej literatury lat pięćdziesiątych, jest dążeniem do obrony brutalnej rzeczywistości. Młodzi ludzie, bohaterowie Hłaski, często z marginesu społecznego, przeciwstawiają rozpaczliwą tęsknotę za lepszym choć niewyobrażalnym życiem. Potem, w warunkach emigracyjnego zagubienia, postawa autora przerodziła się w buntowniczy protest przeciw światu z cechami romantycznego indywidualizmu i heroizmu. Hłasko czytany jest w wielu krajach, dobrze że prezentują go polscy artyści.

Przedstawienie "Listy z Ameryki" ubarwione byłowską muzyką. Wśród ciekawszych tytułów piosenek można wymienić "Ocean", "By znaleźć człowieka", "Nikt nie jest byle kim", czy też "Serce bije".

Szkoda tylko, że nie udało się zaprezentować w Lubaniu spektaklu "Ku Europie" w/g Sławomira Mrożka, także we wspólnym wykonaniu Mirosława Rymarza.

MJ

Spotkania teatralne

Dzień 13 listopada i spotkania w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu przebiegały pod hasłem "Wrażeniom kochają teatr".

Z udziałem nauczycieli i młodzieży imprezę rozpoczęło seminarium poświęcone kulturze żywego słowa, prowadzone przez reżysera i krytyka teatralnego z Regionalnego Centrum Kultury w Jeleniej Górze - Franciszka Rosę. Bardzo szerokie zainteresowanie problemami teatru wykazali nauczyciele ZSZ nr 2 w Lubaniu, SP nr 5, a także SP nr 1 i LO w Mirsku.

Podczas spotkania w wykonaniu uczniów ZSZ nr 2 w Lubaniu zaprezentowany został spektakl "Serenada" w/g Sławomira Mrożka, reżyserowany przez mgr Celinę Witeka.

"Serenada" wywołała sporo emocji, przyjęta została niezwykle mile przez reżysera i krytyka teatralnego oraz publiczność. Spektaklowi towarzyszyła ciekawa scenografia i oprawa świetlna, chociaż jej część prezentowana była w niezwykle kameralnych warunkach - w świetle świec. Ta nieplanowana sceneria spowodowana została wylaczeniem energii elektrycznej. Spotkanie zakończyło seminarium poświęcone organizacji "Warsztatów Teatralnych", które odbędą się w czwartek 20.XI.97 r. o godz. 18.00. Organizatorzy chętnie zapraszają wszystkich chętnych.

MJ

Laureaci z "szóstki"



W październiku br. nastąpiło rozstrzygnięcie Ogólnopolskiego konkursu plastycznego dla dzieci szkół podstawowych, organizowanego przez Powszechny Zakład Ubezpieczeń Życie SA. Spośród kilkuset prac nadesłanych z całej Polski wyróżnione zostały także rysunki dwójki uczniów z województwa jeleniogórskiego. Wiadomość ta jest tym bardziej radosna dla Lubania, że nagrody (tyżworolki) otrzymali Gabrysia Kirylczuk i Paweł Zygarowicz ze Szkoły Podstawowej nr 6 w Lubaniu.

DZ

Majka w Lubaniu

Już wkrótce najmłodsi mieszkańcy Lubania i okolic będą mieli kolejną okazję spotkania się z niekoronowaną królową piosenki dla dzieci - MAJKA JEŻOWSKĄ. Piosenkarka przyjedzie na specjalne zaproszenie tutejszego Koła Towarzystwa Przyjaciół Dzieci. Gwiazda wystąpi w dwóch koncertach (13 lub 20 grudnia - rozmowy trwają) pt. Zimowe obrazki. Przypomnijmy, że właśnie taki tytuł nosi wydana niedawno przez artystkę płytowa płyta.

Lubański występ Majki to prawdziwy mikołajowy prezent dla najmłodszych. Imprezie tej towarzyszy, jak zawsze, cel charytatywny. Dochód ze sprzedaży biletów przeznaczony zostanie na zakup sprzętu rehabilitacyjnego dla dzieci sprawnych inaczej.

(kk)

Przegląd po raz drugi

(Zaręba) Już po raz kolejny odbędzie się Gminny Przegląd Zespołów Artystycznych w Osiedlowym Domu Kultury w Zarębie. Jego pierwszą edycję zorganizowano w ubiegłym roku w ramach obchodów 650-lecia istnienia gminy Siekierczyn. Już wówczas zamiarem animatorów przedsięwzięcia było wprowadzenie tej imprezy na stałe do lokalnego kalendarza wydarzeń. Jak widać inicjatywa powiodła się. Prezentacje konkursowe zespołów wokalnych i tanecznych odbędą się 23 listopada (niedziela) o g. 15.00.

Miv

Renowacja zakończona

(Nowogrodziec) W ostatnich dniach października zakończono renowację stojącej na Rynku figury św. Jana Nepomucena. Prace remontowe obejmowały: oczyszczenie, odsolenie, zaimpregnowanie i wzmocnienie powierzchni kamienia oraz uzupełnienie brakujących elementów rzeźby (pomnik odzyskał 4 figurki aniołów). Koszt renowacji wyniósł 47.212 zł.

/maw/


CHRYSLER Jeep®

JELENIA GÓRA CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o


 59-800 Jelenia Góra
 ul. Słowackiego 3
 tel. (075) 7646750(3)
 fax. 075 76-46-754

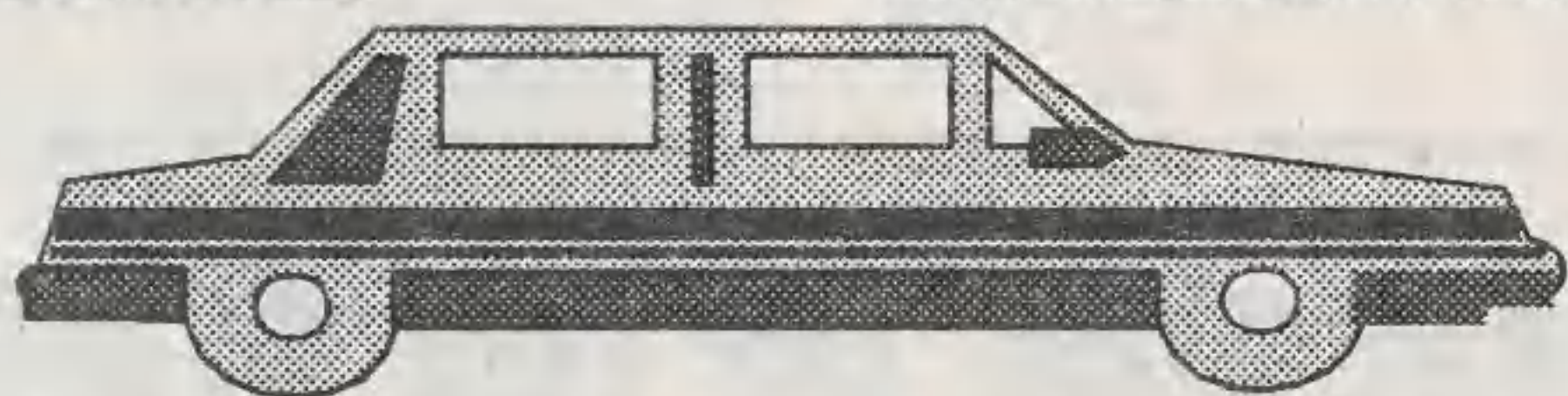
- ➔ SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH
- ➔ SERWIS 24 h - AUTOHOLOWANIE (090) 617-893
- ➔ STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- ➔ DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGŁĄDY REJESTRACYJNE - w godz. 7.00-21.00


VOLKSWAGEN
AUDI
BOGE
AMORTYZATORY SACHS
LUK SPRZĘGŁA
TŁUMIKI
ORYGINALNE
CZĘŚCI

 Waldemar Bogucki
 Zgorzelec, ul. Lubańska 1 b, tel. 77-17-846
 pon.-pt. 9.00-17.00, sobota 9.00-13.00

AUTO-SZYBY

77-16483

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
DO WSZYSTKICH
RODZAJÓW AUT

ZGORZELEC ul. Lubańska 1b

Siding - kanadyjski
ELEWACJE VINYLowe NA CAŁE ŻYCIE

 Panele poziome, pionowe
 Podsufitki, akcesoria
 Szeroką gamę kolorów

oferuje:

"ELKAN"

 Lubań, ul. Kopernika 30 - (teren STW)
 tel. 722 49-36

Bezpłatne doradztwo!

 Zapraszamy w godz. 10.00-17.00
 w soboty w godz. 10.00-14.00

Piękny ciepły DOM

 D
A
Y
M
O
N
D

Uwaga!
KONKURS DLA KLIENTÓW
SKLEPÓW PRZEMYSŁOWYCH
"SPOTEM" PSS w Lubaniu


w dniach od 20.X. do 30.XI.br.


LOSOWANIE 5 grudnia 1997r.

Blizszych informacji udziela Dział Handlowy

Wytypowane sklepy:

1. Nr 40 - ul. Bracka
2. Nr 25 - ul. Spółdzielcza
3. Nr 29 - ul. Tkacka
4. Nr 28 - ul. Bracka (promocja proszku ORION)


722-22-03
WYPOSAŻENIE
SKLEPÓW
URZĄDZENIA DLA GASTRONOMII
KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 075/75-24-292

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA
TIM - JELENIA GÓRA

 58-500 Jelenia Góra ul. Wolności 127 tel./fax (0-75) 764-90-84
 tel. (0-75) 76-78-767 wew. 40
 (0-75) 76-78-769 wew. 40

 ODDZIAŁ LUBAŃ: ul. Armii Krajowej 5 tel. 722-30-61 wew. 277
 tel. 722-38-06

PROPONUJE:

- ☞ kable, przewody instalacyjne
- ☞ osprzęt do instalacji elektrycznych
- ☞ oprawy oświetleniowe
- ☞ źródła światła
- ☞ aparatura elektryczna

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

 Reklama w **Ziemia LUBAŃSKA**, to klucz
 do sukcesu Twojej firmy!

 Reklama drukowana jest
 mniej ulotna od innych!

1 cm kw. tylko 60 gr
(5 powtorzeń -10% bonifikaty)

Nie doliczany podatek VAT!



Gdy źle się czujesz po bankiecie

Objawy niedyspozycji będą tym dotkliwsze, im trunki były mocniejsze i czas ich spożycia krótszy. Również wtedy, gdy piiliśmy na pusty żołądek lub mieszaaliśmy drinki z napojami gazowanymi. Medycyna nie zna lekarstwa, które radykalnie przyspieszyłoby proces wydalania alkoholu z krwi. Przykre następstwa nadmiernego picia, stan popularnie zwany kacem, możemy jednak złagodzić.

Ból rozsadzający czaszkę, nudności, wymioty, biegunka to najczęstsze objawy porannego kaca. Zdesperowani próbujemy leczyć się aspiryną i popełniamy błąd. Głowa prawdopodobnie przestanie nas boleć, ale nasila się wymioty. W ten sposób podrażniona przez alkohol błona śluzowa żołądka zareaguje na zawarty w aspirynie kwas salicylowy. Bezpieczniej jest zażyć alkaprim lub alka-seltzer. Tabletki te również zawierają salicylany, dzięki jednak substancji osłaniającej śluzówkę, nie drażnią przewodu pokarmowego. Wskazany jest także paracetamol i jego pochodne (apap). Na ból głowy pomaga też zimny kompres.

Krople żołądkowe, napar z rumianku lub mięty oraz przeciwwymiotny lek homeopatyczny R 52 powinny przynieść ulgę w dolegliwościach gastrycznych. Kiedy alkohol jest już we krwi, dostaje się bezpośrednio do wątroby, która rozkłada go w 95%. Pozostałe 5 % wydalamy z



oddechem, moczem i potem. Wątroba jest więc tym narządem, na który spada zadanie odrzucenia organizmu. Pomocą jej w tym sążywając leki żółciopędne, jak chociażby sok z dziurawca czy populamy raphacholin. Odrzuwając, głównie ze względu na dużą ilość witaminy C, działa sok z kiszzonej kapusty i zalewa z kwaszonych ogórków.

Osoba cierpiąca na kaca powinna

jak najwięcej pić, żeby wyrównać utratę wody i elektrolitów (sód, potas, magnez) w organizmie. Najlepiej gasić pragnienie wodą mineralną wzbogaconą jonami magnezu (szczególnie zalecana jest "Krakowianka" ze względu na dużą ilość mikroelementów), sokiem pomidorowym (zawiera potas), z czarnej porzeczki (dużo witaminy C) i napojami z dodatkiem cukru. Można też zażywać gastrolit, musujące tabletki z pełnym zestawem minerałów, pić płyn fizjologiczny (kupujemy go w aptece) i mocno posoloną wodę. Skutecznym, choć zupełnie nie wykorzystywanym lekarstwem na kaca jest ruch na świeżym powietrzu. Bieg, szybki marsz, nawet spacer pomagają nam bardziej niż leżenie na kanapie. Wyśiłek fizyczny przyspiesza proces przemiany materii i organizm prędzej uwalnia się od toksyn.

Co to jest detoksykacja

Kiedy dochodzi do ciężkiego zatrucia (powyżej 4 promili we krwi), konieczna jest hospitalizacja na oddziale toksykologii. Leczenie polega na wypłukiwaniu krążącej trucizny i jednoczesnym przyspieszaniu procesów metabolicznych emitujących alkohol z organizmu. Osoba zatruta otrzymuje kroplówkę z glukozą i witaminami (C, B₁, B₆) oraz zastrzyki z cocarboxylazy.

Oprac.men

Nie dać się miesiączce

Niby każda z nas wie, że miesiączka to normalny stan fizjologiczny, a nie choroba. Wystarczy jednak, by pojawiły się związane z nią różne dolegliwości, czy choćby spadek formy i ogólne osłabienie, a czujemy się po prostu źle. Zamiast jednak uważać się nad kobiecą dolą, lepiej zapytać specjalistę, jak żyć w czasie miesiączki, by złagodzić jej objawy.



Jak postępować?

* W miarę możliwości wypoczywać - zwłaszcza w pierwszym, drugim dniu miesiączki. Najlepiej robić to na leżać, pod przykryciem lub chociaż na jakiś czas usiąść wygodnie z nogami opartymi o drugie krzesło.

* Jeść posiłki lekko strawne, nie za mocno przyprawione i raczej gotowane niż smażone, bo to nie obciąża dodatkowo brzucha. Mocną herbatę i kawę zastąpić niegazowaną wodą mineralną, sokami z warzyw lub owoców.

* Zamiast długiej gorącej kąpieli, która powoduje przegrzanie, a w konsekwencji przekrwienie narządów wewnętrznych (także macicy) i skóry, lepiej brać krótki i niezbyt gorący prysznic.

* Na co dzień stosować podpaski, a nie tampony, które przeciętnie tamują odpływ krwi menstruacyjnej, co nie tylko podwyższa jej ciśnienie w narządach rodnych, ale może sprzyjać powstawaniu infekcji. Tamponów lepiej używać tylko wtedy, gdy to konieczne, a więc na przykład w podróży, na czas przyjęcia, czy lekkiego wysiłku. Trzeba pamiętać, że nie powinny pozostawać dłużej w pochwie niż dwie-trzy godziny.

* Przy każdej zmianie podpaski myć srom delikatnym mydłem lub specjalnym żelem do higieny intymnej.

* Zmieniać tak często bieliznę, jak to konieczne, pamiętając, by była dosyć luźna i nie uciskała brzucha.

Czego unikać?

* Sytuacji stresowych i dużego wysiłku fizycznego, co wiąże się parciem na dolne partie miednicy.

* Kąpieli w basenach i naturalnych zbiornikach wodnych, bo w czasie miesiączki szczególnie łatwo o zakażenie.

* Długich podróży - trudniej wtedy zadbać o higienę osobistą, a poza tym są po prostu męczące.

* Picie nadmiernych ilości alkoholu, który między innymi powoduje wzrost ciśnienia krwi.

* Stosunków płciowych, i to nie tylko ze względów estetycznych! Niosą ze sobą zbyt duże ryzyko infekcji.

* Opalania na słońcu i w solariach, ponieważ powoduje ono przegrzanie organizmu, a co za tym idzie - przekrwienie.

Jak sobie pomóc?

* W przypadku bolesnych miesiączek można zażywać łagodnie działające środki przeciwbólowe, dostępne bez recepty (na przykład Apap, Panadol, Pyralgin) oraz leki rozkurczowe, na przykład Vegantalgin, czy No-spa.

* Jak miesiączki są dosyć obfite i towarzyszy im uczucie zmęczenia, senność, osłabienie, można przyjmować preparaty witaminowe typu Centrum, które szybko uzupełniają braki witamin i mikroelementów w naszym organizmie.

* Gdy w czasie miesiączki kobieta jest podenerwowana, łatwo się irytuje i, krótko mówiąc, nie może usiedzieć spokojnie, najlepsze są (dostępne bez recepty) ziołowe preparaty uspokajające.

Oprac.eko

Jak rozmawiać o seksie?

Nawet najinteligentniejszy mężczyzna nie potrafi czytać w myślach kobiety. Nie spełni Twoich pragnień, jeśli mu o nich nie powiesz.

Nawet jeśli przez całe lata Twój mężczyzna sugerował Ci, żebyś była bardziej swobodna i śmiała, nie zaskakuj go. Rzeczy nowe mogą budzić w nieprzygotowanym partnerze lęk lub zagrożenie. Jeśli do tej pory byłeś powściągliwy, nie przeistaczaj się w jednej chwili w wyzwolony symbol seksu. Może poczuć się speszony lub podejrzliwy.

To co chcesz zmienić, dotyczy Was obojga. Potrzebujesz jego aprobaty. Jak ją uzyskać? Sama najlepiej znasz swojego mężczyznę. Jeżeli ceni szczerość, masz zadanie ułatwione. Jeśli jest milczkiem, do Ciebie będzie należało przełamanie pierwszych lodów. Wybierz chwilę, gdy oboje będziecie zrelaksowani, przy kieliszku wina i płonących świecach.

Wówczas szepnij, że chciałaś być znać jego pragnienia. Jeśli będzie wyraźnie speszony, musisz to uszanować. Być może obawia się, że będziesz mu stawiać jakieś wymagania. Dlatego jasno powiedz, że niczego od niego nie żadasz. Chcesz jedynie zacieśnić Wasze więzi. Byłoby cudownie, gdybyście robili to razem.

Oprac.eko



Nowa siła przyciągania

Każdy z nas ma szósty zmysł, który odpowiada za reakcje seksualne. Odkryli to niedawno Amerykanie. Jego narządem jest skupisko komórek o nazwie *organum vameronasale*, w skrócie VNO. Mieści się ono w nosie, ale z węchem nie ma nic wspólnego. Ten małeńki narząd nie reaguje nawet na najsilniejsze zapachy, jest za to bardzo czuły na związki wydzielane przez gruczoły skórne, tzw. feromony. U każdej płci są one inne. Wydzielane przez kobiety działają na mężczyzn, i odwrotnie. To one wprowadzają nas w stan zakochania, kojarzą więc małżeństwa i usprawiedliwiają zdrady.

oprac.men

O strażacki prestiż

26 października br. na stadionie sportowym w Leśnej odbywały się Rejonowe Zawody Sportowo-Pożarnicze Ochotniczych Straży Pożarnych.

- Tego typu zawody Komenda Rejonowa SP organizuje raz na dwa lata - wyjaśnia komendant Marek Radwan. - Uczestniczy w nich zwykle przynajmniej jedna jednostka z każdej gminy. Myśmy poszli trochę dalej i dopuściliśmy do udziału w tej rywalizacji dwie drużyny. Oczywiście wtedy, kiedy będzie z ich strony taka chęć.

Na starcie stanęło 9 drużyn z Kopaczowa, Sieniawki, Platerówki, Studnisk, Olszyny, Pobiednej, Leśnej i dwie ekipy z Gryfowa Śl. Ekipy składające się z 7 osób miały do pokonania dwie konkurencje: bieg sztafetowy i ćwiczenia bojowe. W ramach pierwszej strażacy musieli wykazać się najwyższą sprawnością w rozwijaniu linii wężowej, pokonaniu przeszkód typu: rów z wodą, płotek lekkoatletyczny, blisko dwumetrowa ściana czy slalom biegowy. Druga konkurencja to budowa linii ssawnej, wężowej z dwóch odcinków i podwójnej gaśniczej. Następnie po podaniu wody przez motopompę należało jednym strumieniem obrócić tarczę, a drugim przewrócić cztery pacholki. Wszystko na czas. Im szybciej tym lepiej.

- Celem organizowania zawodów sportowo-pożarniczych jest - jak sama nazwa wskazuje - przede wszystkim rozwijanie kultury fizycznej - zapewnia komendant. - Jest w nich także element zdrowej rywalizacji. Uczestnicy podglądają siebie nawzajem, patrzą jak kto jest przygotowany. Słowem, jest to sprawdzian przygotowania technicznego i fizycznego strażcy. O wyniku końcowym decyduje sprawność ludzka, sprzętowa, współdziałanie wewnątrz zespołu, no i - jak zwykle bywa na zawodach kiedy górę biorą emocje - trochę przysłowiowego szczęścia.



W tegorocznych zawodach zwyciężyła drużyna Ochotniczej Straży Pożarnej z Pobiednej, wyprzedzając kolegów z Kopaczowa (gm. Bogatynia) oraz pierwszą drużynę OSP z Gryfowa Śl. Na pozycji IV-tej uplasowała się druga drużyna z Gryfowa Śl., a na V-tej ekipa gospodarzy - OSP Leśna.

Największą nagrodą dla zwycięzców, jak zapewniali organizatorzy zawodów, jest przede wszystkim prestiż zawodowy oraz prawo reprezentowania rejonu lubańskiego w eliminacjach wojewódzkich, które odbędą się w roku przyszłym.

(kk)

Wybieramy "Sprzedawcę Roku '97"

Już po raz czwarty ogłaszamy konkurs o tytuł "Sprzedawcy Roku", który organizujemy wspólnie z lubańskim Klubem Federacji Konsumentów. Do udziału w plebiscycie zapraszamy wszystkich czytelników. Wybierzmy wspólnie najlepszych reprezentantów lokalnego handlu. Wyłonimy tych, którzy - mimo dużego trudu jaki wiąże się z wykonywaniem zawodu - zawsze wykazują najwyższą kulturę.

Obok drukujemy kupon plebiscytowy, który po wypełnieniu należy przelać (lub przynieść osobiście) do naszej redakcji: Lubań, ul. A. Krajowej 30, I p. Termin nadsyłania kuponów upływa z dniem 15 stycznia 1998 r.

UWAGA!

Wśród czytelników, którzy wezmą udział w plebiscycie rozlosujemy nagro-

Klub Federacji Konsumentów - Ziemia Lubańska

KUPON "Sprzedawca Roku"

Imię i nazwisko kandydata:

Nazwa i adres sklepu:

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:

Adres zamieszkania:

Bogactwa ziemi lubańskiej

To że nasz region jest bogaty w różnorodne surowce mineralne, na ogół wszyscy dobrze wiemy. Jednak jak bardzo jest zasobny, to już mniej. Wynika to, jak można sądzić, z dwóch zasadniczych powodów. Po pierwsze, od strony geologicznej nie jest on jeszcze w pełni rozpoznany, a po wtóre, pewne informacje na ten temat są - powiedzmy że ze względów strategicznych - utajniane. Mimo tej sytuacji docierają do wiadomości opinii publicznej co jakiś czas doniesienia, które uświadamiają, jakie to bogactwa kryje nasza ziemia. Mamy nadzieję, że i przyszłość nie będzie nam szczędzić takich pokrzepiających informacji. A teraz przypomnijmy sobie, co już mamy udokumentowane. Otóż przede wszystkim stoimy na węglu brunatnym. Zalega on w zwartej masie w całej zachodnio - południowej części naszego subregionu. Szczególnie zasobne są w ten surowiec tereny gminy Sulików, Platerówka, Siekierzyn. "Nasz" węgiel jest niewątpliwie w jakimś sensie odpryskiem czy raczej ciągielnością pokładów eksploatowanych w Turzowie. Ale na tym nie koniec. Trzeba wiedzieć, że węglowi brunatnemu towarzyszy cały szereg in-

nych cennych surowców. Najbardziej poszukiwane gospodarczo są oczywiście różnego rodzaju ropy, ale spotyka się również, i to wcale nierzadko, wielkie samorodki bursztynu. Na omawianym obszarze występują także znaczne zasoby bardzo dobrej jakościowo wody pitnej. Już jest ona eksploatowana w okolicy Zawidowa i Radzimowa, a dalsze akweny podziemne czekają na przemysłowe wykorzystanie.

Innym powszechnym dobrem naszej ziemi są surowce skalne. Dominuje tu oczywiście bazalt. Występuje on w całej południowej części naszego regionu, od Sulikowa poprzez okolice Lubania aż do Rębiszowa. Eksploatowany jest w kilku kamieniołomach, a otwarcie następnych nie opodal Leśnej czy Radzimowa wydaje się być kwestią czasu. W dalszej kolejności należy zwrócić uwagę na surowce, które występują tym razem w północnej części naszego subregionu. Chodzi tu przede wszystkim o kaolin. Wydobytany jest on w kopalni "Surmin" koło Nowogrodzka i stanowi podstawę funkcjonującego tu przemysłu ceramicznego. Również w tej okolicy, między Wykrotami a Nowogrodzkiem, zalegają jeszcze

nie w pełni udokumentowane złoża miedzi. Czekają na swój czas. Także nie przyszła jeszcze pora na eksploatację szeregu innych bogactw, występujących zwłaszcza na Pogórzu Izerskim. Wiemy, że od Zawidowa w kierunku wschodnim zalegają złoża rud uranu. Jak bogate, trudno powiedzieć. W bezpośredniej bliskości Sulikowa mamy pokłady torfu. Z kolei w okolicy Krobii występują pokłady cyny, a jeszcze dalej na wschód złota. A w ogóle to Kotlina Mirska jest pod względem geologicznym kuriozum na skalę światową. Ponoć na jej terenie, a także w najbliższym otoczeniu można znaleźć całą "tablicę" Mendelejewa. Większość z tych bogactw jest jeszcze nie zbadana. Ale to kwestia najbliższej przyszłości. Jeśli utrzyma się prosperita w gospodarce polskiej, to niechybnie wzrośnie zainteresowanie nimi. Zwłaszcza, że już zagranica łakomym okiem patrzy na te tereny i na możliwość zainstalowania się tutaj ze swym potencjałem wydobywczym. Niechybnie więc pomyślność naszego regionu będzie na pewno w jakimś sensie związana z występującymi tu surowcami naturalnymi.

RS

Wieści parafialne

Niedziela 16 listopada miała znamienny charakter dla życia parafialnego Lubania. W tym dniu bowiem zaistniały dwa fakty, które warte są szerszego odnotowania. Po pierwsze, ks. bp Stefan Regmut poświęcił organy kościoła pw. Św. Trójcy, których całkowity koszt kilkuletniej renowacji wyniósł 24 tys. zł. Po drugie, w tym samym dniu 25-lecie posługi kapłańskiej obchodził dziekan ks. kan. Mieczysław Jackowiak. W intencji tego jubileuszu została odprawiona uroczysta msza św. w świątyni na Osiedlu Piastów.

tor

DOMBROWSKI

EXPORT-IMPORT-HANDEL

DEMONTAGE (stapler), PARKING, EUROZ i AE

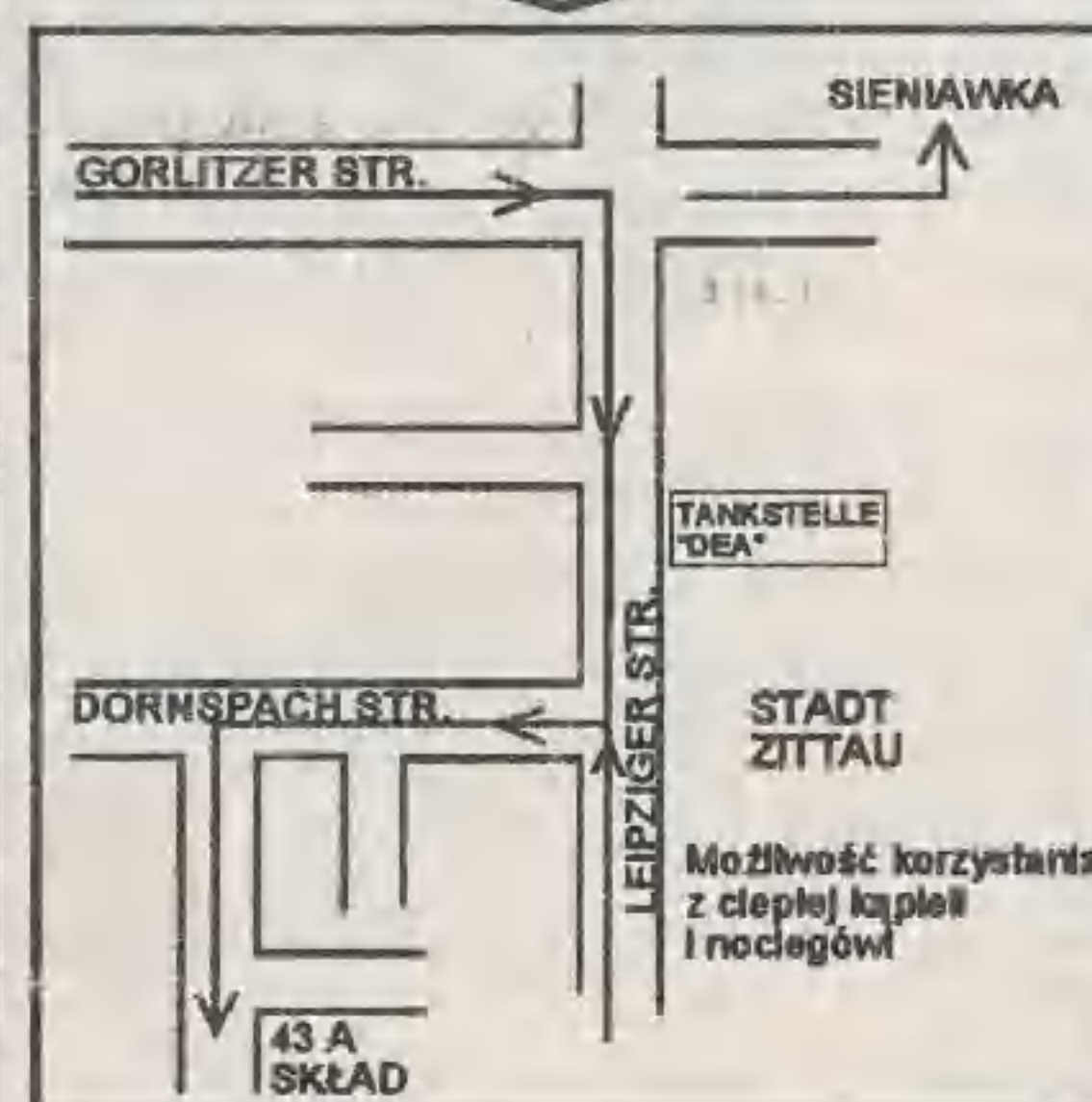
50,- DM

5,- DM/Tag

75,- DM 12,50 DM

ZITTAU, Dornspachstrasse 43 A
tel. 03583/793724

Czynne: Mo.-Fr.: 8.00-20.00 Uhr
Sa: 8.00-14.00 Uhr



Sprzedam:

* maszyny rolnicze i przemysłowe,
* sam. BMW 320KW 95/129 PS, automatic, ciemno-niebieski, hak holowniczy, rok prod. 1987. Cena 5000 DM.

* sam. Toyota Celica 103KW/140 PS 2 litry, 1 wentyl, ABS, luksusowe wyposażenie, rok prod. 1988. Cena wyjściowa 5000 DM.

* sam. Toyota Camry 89 KW/121 PS 2 litry, 16 wentyli, biały, hak holowniczy, rok prod. 1989 (lekko uszkodzenie przedniej części z lewej strony oraz szyby). Cena 2750 DM.

Wiadomość:
Rudi Dombrowski, Zittau, Dornspachstr. nr 43 A, tel. 0049 3583/793724 w g. 8.00-20.00

Impresje z rajdu

1. Impreza: XXVII Ogólnopolski Rajd Górski "Lubańska Jesień '97".

2. Czas: Jak od lat, początek października. Trasy od pięcio - do dwudniowych. Ja wybrałam cztero-dniowy pobyt w górach.

3. Miejsce: Karkonosze - teraz już i po polskiej i po czeskiej stronie, Góry Izerskie.

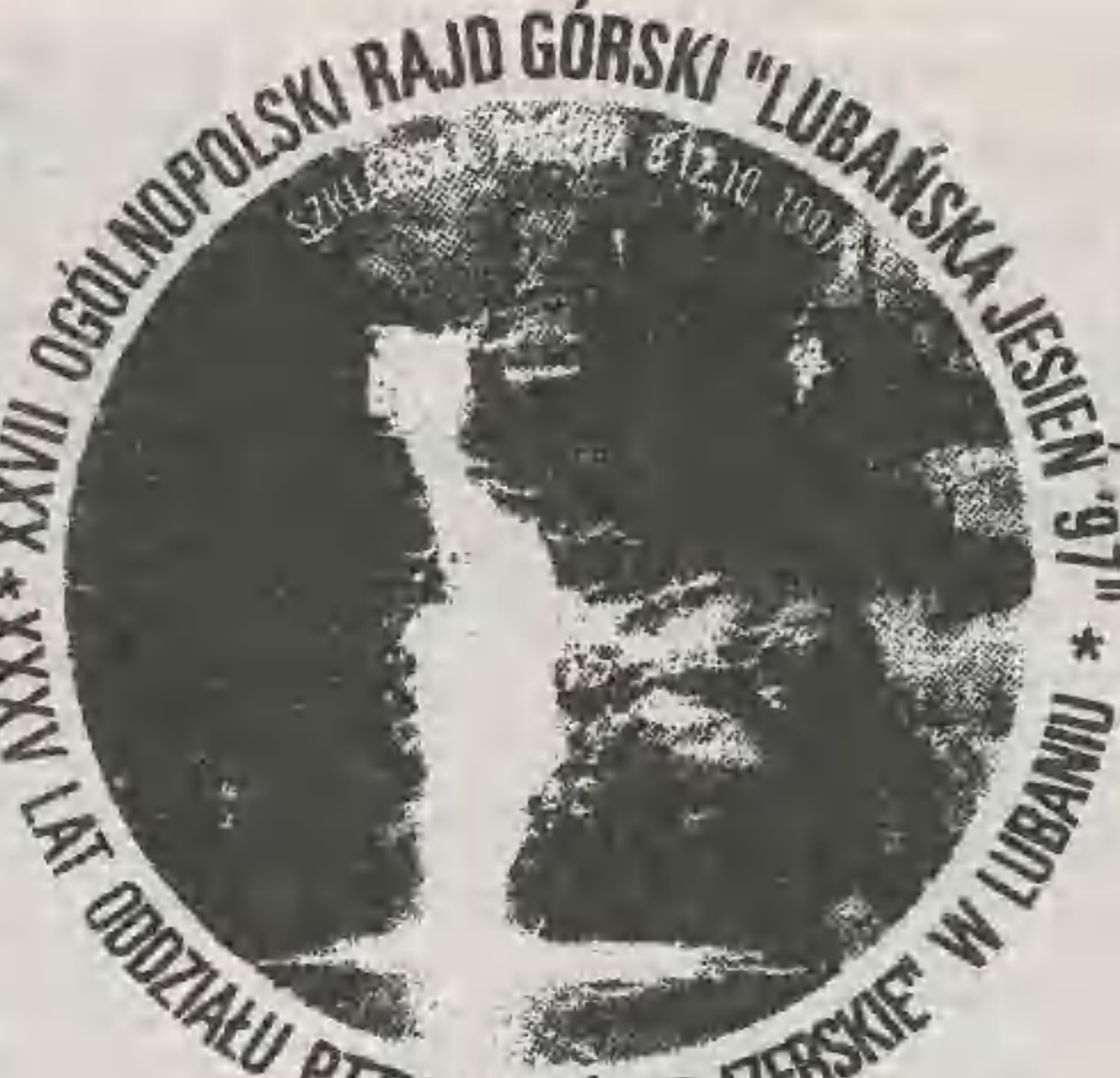
4. Pogoda: Takiej jeszcze na rajdzie nie przeżyłam. Deszcz, wiatr, mgła. W roku powodzi tysiąclecia - trzy dni na cztery w deszczu, to nic dziwnego.

5. Ludzie: Przyjechali z całej Polski. Najwięcej młodzieży - starsze klasy szkół podstawowych i szkoły średnie. Kilku indywidualnych "dorośli" turystów. Wielu z nich przyjeżdża na nasze rajdy już od wielu lat. Rozpoznajemy się jak starzy dobrzy znajomi. Rozmawiamy na trasach, w schroniskach nad szklanką gorącej herbaty, odpoczywając po trudach wędrówki. Życzliwe uśmiechy, uprzejme słowa, to już czasem nie przelotne znajomości - to przyjaźnie, które trwają lata, tak od rajdu do rajdu. Przeglądamy przed wyjściem na trasę karty zgłoszeń, wypatrując znajomych. O jest. Olsztyn, nie ma Mostów, ale znów jest Gdańsk, a kto na naszej trasie: Żary. Nie znam, choć twarze znajome. Byli w zeszłym roku na innej trasie. Jeśli przyjadą za rok, to już będą moimi znajomymi i choćby na zakończenie wymienimy parę zdań: co u was, co u nas, jaką trasą szliście, i do zobaczenia na następnym rajdzie. Najstarszy uczestnik eskapady przyjechał z Warszawy. Liczy sobie 76

zadaje sobie pytanie: "I po co ja tam leżę?" Ale już kiedy wdrapię się na szczyt, zrzucę plecak, odpocznę chwilę, wiem po co się trudzę. Wdrapuję się, by popatrzeć na świat z góry. Zostawiam na dole cały zbędny balast: kłopoty, troski, zmartwienia, szare codzienne sprawy. Zatraskuję drzwi domu i idę w góry. Wdrapując się krok po kroku, nie myśląc o niczym tylko o tym, że muszę dojść, muszę pokonać siebie, swoją słabość i wejść - dojść na szczyt. A w górach nie ma już szarych codziennych trosk. Jest wiatr co targa nam włosy, jest deszcz zacinający w twarz, jest mgła otulająca wszystko, ale i są widoki po kres horyzontu. W końcu jest i schronisko otwarte dla wszystkich, a w nim ciepła herbata, gitara, przyjaciele. Trzy, cztery dni jestem ponad wszystkim co zostawiłam na dole. Bliżej Boga - pokonując własną małą Gólgotę. Bliżej ludzi życzliwych i oczekujących mej serdeczności. Bliżej nieba - bo mam czas posłuchać własnych myśli.

7. Rajd. To trochę też rywalizacja. Prawie sportowa. Są punkty, są klasyfikacje, są konkursy, są nagrody na mecie. Są życzliwi sponsorzy, te nagrody fundujący. Są nauczyciele, przyjaciele gór i młodzieży, poświęcający swój czas na wędrówkę z młodymi ludźmi. Jaka to wspaniała okazja dla pedagoga, by poznać swoich uczniów, by nauczyć ich przyrody, świata, ludzi - namacalnie, z bliska. Ale są i plotki. Wstyd wierzyć plotkom. Chodzą słuchy, że dyrektorki niektórych szkół podstawowych nie chcą wyrazić zgody na udział dzieci w rajdzie. Nie, myślę że to tylko plotki, bo nie znajduję racjonalnych przesłanek, by takiej zgody nie wyrazić. Jeśli jest grupa chętnych do poniesienia

trudów wyprawy dzieciaków i kilku chętnych się z nimi trudzić dorosłych, to należy się tylko cieszyć i podpisać kartę zgłoszeń z uśmiechem. Jeżdżę na rajdy już ponad dziesięć lat, a nie przypominam sobie, by komuś stała się na nich krzywda. Z górami nie ma żartów. Trzeba wiedzieć gdzie się jeździ, jak się należy ubrać, co z sobą zabrać, jak postępować, by czuć się w nich bezpiecznie. Każdą trasę prowadzi doświadczony przewodnik turystyki górskiej. Każda grupa młodzieży jest pod opieką dorosłych - nauczycieli, przewodników, współrajdowców, takich jak choćby ja. Dzieci na trasie i w schronisku traktujemy jak swoje. Na rajdy



przyjeżdża dzieciarnia z całej Polski. Ciągna pociągami ze Szczecina, Gdańska, Białegostoku, Krakowa, Bytomia. Przyjeżdżają co roku, chwalcąc sobie nasze rajdy. Z lubańskich podstawówek na złazie bywają uczniowie z "trójki", "jedynki" i "czwórki". Nie pamiętam, lecz może mnie pamięć myli, bym wędrowała z dzieciarnią z "piątki", "szóstki", czy "siódemki", więc może w tych plotkach coś jest.

8. Organizatorzy. Komandorem "Lubańskiej Jesieni" już po raz kolejny był Henryk Sławiński. Pomagał mu w organizacji rajdu syn Tadeusz, Radek Goś i pani Mirka Czewchunowicz. Ile trzeba włożyć trudu w to, by zorganizować ogólnopolską (a nawet międzynarodową, bo na rajdzie była grupa młodych ludzi z Zittau) imprezę dla bez mała sześciuset osób, by wszystko grało jak w zegarku, mało kto zdaje sobie sprawę. Ja wiem, bo komandor rajdu, to prywatnie mój mąż. Ja wiem kiedy trzeba rozpocząć przygotowania do tego przedsięwzięcia i ile czasu trzeba poświęcić, by poremowować noclegi, wytargować jak najniższe ceny, ułożyć trasy, zebrać pieniądze i prezenty od sponsorów, wystąpić o dofinansowanie do rozmaitych organizacji, zaprojektować plakaty, znaczki rajdowe, opracować i wydrukować regulaminy rajdowe oraz rozesłać je do wszystkich zainteresowanych, zebrać zgłoszenia, rozlokować uczestników na trasach, wysłać potwierdzenia, przygotować zasady konkursów, ułożyć do nich pytania, kupić i zapakować nagrody. W końcu zorganizować nagłośnienie na mecie, zaprosić gości, media, a po rajdzie rozliczyć się z pieniędzy, dotacji, nagród, opracować oraz rozesłać komunikat końcowy i wyniki rajdu itp. itd... Nie dałoby się zorganizować takiej imprezy, gdyby nie społeczna praca komandora, jego zastępców oraz sekretarza. Ale nie byłoby też rajdu, gdyby nie zaangażowanie przewodników prowadzących poszczególne trasy i pomagających przy jego zakończeniu. Ludzie Ci trudzą się, by rajd udał się mimo deszczu i mgły. I tak jest zawsze. Za rok znów będzie rajd...

"KRYGA"

Wędrówki krajoznawcze po regionie (3) Od I do K

- kolejny odcinek poświęcony walorom krajobrazowym, historycznym i geograficznym naszego regionu.

* Iglica - granitognejsowa skała pod szczytem Zajęcznika pomiędzy Świeradowem Zdrojem i Czemiawą. Atrakcyjny cel niedzielnych wycieczek.

* Izerskie Bagno - torfowisko za Stogiem Izerskim. W większości porośnięte kosodrzewiną. Występują tu liczne gatunki roślin torfowiskowych, reliktowych i chronionych.

* Jezioro Leśniańskie - zalew zaporowy na Kwisie. Powstało w 1907 roku po zbudowaniu kamiennej tamy o wysokości 30 m. Ma 140 ha powierzchni i 15 mln m³ objętości.

* Jezioro Złotnickie - akwen zaporowy na Kwisie o dł. 7 km, powierzchni 120 ha i pojemności 11 mln m³. Zbudowany został w 1924 roku. Wysokość zapory 23 m.

* Jurków - mały przysiółek w gm. Leśna, niedaleko za Smolnikiem. Godnym zainteresowania jest dom mieszkalny z 1810 roku o konstrukcji murowano-szachulcowej.

* Kamienna Góra - stożek powulkaniczny w Lubaniu, aktualnie park miejski. Podobne wzniesienie o identycznej nazwie znajduje się w Radzimowie w gm. Sulików.

* Karłowice - ośrodek wypoczynkowy nad Jeziorem Złotnickim. Mekka dla wszystkich szukających na łonie natury chwil wytchnienia.

* Kopka - wzniesienie o wysokości 400 m koło Leśnej będące kominem wulkanicznym - tzw. nekiem. Wierzącą je szczyt, noszący nazwę Stożka Perkuna, jest pomnikiem przyrody.

* Kościelniki - długa, luźno zabudowana wieś, położona po obu stronach Kwisy między Lubaniem a Leśną. Dzieli się na Dolne, Średnie i Górne. Założyli ją osadnicy czesko-bawarscy w I połowie XIII w. Ozdobą miejscowości jest jednonawowy kościół NMP z połowy XIII w. Jest to kamienna budowla z wydzielonym prezbiterium i półkolistą absydą. Nawa przykryta jest prostym drewnianym stropem, natomiast prezbiterium - sklepieniem bezżebrowym krzyżowym. W ołtarzu znajdowały się jeszcze do niedawna w pełni gotyckie rzeźby (aktualnie wywiezione do Legnicy). Ponadto w świątyni umocowane są dwa dzwony z inskrypcjami z 1469 i 1491 roku.

* Krobica - miejscowość w Kotlinie Mirskiej. W jej okolicy w XVI wieku prowadzono wydobywanie cyny. Od strony Gierczyna przez Krobicę w kierunku na Łęczną i Czemiawę prowadził niegdyś stary trakt handlowy żytańsko-jeleniogórski.

* Kwisa - lewy dopływ Bobru, największa rzeka naszego regionu. Jej długość wynosi 136 km, a źródła ma na Rozdrożu Izerskim. Szczególnie atrakcyjnie prezentuje się dolina Kwisy pod względem turystycznym i przyrodniczym.

oprac. Kanty

Podziękowanie

Wszystkim zakładom pracy, firmom, instytucjom i osobom fizycznym, którzy wspomogli finansowo oraz współdziałali przy organizacji XXVII Ogólnopolskiego Rajdu Górskiego "Lubańska Jesień '97" w imieniu organizatorów imprezy dziękuje

komandor rajdu

Henryk Sławiński



lat. Zazdrośnie podziwialiśmy, jak starszy siwy pan radził sobie na szlaku, nie ustępując młodzieży. Najmłodsi na rajdzie mieli po 9 lat i też poradzieli sobie z górami.

Ludzie. To dla nich lubię jeździć na rajdy, dla tych spotkań, tych uśmiechów, tych wspomnień.

6. Góry. Do gór wracam co roku, jakby sprawdzić czy są... Czy strumyki szemrzą tak samo, czy tak samo szeleszczą liście, czy podrosły świerki na stokach. A góry są. Takie same jak zawsze, zaskakujące swoim majestatem, swoim nieruchomym pięknem. Tak samo, jak co roku, wspinając się z ciężkim plecakiem pod górę, kiedy pot spływa po plecach a w płucach brakuje tchu,

Sport szkolny

Rywalizacja w grach zespołowych

Współzawodnictwo sportowe szkół przeniesiono z boisk i bieżni



do hal sportowych gdzie rozpoczęto rywalizację w grach zespołowych. Na początek eliminacje miejskie szkół podstawowych Lubania w mini-piłce ręcznej, które odbywały się w hali sportowej MOSiR-u. Wyniki dziewcząt: SP Nr 6 - SP Nr 7 11:2, SP Nr 6 - SP Nr 1 8:3, SP Nr 7 - SP Nr 1 7:8. Kolejność: I. SP Nr 6 (naucz. K. Haik-Gagała), II. SP Nr 1 (naucz. J. Urszulak), III. SP Nr 7 (naucz. D. Wajcfelt). Chłopcy: SP Nr 5 - SP Nr 1 5:4, SP Nr 6 - SP Nr 5 9:1, SP Nr 6 - SP Nr 1 7:2. Tabela: I. SP Nr 6 (naucz. A. Fenczyszyn), II. SP Nr 5 (naucz. M. Król), III. SP Nr 1 (naucz. D. Wajcfelt). Dwa pierwsze zespoły dziewcząt i chłopców uzyskały awans do półfinału rejonowego z zaliczeniem meczu z eliminacji

Do lubańskiego półfinału awansowały drużyny ze Szkoły Podstawowej Nr 1 w Olszynie. Dziewczeta tej placówki (naucz. S. Okuniewicz) sprawiły niespodziewankę wygrywając z lubańską "Jedynką" 7:3. W drugim meczu uległy SP Nr 6 4:8. Do finału ostatecznie awansowały SP Nr 6 Lubania i SP Nr 1 Olszyna. Wyniki chłopców: SP Nr 5 - SP Nr 1 Olszyna 8:7, SP Nr 6 Lubania - SP Nr 1 Olszyna 11:1. Do finału rejonowego weszły SP Nr 6 i SP Nr 5. Obie drużyny z Lubania.

Wojewódzkie finały w przełajach

Biegi indywidualne

Działacze sportowi Młodzieżowego Domu Kultury w Lubaniu przy wydatnej pomocy Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji organizowali wojewódzkie finały w indywidualnych biegach przełajowych. W dobrze przeprowadzonej imprezie wystartowało 465 uczestników, w tym 231 dziewcząt. Sukcesy zespołowe

odnieśli biegacze lubańskiej "Jedynki" (naucz. J. Urszulak i D. Wajcfelt). Dziewczeta uplasowały się na miejscu trzecim, a chłopcy wygrali w punktacji drużynowej. Wyniki. Szkoły podsta-

wowe, dziewczeta 1000 m: Im. Sylwia Ejdyś - SP Nr 3 Bogatynia, II. Kamila Królikowska - SP Nr



7 Lubania (brawa dla Kamili), III. Marcela Bielak - SP Marciszów. 2000 m: Im. Monika Podolska - SP Siedlęcin, II. Agnieszka Grzybek - SP Nr 12 Jelenia Góra, III. Anna Łozińska - SP Nr 14 Jelenia Góra. Punktacja zespołowa: I. SP Karpacz, II. SP Marciszów, III. SP Nr 1 Lubania.

Chłopcy, 2000 m: Im. Piotr Grzyl - SP Nr 10 Jelenia Góra, II. Jacek Niewiadomy - SP Nr 2 Bolesławiec, III. Mirosław Kielbowicz - SP Nowogrodziec. 3000 m: Im. Sławomir Grzybowski - SP Nr 12 Jelenia Góra, II. Krzysztof Białkowski - SP Nr 1 Lubania, III. Leszek Michałuk - SP Węgliniec. Zespołowo: Im. SP Nr 1 Lubania, II. SP Nr 12 Jelenia Góra, III. SP Janowice Wielkie.

Szkoły średnie, dziewczeta, 2000m, juniorki młodsze: Im. Joanna Grzybek - SMS Szklarska Poręba, II. Monika Rżany - SMS Szklarska Poręba, III. Marta Szambel - LO Lubania, 2000m, juniorki starsze: Im. Agata Wolna - SMS Szklarska Poręba, II. Agnieszka Wawrzewicz - SMS Szklarska Poręba, III. Joanna Bagińska - ZSH-U Bolesławiec. Punktacja drużynowa: I.

Szkoła Mistrzostwa Sportowego Szklarska Poręba, II. Zespół Szkół Ekonomicznych Lubania, III. Zespół Szkół Zawodowych im. E. Plater Zgorzelec.

Chłopcy, 3000m, juniorzy młodszy: Im. Paweł Cieciera - ZSZ Nr 2 Jelenia Góra, II. Bartosz Łasica - ZSZ Nr 1 Lubania, III. Arkadiusz Żuławski - ZSM Bolesławiec. 4000m, juniorzy starszy: Im. Przemysław Badacz - SMS Szklarska Poręba, II. Adam Rusin - ZSOZ Lubomierz, III. Askaniusz Kocemba - SMS Szklarska Poręba. Klasyfikacja zespołowa: Im. Szkoła Mistrzostwa Sportowego Szklarska Poręba, II. Zespół Szkół Mechanicznych Bolesławiec, III. Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych Gryfów. Organizatorzy za pomoc dziękują SP Nr 1, Straży Miejskiej i Straży Granicznej oraz dla

ZOZ-u w Lubaniu.

Biegi sztafetowe

Wojewódzki finał w sztafetowych biegach przełajowych został rozegrany w Lwówku. Rywalizacja odbywała się na różnych dystansach i w składach 9 do 10 uczestników. W poszczególnych kategoriach zwyciężyli: dziewczeta klasy IV-VI, 9x800 m: Im. SP Zawidów, II. SP Nr 1 Lwówek, III. SP Nr 5 Zgorzelec, klasy VII-VIII, 10x800 m: Im. SP Karpacz, II. SP Nr 3 Bogatynia, III. SP Nr 1 Lubania. Rywalizacja chłopców, klasy IV-VI, 9x800 m: Im. SP Nr 3 Bogatynia, II. SP Nr 1 Lwówek, III. SP Nr 2 Bolesławiec, klasy VII-VIII, 10x800 m: Im. SP Nr 10 Jelenia Góra, II. SP Nr 12 Jelenia Góra, III. SP Nr 3 Zgorzelec.

Szkoły średnie

Bardzo dobrze wypadły w tym współzawodnictwie lubańskie sztafety. Dziewczeta, 10x1000 m: Im. SMS Szklarska Poręba, II. ZSE Lubania (na zdjęciu), III. LO Lubania. Chłopcy: Im. ZSZ Nr 2 Lubania (na zdjęciu), II. ZSZ II Armii WP Zgorzelec, III. SMS Szklarska Poręba. Łącznie w zawodach wystartowało 63 sztafety.

DZ

Festyn sportowy



W niedzielne popołudnie, 9 listopada w hali sportowej MOSiR-u przeprowadzono imprezę sportową z okazji Święta Niepodległości. Zasadniczym jej punktem stał się mecz koszykówki zespołów Leśnej i Lubania. Był to jak gdyby wstęp do tworzonej przez lubański MOSiR ligi drużyn amatorskich, a będzie to już trzecia edycja tych rozgrywek. Mecz stał na dobrym poziomie, szczególnie w wykonaniu lubańskiej młodzieży, która nie oddawała prowadzenia przez cały pojedynek. Agresywna walka na tablicach, szybkość i pomysłowość to główne atuty zwycięzców. Mecz zakończył się wygraną lubańskich koszykarzy 58:47. W zespole gości grali wypożyczeni Darek i Krzysiek Wajcfeltowie. Najwięcej punktów dla drużyn uzyskali: Arkadiusz Zazulak - 25 i Rafał Wilk - 13 dla Lubania oraz Jarosław Zimowicz - 17 i Dariusz Wajcfelt - 10 dla Leśnej. Następnie odbyła się konkurencja rodzinnych rzutów piłką do kosza. Wygrała ją rodzina wspomnianego Jarka Zimowicza - 8 pkt. O miejsce 2 i 3 odbyła się dogrywka pomiędzy dwoma zespołami, które uzyskały po 5 punktów. Dodatkowe rzuty dały miejsce drugie dla rodziny p. Adama Durlaka, a trzecie - p. Mariusza Gryniewicz. Jak się okazało, brak było odważnych mężczyzn do udziału w konkursie siłowania się na rękę. Szkoda, że na imprezie nie było wykonawczyń piosenki "Gdzie są te chłopcy". Jedynym odważnym p. Edward Zimowicz nie doczekał się konkurentów. Organizatorzy proponowali inny konkurs, wymagający wytrzymałości siłowej, polegający na nawijaniu ciężarka o wadze 2 kg na linkę przy wyprostowanych rękach. Najszybciej zadanie wykonał p. Adam Durlak - 16 sekund, II. Adam Kowalów - 17 sekund, III. Jan Wilk - 18 sekund. Fundatorami nagród byli Państwo Elżbieta i Władysław Konatowie ze Sklepu Sportowego w Lubaniu oraz p. Leszek Jaworski, który zaprasza w piątki i soboty do dyskoteki Victor w Leśnej.

DZ

Z Wykrotem na mistrzostwa Polski

Rzadko piszemy o szachach, tymczasem i w tej dyscyplinie mamy także swoje sukcesy. Pod koniec października odbyły się w Babimocie (woj. zielonogórskie) Mistrzostwa Makroregionu Dolnośląskiego w Szachach Dziewcząt i Chłopców, w których z powodzeniem startował Robert Jankiewicz z SP Wykroty, gm. Nowogrodziec. Jako reprezentant woj. jeleniogórskiego wywalczył III lokatę w kategorii wiekowej do 12 lat, zdobywając tym samym brązowy medal i prawo startu w przyszłorocznych mistrzostwach Polski. Po cichu liczymy, że i z tej najwyższej rangi imprezy Robert wróci z tarczą.

rys

Juniorzy grali w Zgorzelcu

Zgorzelecka Nysa była organizatorem piłkarskiego turnieju w kategorii juniorów starszych, w którym wystartowała także drużyna Łużyce trenera W. Wolreitra. Wyniki lubańskich juniorów: z Nysą I 1:1 (gol G. Maciukiewicz), z Nysą II 0:0, wygrana 1:0 z Granicą Bogatynia (bramka P. Stempel). Kolejność rywalizacji: Im. Nysa II, II. Łużyce, III. Granica, IV. Nysa I.

DZ

Brydżowy maraton

Stale miejsce w lubańskim kalendarzu listopadowych rozgrywek sportowych zdobywa brydż. Od kilku lat turniej tej dyscypliny odbywa się w ramach imprez towarzyszących Świętu Niepodległości. Organizatorem VII Lubańskiego Mityngu Brydżowego było Koło Brydża Sportowego TKKF "Piast", którym kieruje Waldemar Siuda.

W tegorocznych, mających ogólnopolski charakter rozgrywkach uczestniczyło 40 par z południowo-zachodnich rejonów Polski. Uczestnikami turnieju, obok reprezentantów województwa jeleniogórskiego, byli zawodnicy z katowickiego, opolskiego, kaliskiego i wrocławskiego. Wśród tak licznej reprezentacji brydżystów znaleźli się zawodnicy z zaplecza czołówki krajowej: Robert Hipszer i Marek Markowski.

Jedyną reprezentantką płci pięknej była jeleniogórska brydżystka p. Janina Penter.

Trwające od 7 do 9 listopada rozgrywki w brydżu sportowym odbywały się w Miejskim Domu Kultury, który gościł w tych dniach liczną grupę zawodników i towarzyszących im kibiców. Tegoroczny mityng prowadzili sędziowie: Stefan Maueł z Wrocławia i Janusz Rychłowski z Wałbrzycha. Wspomagani przez technikę komputerowego obliczania wyników sprawnie wyłoniли zwycięzców lubańskiego turnieju.

W klasyfikacji I Turnieju Par triumfatorami zostali Jacek Pawłowicz i Piotr Ilczuk z Wrocławia. Na drugim miejscu uplasowali się Waldemar Siuda i Edward Szafraniec, a na trzecim Stanisław Machowski i Marian Malung. Obie pary z Lubania. Kolejnymi lubanianami w tej klasyfikacji zostali: Jan Czerepak i Tadeusz Łabik na miejscu piątym oraz Stanisław Szafraniec i Jerzy Woźniczko na szóstym.

Mistrzami II Turnieju Par IMPY okazali się Robert Hipszer i Marek Markowski z Wrocławia. Zdobywcami kolejnych miejsc zostali Marek Gołaszewski i Marian Szymonowicz - również z tego miasta, przed Józefem Wiese i Stanisławem Janiakim z Jeleniej Góry.

Najlepszymi lubanianami w IMPY zostali Stanisław Szafraniec i Jerzy Woźniczko na miejscu piątym oraz Gerard Kempniński i Mściśław Ocies na siódmym.

Rozegrano również III Turniej Par w tzw. klasyfikacji MAXY, wyłaniając trzy kolejne pary zwycięzców. Tytułami mistrzów w tej grupie klasyfikacyjnej podzieliły się pary Marek Gołaszewski i Marian Szymonowicz z Wrocławia oraz Jerzy Romańczyk i Mirosław Stankiewicz z Jeleniej Góry. Trzecie miejsce w MAXY zdobył jeleniogórzanin Włodzimierz Feldman grający w parze z opolaninem Marianem Kupnickim. Najlepszą lubańską parą MAXY zostali Edward Szafraniec i Waldemar Siuda.

W turnieju teamów wrocławski zespół AZS Politechnika w składzie: Robert Hipszer, Marek Markowski, Mirosław Miłaszewski i Franciszek Zarzecki - zdobyli miejsce



pierwsze, wyprzedzając zespół ABSS Wrocław i KONESER Jelenia Góra. Najlepszy lubański zespół to team BATOM w składzie: Stanisław Machowski, Marian Malung, Dariusz Tomaszewicz i Grzegorz Bajek - zajmujący ósme miejsce na liście zwycięzców. Drugim lubańskim teamem, plasującym się na dziesiątej pozycji, zostali zawodnicy PIASTA: Marek Czolij, Józef Olejnik, Stanisław Szafraniec i Jerzy Woźniczko.

W łącznej klasyfikacji mistrzami VII Lubańskiego Mityngu Brydżowego w 1997 roku zostali wrocławianie: Robert Hipszer, Marek Markowski i Marian Szymonowicz. Na podsumowującej zawody liście najlepszych brydżystów znaleźli się także lubanianie. Siedemnaste miejsce zajął Waldemar Siuda, osiemnaste Edward Szafraniec i dziewiętnaste Jerzy Woźniczko.

tekst i zdjęcie: Wiesław Schabowski

Tenis stołowy

9 listopada w sali sportowej lubańskiej "Jedynki" odbyła się 5-ta kolejka spotkań o mistrzostwo III-ciej ligi w tenisie stołowym. Tym razem przeciwnikiem zawodników "Kwisy" Lubań była drużyna AZS Politechnika II Wrocław. Gości, którzy biorą udział we wszystkich akademickich zawodach w Polsce i za granicą okazali się drużyną zbyt silną dla naszych tenisistów. Mecz zakończył się zwycięstwem AZS-u 10:4. Następne spotkania "Kwisa" rozegra 29 listopada w Bolesławcu.

(eL)

Piłka siatkowa

Zawisza poległ w Lubaniu

W szóstej kolejce rozgrywek w piłce siatkowej III ligi kobiet, zespół MKS-u rozgrywał mecz z II zespołem Zawiszy Sulechów. Spotkanie nie wzbudziło dużych emocji, a drużyna trenera B. Leszczyńskiego wygrała wyraźnie 3:0 (15:4, 15:8, 15:7). W dobrze grającym zespole Lubania na wyróżnienie zasłużyła Katarzyna Liszczyńska za skuteczny atak, w tym także z drugiej linii. Do rozegrania pozostał pojedynek z najgroźniejszym rywalem - z Gaudią w Trzebnicy, który zakończy I rundę rywalizacji. Kto przystąpi do rundy rewanżowej z pozycji lidera? Wkrótce się okaże. Ponadto w kuluarach rozgrywek mówi się o odejściu z Lubania do Polonii Świdnica, dobrej zawodniczki, Joanny Woźniak.

DZ

Plebiscyt

Wzorem lat ubiegłych redakcja nasza zamierza przeprowadzić plebiscyt na najpopularniejszego sportowca Ziemi Lubańskiej w 1997 roku. Główną ideą tego konkursu jest prezentowanie oraz promowanie utalentowanych i młodych zawodników z regionu, który znajduje się w zasięgu ukazywania się naszego dwutygodnika. Oczekujemy od klubów sportowych, szkolnych, stowarzyszeń, instytucji oraz innych organizacji działających na rzecz kultury fizycznej zgłoszeń kandydatów na listę plebiscytową. Należy to uczynić w terminie do 10 grudnia 1997 r. W zgłoszeniu winno się znajdować - nazwisko i imię sportowca, rok urodzenia, uprawiana dyscyplina i uzyskane osiągnięcia. Głosowanie czytelników odbywać się będzie przy użyciu kuponów plebiscytowych, które będziemy drukować w naszym dwutygodniku w grudniu i styczniu.

DZ

PIŁKA NOŻNA

Łużyce - mistrz jesieni

Najwcześniej rywalizację w rundzie jesiennej zakończyli piłkarze jeleniogórskiej klasy okręgowej. W przedostatniej kolejce Łużyce Lubań nie bez obaw wyjeżdżały do Kowar na pojedynek z tamtejszą Olimpią. Zespół ten przez dłuższy czas deptał po piętach lubańskiemu liderowi. Na marginesie tego meczu informacja, że trenerem Olimpji jest zdolny szkoleniowiec, który młodość spędzał w Lubaniu p. Leszek Harapin. Wyprawa do Kowar zakończyła się sukcesem. Dużymi umiejętnościami strzeleckimi popisał się lubański napastnik Dawid Dobak, który sam ustalił wynik meczu na 3:0. Inne rezultaty tej kolejki: Włóknarz Leśna - Rybak Parowa 1:2, Orzeł Lubawka - Gryf Gryfów 4:0, HDM Węgliniec - Kem Bud. II Jelenia Góra 1:1, Bazalt Sulików - Hutnik Pieńsk 0:3, Lechia Piechowice - Czarni Lwówek 2:0, Orzeł Wojcieszów - Zjednoczeni Bolków 2:1, LZS Bolesławice - Granica Bogatynia 1:3.

W ostatniej rundzie po raz kolejny się okazało, że lubańscy futboliści lepiej i skuteczniej grają na wyjeździe. Na zakończenie jesiennej rundy podejmowali u siebie drużynę środka tabeli, Lechię Piechowice. Mimo przewagi uzyskali ciężko wywalczone i szczęśliwe zwycięstwo 3:2, przy czym decydującego gola dla gospodarzy uzyskał w ostatniej sekundzie pojedynku Dariusz Trzonek. Pozostałe bramki strzelili Rafał Tencza i Grzegorz Michoński, przy czym ten pierwszy nie wykorzystał rzutu karnego. Pozostałe rezultaty: Granica Bogatynia - HDM Węgliniec 5:1, Hutnik Pieńsk - Orzeł Wojcieszów 4:1, Zjednoczeni Bolków - Włóknarz Leśna 0:2, Rybak Parowa - Olimpia Kowary 1:1, Czarni Lwówek - Orzeł Lubawka 1:5, Gryf Gryfów - LZS Bolesławice 6:2, Kem Bud. II Jel. Góra zdobył punkty walkowerem, gdyż piłkarze Sulikowa nie przyjechali na mecz do Jeleniej Góry.

Tabela klasy okręgowej po rundzie jesiennej:

1. Łużyce Lubań	- 38 pkt.	45-17,
2. Granica Bogatynia	- 37	54-17,
3. Orzeł Lubawka	- 31	37-31,
4. Olimpia Kowary	- 28	27-20,
5. Kem-Bud. II J.G.	- 25	34-20,
6. Gryf Gryfów	- 24	40-32,
7. Rybak Parowa	- 23	30-39,
8. Hutnik Pieńsk	- 19	31-26,
9. Lechia Piechowice	- 19	30-30,
10. Zjednoczeni Bolków	- 19	29-34,
11. Bazalt Sulików	- 19	25-34,
12. Orzeł Wojcieszów	- 18	33-41,
13. Włóknarz Leśna	- 15	27-29,
14. HDM Węgliniec	- 15	24-33,
15. LZS Bolesławice	- 9	31-52,
16. Czarni Lwówek	- 7	18-53.

DZ

Reforma - na początek III ligi

Reformowanie rozgrywek piłkarskich rozpocznie się od III ligi. Mistrzowie ośmiu grup z poszczególnych makroregionów rozegrają baraże (mecz i rewanż) o wejście do II ligi. Wydział gier Polskiego Związku Piłki Nożnej dokonał w tej kwestii losowania. Zestawienie par barażowych wygląda następująco: Wrocław - Katowice, Lublin - Kraków, Łódź - Gdańsk, Szczecin - Warszawa. Reformę najbardziej odczuwają właśnie zespoły III-ligowe. Liczba drużyn zostanie zredukowana o połowę i będą one rywalizować tylko w 4. grupach. Makroregion Dolnośląski zostanie połączony z regionem północno-zachodnim. Tam w obecnej chwili w czołówce znajdują się zespoły Koszalina, Świnoujścia, Wronek, Grodziska, Poznania, Międzyzdrojów i Szczecina. Nasz region ma wyłonić 9 zespołów z 19 obecnie grających drużyn. Ilość ta jeszcze jest uwarunkowana tym, ile drużyn spadnie z II ligi (z naszego regionu gra ich 5) oraz czy mistrz wygra baraż i awansuje do II ligi.

(dz)

horoskop

BARAN 21 III - 20 IV

Nagromadziło się wokół Ciebie wiele złego i dobrego zarazem. Z kłopotów może uratować Cię duża koncentracja, natomiast zgubną jest naiwna wiara, że wszystko ułoży się samo. Nie jest to pora, by liczyć na swój osobisty urok i fart. W miłości burzowo, a więc uważaj.

BYK 21 IV - 21 V

Najgorsze chwile masz już za sobą, ale przeżyjesz jeszcze parę trudnych momentów. Jeśli chcesz dokonać trafnego wyboru, nie odrzucaj rad bliskiej Ci osoby. Nie musisz realizować wszystkich jego wskazówek, ale te dotyczące spraw zawodowych są trafne. Uważaj na zdrowie.

BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

W tym tygodniu nie warto układać dalekosiężnych planów, bo będą mieć małe szanse na realizację. Lepiej więc zająć się uporządkowaniem najpilniejszych problemów, od których wiele zależy. Podobnie w sprawach sercowych. Twój ukochany od dawna oczekuje na jakiś miły gest.

RAK 22 VI - 22 VII

Pora na zmiany - to hasło towarzyszy Ci od zawsze, jest twoją dewizą życiową. Co pewien czas zaskakujesz swoich bliskich nową postawą. Zmienność nastrojów, jaka towarzyszy Twojej codzienności, to główna przeszkoda w spokojnej egzystencji.

Zmień się, zmień.

LEW 23 VII - 23 VIII

Gwiazdy zastawiły na Ciebie rozmaite pułapki: konflikty z otoczeniem, nerwowe sytuacje w pracy, a do tego gorsze samopoczucie. Nie na długo jednak. Co więc zrobić? Najlepiej przeczekać. Cokolwiek będziesz musiała zrobić, czyń to z dużą dozą ostrożności.

PANNA 24 VIII - 23 IX

Twoje argumenty okazały się nie do odparcia i bez trudu przeforsujesz to, na czym Ci tak zależy. A to wpływa na wiele spraw, głównie w pracy. Jednak powodzenia zawodowe nie idą w parze z sercowymi. Jeśli nie będziesz bardziej czujna, stracisz bliskiego przyjaciela.

WAGA 24 IX - 23 X

Uważaj, bo wkrótce zrobi się wokół Ciebie mnóstwo zamieszania, i to przez Twoją nieuwagę. Powodem całego zgiełku będzie - jak zawsze - Twoja otwartość. Za dużo mówisz nie bacząc do kogo. Nawet nie wiesz, ile masz wokół siebie niezadowolonych Ci osób. Bądź bardziej ostrożna.

SKORPION 24 X - 22 XI

Niedawne nieporozumienia nie zostały rozwiązane do końca. Kilka osób nadal żywi urazy. Nie warto teraz dochodzić swych praw zbyt natarczywie, bo możesz ściągnąć na siebie dalsze kłopoty. Rozsądniejsze będzie prze-

czekanie, a na stosowne wyjaśnienia przyjdą lepsze czasy.

STRZELEC 23 XI - 21 XII

Ktoś bliski wywiąże się wreszcie z dawno składanych obietnic. Obojgu Wam przyniesie to dużo zadowolenia. Być może małżeństwa z tego jeszcze nie będzie, to z pewnością poczujesz się znacznie szczęśliwsza i bardziej pewna siebie. Możesz również oczekiwać sporego przyływu gotówki.

KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Czeka Cię wiele niespodzianek. Zachowaj jednak spokój. Zaczniij od sprawdzania wiarygodności autorów wieści, a dopiero potem podejmuj właściwe decyzje. Jest obok Ciebie ktoś, kto od pewnego czasu karmi Cię komplementami. Nie są to jednak szczerze słowa.

WODNIK 21 I - 18 II

Wkrótce będziesz musiała podjąć ważne decyzje. Stanie się to dla Ciebie nie lada problemem. Możesz oczywiście skorzystać z przyjacielskich rad, bacz jednak, czy są one dla Ciebie korzystne. Pamiętaj, że nie w każdym przypadku pieniądze są najważniejsze.

RYBY 19 II - 20 III

Spore zamieszanie w sprawach sercowych. Ktoś stara się oczarować Cię za wszelką cenę. Twoje wahania są w pełni uzasadnione, zwłaszcza, że dotychczasowy partner nie jest wobec Ciebie w porządku. Zanim poweźmiesz ostateczną decyzję uważnie przyjrzyj się jego intencjom.

Oprac.men

na luzie

* Jeden z wybrańców narodu poprzedniej kadencji, po wprowadzeniu do organizmu pomroczności jasnej, był tak nawalony, że podczas awantury z policją nie docierało do niego nawet to, iż za parę dni mandat mu się kończy a wraz z nim tak cenny immunitet.

* Ostatnie strajki anestezjologów wskazują, że jest ich w stanie skutecznie uspić jedynie 100-procentowa podwyżka.

* Dewiza (w nazwie) jednego z miejskich urzędowych wydziałów związana jest ściśle z papierem toaletowym. Aby być użytecznym trzeba się rozwijać.

* Podczas ostatniej konferencji prasowej szef zarządu zwrócił się do dziennikarzy lokalnych gazet, aby o gminie pisali dużo ale niewyraźnie.

* Roman P. został skazany przez wysoki sąd rejonowy na rok więzienia za krótkotrwałe użycie samochodu z niestrzeżonego parkingu przy Osiedlu Piastów. Oskarżony tłumaczył swój czyn tym, że był wtedy tak pijany, że bał się wsiąść do swojego samochodu.

* Przed sądem wojewódz-

kim toczy się sprawa rozwodowa małżeństwa S. Mąż urażony jest tym, że żona nazwała go idiotą. Jak przedstawił sądowi, pewnego wieczoru wrócił do domu, a żona leżała w łóżku z innym mężczyzną. Kiedy zapytał ją co robi, ta odpowiedziała: Przecież widzisz idioto!

* Kiedy podczas przesłuchania Stefan Z. powiedział policjantowi, że uprawia jogę, ten spytał - na ilu hektarach?

* Podczas rozprawy o kradzież wysoki sędzia rejonowy spytał oskarżonego Daniela B., czy wszystko miało taki przebieg jak przedstawił to prokurator. Oskarżony powiedział, że nie, ale podziękował za kilka cennych wskazówek na przyszłość.

* Nasz redakcyjny emeryt Klemens W. miał już trzy zawały. Teraz kładąc się do łóżka z jakąś panienką myśli tylko, co mu pierwsze stanie.

* Zdaniem wielu ankietowanych gra miłosna jest jak jazda samochodem - kobiety wolą objazdy, a mężczyźni skróty.

Zebrał MS

Krzyżówka nr 22

Litery z pół ułożone w kolejności od 1 do 19 utworzą rozwiązanie.

Nagrodą za trafną odpowiedź jest

- ZEGAR ŚCIENNY -

który rozlosujemy wśród nadesłanych do 28 listopada 1997 r. na adres redakcji rozwiązań. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało: "PLANUJ STRATY MORALNE", jest

- Danuta HYLINSKA - Lubań, ul. Esperantystów.

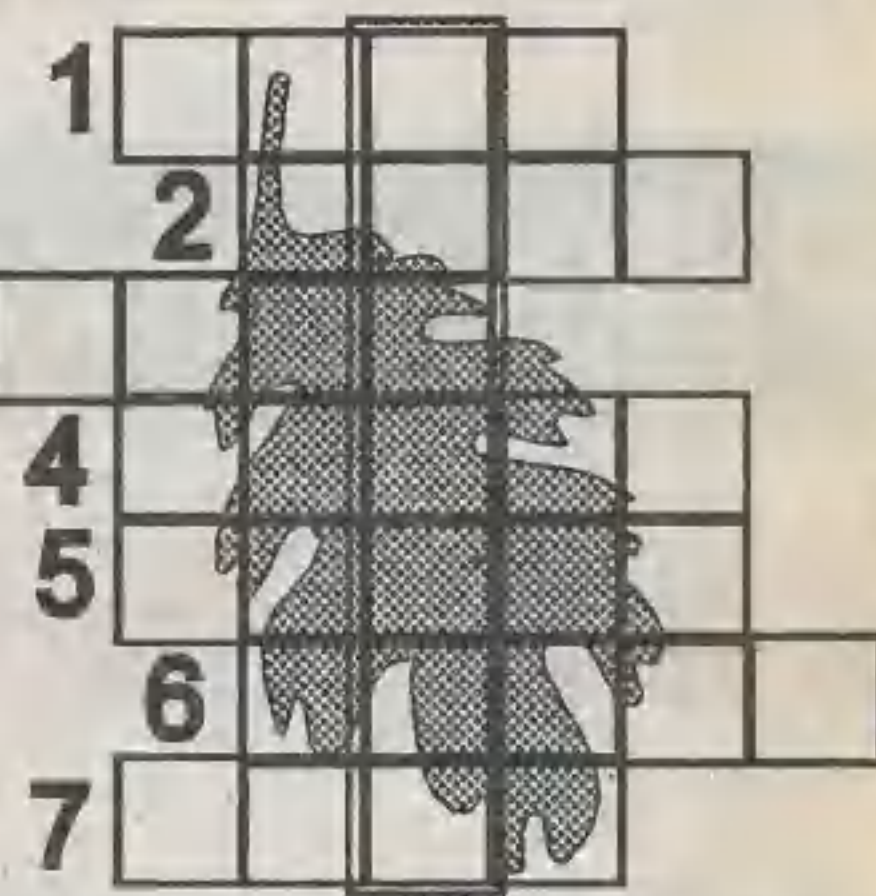
Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody (do 28 listopada br.).

WYDZIAWCA WYŻSZOŚCI WŁASNEGO NARODU	NADAJE MORSEM OFERMA	LECH, POLSKI MUZYK ROCKOWY	STARGO- RECKI OKREŚL KACIEK W JASKINI	MAHELE, TOBOŁY	GAZ MUSZ- TARDOWY (SKOJARZ Z YPRES)	STOLICA STANU BIHAR
			14			
KSIEŻNA ANGLII				KOMENDA Z TRE- SURY PÓW	10	11
				KREWIAK DYNI DAWNY POWÓZ		
Z KWIA- TOW NA GŁOWIE		18				
PRACUJE Z KAMERA	1			8		6
OPRESJA KŁOPOT						
STOLICA ANGOLI	WRZĄTEK		KURTY- ZANA Z UTWORU ZOLI	OBRAZDEK SKŁADNIK PABIAL- GINY	12	
GŁOŚNY PLĄCZ					RYTMICZNE ROZCIĄGANIE SPRZYSTY	WIAŁA W CUDOWNĄ NOC PASTYLKI
			DOPŁYW RODANU OFICER JAN- CZARÓW		7	
SZCZYT W TATRACH WYSOKICH		15			POKŁAD STATKU POŻYWIE- NIE LWA	19
POLSKI HERB				PAPUGA Z AFRYKI		
KOCIA DO ŻYCIA			17	ZGUBA		
		ZBIOR- NIK WODNY	EUGENE, AUTOR "TAJEMNIC PARYŻA"		5	AKTOR OD MIŁOŚCI
POTWÓR Z LABI- RYNTU KRETY	WONNY KORZEN INDYJSKI	IMIR KALIFÓW ARAB- SKICH	HODOWCA BYDŁA W MONGOLII	LEK PRZED WYS- TEPEM		13
				JAN, AUTOR "GŁÓW DO POZŁOTY" W ZODIAKU	2	
METAL, LANTA- NOWIEC				OKRAGŁA W CYRKU		
TYMOTKA				PUSTO- ROŻEC Z BIRMY		
CZEŚĆ FILMU			3	ROZEM, PRZY- MIERZE		

★ ZGADYWANKI! ★ dla najmłodszych

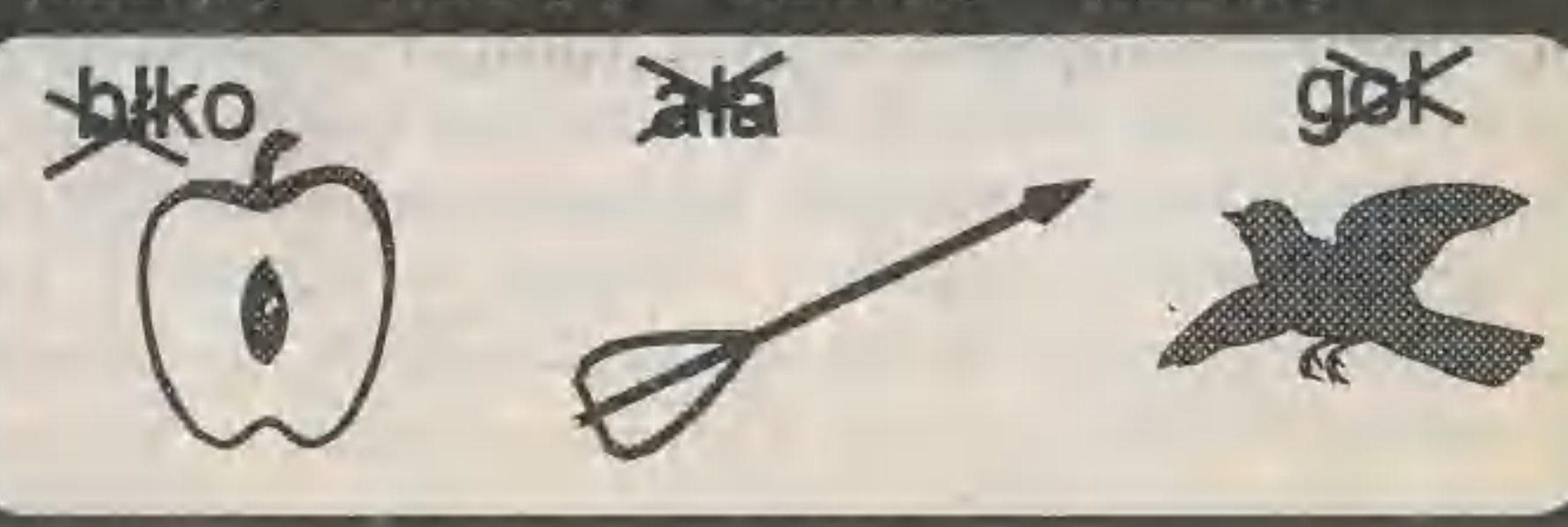
Cześć!
Na tych, którzy nadeślą do 28 listopada 1997 r. na adres redakcji prawidłowe odpowiedzi i będą mieli szczęście w losowaniu - czeka nagroda.

1. Biała pora roku
2. Może być cukrowa
3. Np. Czocho
4. Na ubrania
5. Wisi na ścianie
6. Hotel dla kierowców
7. Dużo ich w stadninie



Litery w wyróżnionych polach utworzą rozwiązanie.

REBUS * REBUS * REBUS * REBUS



Nagrodę za rozwiązanie konkursu z poprzedniego numeru otrzymuje:

- Jacek SŁAWIŃSKI - Lubań, ul. Królowej Jadwigi

Po odbiór zapraszamy do redakcji (do 28 listopada)

"ZIEMIA LUBAŃSKA". Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. Armii Krajowej 30, tel. 722-34-52. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji - Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Przy wydaniu współpracowali: Maria Janikowska, Bożena Adamczyk-Pogorzałek, Beata Żurawska, Regina Wojewoda, Joanna Kowalczyk, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Dużiak, Wiesław Schabowski, Magdalena Wentland-Zjawin.

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 14.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz prerogatywywania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 15 listopada 1997 roku.